



SVETOVNI PROTIDOPINŠKI
KODEKS
2021

SVETOVNI PROTIDOPINŠKI
KODEKS
2021

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

796.011.5:178.8(094)

SVETOVNI protidopinški kodeks 2021 / [uredniški odbor
Janko Dvoršak ... [et al.] ; prevod Amidas]. - Ljubljana :
Slovenska antidoping organizacija, 2020

ISBN 978-961-93761-9-5
COBISS.SI-ID 26508035

Svetovni protidopinški kodeks 2021

Svetovni protidopinški *kodeks* je bil prvič sprejet leta 2003 in je začel veljati leta 2004. Nato je bil trikrat spremenjen, prva sprememba je začela veljati 1. januarja 2009, druga sprememba je začela veljati 1. januarja 2015, tretja sprememba pa je začela veljati 1. aprila 2018 (spremembe skladnosti). Spremenjeni Svetovni protidopinški *kodeks* 2021 začne veljati 1. januarja 2021.

Izdajatelj:

Svetovna protidopinška agencija
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria (Suite 1700)
PO Box 120
Montreal, Quebec
Canada H4Z 1B7

URL: www.wada-ama.org

Tel.: +1 514 904 9232
Faks: +1 514 904 8650
E-naslov: code@wada-ama.org

Slovenski prevod Kodeksa založila:

Slovenska antidoping organizacija, Ljubljana, Slovenija
Zanj: Janko Dvoršak, direktor
Uredniški odbor: Janko Dvoršak, Nika Brežnik, Tone Turšič,
dr. Nina Makuc
Prevod: AMIDAS d.o.o., Ukmarjeva ulica 2, Ljubljana, Slovenija
Leto izida: 2020
Naklada: 200

Opomba:

Zaradi praktičnosti je v besedilu uporabljen samo moški spol in velja popolnoma enakovredno tudi za ženski spol.
V primeru razlik med slovenskim prevodom in izvirnikom v angleški ali francoski verziji, velja izvirnik v angleški verziji!

Vsebina

NAMEN, PODROČJE IN ORGANIZIRANOST SVETOVNEGA PROTIDOPINŠKEGA PROGRAMA IN KODEKSA	9
<i>KODEKS</i>	9
SVETOVNI PROTIDOPINŠKI PROGRAM	10
<i>MEDNARODNI STANDARDI</i>	10
<i>STROKOVNI DOKUMENTI</i>	11
PRIMERI DOBRE PRAKSE IN SMERNICE	12
TEMELJNI RAZLOGI ZA SVETOVNI PROTIDOPINŠKI KODEKS	13

PRVI DEL *KONTROLA DOPINGA*

UVOD	16
1. ČLEN: DEFINICIJA DOPINGA	19
2. ČLEN: KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL	19
2.1 PRISOTNOST <i>PREPOVEDANE SNOVI</i> , NJENIH <i>PRESNOVKOV</i> ALI <i>OZNAČEVALCEV</i> V <i>ŠPORTNIKOVEM VZORCU</i>	19
2.2 <i>UPORABA</i> ALI <i>POSKUS UPORABE PREPOVEDANE</i> <i>SNOVI</i> ALI <i>PREPOVEDANEGA POSTOPKA</i> S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i>	21
2.3 <i>ŠPORTNIKOVO IZOGIBANJE</i> , <i>ZAVRAČANJE</i> ALI <i>NEPRISTOP K ODVZEMU VZORCA</i>	22
2.4 <i>ŠPORTNIKOVE KRŠITVE</i> V ZVEZI Z <i>LOKACIJO</i>	22
2.5 <i>NEDOVOLJENO POSEGANJE</i> ALI <i>POSKUS</i> <i>NEDOVOLJENEGA POSEGANJA</i> V KATERI KOLI DEL POSTOPKA <i>KONTROLE DOPINGA</i> S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i>	22
2.6 <i>POSEST PREPOVEDANE SNOVI</i> ALI <i>PREPOVEDANEGA POSTOPKA</i> S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI ČLANA <i>SPREMLJEVALNEGA OSEBJA</i>	22
2.7 <i>TRGOVANJE</i> ALI <i>POSKUS TRGOVANJA</i> S KATERO KOLI <i>PREPOVEDANO SNOVJO</i> ALI <i>PREPOVEDANIM POSTOPKOM</i> S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i>	23

2.8	DAJANJE ALI POSKUS DAJANJA KATERE KOLI <i>PREPOVEDANE SNOVI</i> ALI <i>OMOGOČANJE</i> <i>PREPOVEDANEGA POSTOPKA</i> KATEREMU KOLI <i>ŠPORTNIKU NA TEKMOVANJU</i> ALI DAJANJE ALI POSKUS DAJANJA KATERE KOLI <i>PREPOVEDANE SNOVI</i> ALI <i>OMOGOČANJE</i> KATEREGA KOLI <i>PREPOVEDANEGA POSTOPKA</i> , KI STA <i>PREPOVEDANA TUDI IZVEN TEKMOVANJ</i> , KATEREMU KOLI <i>ŠPORTNIKU IZVEN TEKMOVANJ</i> S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i>	23
2.9	UDELEŽBA ALI POSKUS UDELEŽBE S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i>	23
2.10	PREPOVEDANO SODELOVANJE S STRANI <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i>	24
2.11	RAVNANJE <i>ŠPORTNIKA</i> ALI <i>DRUGE OSEBE</i> Z NAMENOM ODVRAČANJA ALI POVRAČILNO RAVNANJE ZARADI POROČANJA PRISTOJNIM ORGANOM, ČE TAKO RAVNANJE NE POMENI KRŠITVE ČLENA 2.5	25
3. ČLEN: DOKAZOVANJE DOPINGA		26
3.1	DOKAZNO BREME IN DOKAZNI STANDARDI	26
3.2	METODE UGOTAVLJANJA DEJSTEV IN DOMNEV	27
4. ČLEN: LISTA PREPOVEDANIH SNOVI IN POSTOPKOV		31
4.1	OBJAVA IN SPREMEMBE <i>LISTE PREPOVEDANIH</i> <i>SNOVI IN POSTOPKOV</i>	31
4.2	<i>PREPOVEDANE SNOVI IN PREPOVEDANI</i> <i>POSTOPKI</i> , UVRŠČENI NA <i>LISTO PREPOVEDANIH</i> <i>SNOVI IN POSTOPKOV</i>	32
4.3	KRITERIJI ZA UVRŠČANJE <i>SNOVI IN POSTOPKOV</i> NA <i>LISTO PREPOVEDANIH SNOVI IN POSTOPKOV</i>	33
4.4	<i>TERAPEVTSKE IZJEME (TI)</i>	35
4.5	PROGRAM NADZORA	40
5. ČLEN: TESTIRANJA IN PREISKAVE		41
5.1	NAMEN <i>TESTIRANJ</i> IN <i>PREISKAV</i>	41
5.2	ORGAN, PRISTOJEN ZA <i>TESTIRANJE</i>	41
5.3	<i>TESTIRANJE NA PRIREDITVAH</i>	42
5.4	ZAHTEV GLEDE <i>TESTIRANJA</i>	44
5.5	PODATKI O <i>ŠPORTNIKOVI LOKACIJI</i>	44
5.6	<i>ŠPORTNIKI</i> , KI SO SE UMAKNILI IZ ŠPORTA IN SE ZOPET VRNEJO NA <i>TEKMOVANJA</i>	45

5.7	PREISKAVE IN ZBIRANJE PODATKOV	46
6. ČLEN: ANALIZA VZORCEV		47
6.1	UPORABA AKREDITIRANIH, ODOBRENIH IN DRUGIH LABORATORIJEV	47
6.2	NAMEN ANALIZE VZORCEV IN PODATKOV	48
6.3	RAZISKAVE VZORCEV IN PODATKOV.....	48
6.4	STANDARDI ZA ANALIZO VZORCEV IN POROČANJE.....	49
6.5	NADALJNJA ANALIZA VZORCA PRED ALI MED POSTOPKOM UPRAVLJANJA Z REZULTATI ALI OBRAVNAVE	49
6.6	NADALJNJA ANALIZA VZORCA PO TEM, KO JE BIL SPOROČEN KOT NEGATIVEN ALI KAKO DRUGAČE NI POVZROČIL KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL.....	49
6.7	RAZDELITEV VZORCA A ALI B	50
6.8	PRAVICA WADA DO PREVZEMA VZORCEV IN PODATKOV V POSEST	51
7. ČLEN: UPRAVLJANJE Z REZULTATI: ODGOVORNOST, PRVI PREGLED, OBVESTILO IN ZAČASNE IZKLJUČITVE.....		52
7.1	ODGOVORNOST ZA IZVAJANJE UPRAVLJANJA Z REZULTATI	52
7.2	PREGLED IN OBVEŠČANJE O POTENCIALNIH KRŠITVAH PROTIDOPINŠKIH PRAVIL	56
7.3	PREDHODNE KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL	56
7.4	NAČELA, KI VELJAJO ZA ZAČASNE IZKLJUČITVE	56
7.5	ODLOČBE V ZVEZI Z UPRAVLJANJEM Z REZULTATI	59
7.6	OBVESTILO O ODLOČBAH V ZVEZI Z UPRAVLJANJEM Z REZULTATI	60
7.7	UMIK IZ ŠPORTA	60
8. ČLEN: UPRAVLJANJE Z REZULTATI: PRAVICA DO POŠTENE OBRAVNAVE IN OBVESTILO O ODLOČBI PO OBRAVNAVI		61
8.1	POŠTENA OBRAVNAVA.....	61
8.2	OBRAVNAVE NA PRIREDITVAH	62
8.3	ODPOVED OBRAVNAVI.....	62
8.4	OBVESTILO O ODLOČITVI	62
8.5	ENKRATNA OBRAVNAVA PRED CAS.....	62

9. ČLEN: SAMODEJNA DISKVALIFIKACIJA INDIVIDUALNIH REZULTATOV	63
---	-----------

10. ČLEN: SANKCIJE ZA POSAMEZNIKE	64
--	-----------

10.1 DISKVALIFIKACIJA REZULTATOV NA PRIREDITVI, MED KTERO PRIDE DO KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL.....	64
10.2 IZLOČITEV ZARADI PRISOTNOSTI, UPORABE ALI POSKUSA UPORABE ALI POSESTI PREPOVEDANE SNOVI ALI PREPOVEDANEGA POSTOPKA.....	65
10.3 IZLOČITEV ZARADI KRŠITEV DRUGIH PROTIDOPINŠKIH PRAVIL.....	67
10.4 OTEŽEVALNE OKOLIŠČINE, KI LAHKO PODALJŠAJO OBDOBJE IZLOČITVE.....	69
10.5 ODPRAVA OBDOBJA IZLOČITVE, KJER NI KRIVDE ALI MALOMARNOSTI.....	70
10.6 SKRAJŠANJE OBDOBJA IZLOČITVE, KI TEMELJI NA NEZNATNI KRIVDI ALI MALOMARNOSTI	70
10.7 ODPRAVA, SKRAJŠANJE ALI ODPIS OBDOBJA IZLOČITVE ALI DRUGE POSLEDICE ZARADI NEKRIVDNIH RAZLOGOV.....	72
10.8 SPORAZUMI O UPRAVLJANJU Z REZULTATI	76
10.9 VEČKRATNE KRŠITVE.....	78
10.10 DISKVALIFIKACIJA REZULTATOV NA TEKMOVANJIH KOT POSLEDICA ODVZEMA VZORCA ALI KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL.....	81
10.11 ODVZETE DENARNE NAGRADE.....	81
10.12 FINANČNE POSLEDICE.....	82
10.13 ZAČETEK OBDOBJA IZLOČITVE	82
10.14 STATUS MED OBDOBJEM IZLOČITVE ALI ZAČASNE IZKLJUČITVE	85
10.15 SAMODEJNA OBJAVA SANKCIJ	87

11. ČLEN: POSLEDICE ZA EKIPE	87
---	-----------

11.1 TESTIRANJE PRI EKIPNIH ŠPORTIH	87
11.2 POSLEDICE PRI EKIPNIH ŠPORTIH.....	88
11.3 PREDSEDUJOČI ORGAN PRIREDITVE ALI MEDNARODNA ZVEZA LAHKO ZA EKIPNE ŠPORTE DOLOČI STROŽJE POSLEDICE.....	88

12. ČLEN: SANKCIJE *PODPISNIC* PROTI ŠPORTNIM ORGANOM88

13. ČLEN: *UPRAVLJANJE Z REZULTATI: PRITOŽBE*89

- 13.1 ODLOČBE, ZOPER KATERE JE MOGOČE VLOŽITI
PRITOŽBO89
- 13.2 PRITOŽBE ZOPER ODLOČBE V ZVEZI S
KRŠITVAMI PROTIDOPINŠKIH PRAVIL,
POSLEDICAMI, ZAČASNIMI IZKLJUČITVAMI,
IZVAJANJEM ODLOČB IN PRISTOJNOSTJO91
- 13.3 *PROTIDOPINŠKA ORGANIZACIJA* ODLOČITVE NE
SPREJME V RAZUMNEM ROKU96
- 13.4 PRITOŽBENA PRAVILA V ZVEZI S *TERAPEVTSKIMI*
IZJEMAMI96
- 13.5 OBVEŠČANJE O ODLOČBAH O PRITOŽBI96
- 13.6 PRITOŽBE ZOPER ODLOČBE PO ČLENU 24.197
- 13.7 PRITOŽBE ZOPER ODLOČBE, S KATERIMI
SE ZAČASNO ALI TRAJNO PREKLICUJE
AKREDITACIJA LABORATORIJA97

14. ČLEN: ZAUPNOST IN POROČANJE97

- 14.1 INFORMACIJE V ZVEZI Z *NASPROTNIMI*
ANALITIČNIMI UGOTOVITVAMI IN NETIPIČNIMI
UGOTOVITVAMI TER DRUGIMI ZATRJEVANIMI
KRŠITVAMI PROTIDOPINŠKIH PRAVIL97
- 14.2 OBVESTILO O ODLOČBAH GLEDE KRŠITEV
PROTIDOPINŠKIH PRAVIL ALI KRŠITEV *IZLOČITVE*
ALI *ZAČASNE IZKLJUČITVE* IN ZAHTEVA PO
DOKUMENTACIJI99
- 14.3 *JAVNO RAZKRITJE*99
- 14.4 STATISTIČNA POROČILA101
- 14.5 ZBIRKA PODATKOV V ZVEZI S *KONTRLO*
DOPINGA IN NADZOR SKLADNOSTI102
- 14.6 ZASEBNOST PODATKOV103

15. ČLEN: IZVAJANJE ODLOČB104

- 15.1 SAMODEJNI ZAVEZUJOČ UČINEK ODLOČB
S STRANI *PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ*
PODPISNIC KODEKSA104
- 15.2 IZVAJANJE DRUGIH ODLOČB S STRANI
PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ106
- 15.3 IZVAJANJE ODLOČB S STRANI ORGANA, KI NI *PODPISNIK*106

16. ČLEN: <i>KONTROLA DOPINGA PRI ŽIVALIH, KI TEKMUJEJO V ŠPORTU</i>	107
17. ČLEN: <i>ZASTARANJE</i>	107

DRUGI DEL *IZOBRAŽEVANJE IN RAZISKAVE*

18. ČLEN: <i>IZOBRAŽEVANJE</i>	110
18.1 NAČELA	110
18.2 <i>IZOBRAŽEVALNI PROGRAM IN NAČRT PODPISNIC</i>	110
19. ČLEN: <i>RAZISKAVE</i>	114
19.1 NAMEN IN CILJI PROTIDOPINŠKIH RAZISKAV	114
19.2 VRSTE RAZISKAV	114
19.3 USKLAJEVANJE RAZISKAV IN DELJENJE REZULTATOV	114
19.4 RAZISKOVALNE PRAKSE	114
19.5 RAZISKAVE, PRI KATERIH SE UPORABLJAJO <i>PREPOVEDANE SNOVI IN PREPOVEDANI POSTOPKI</i>	115
19.6 ZLORABA REZULTATOV	115

TRETJI DEL *VLOGE IN OBVEZNOSTI*

20. ČLEN: <i>DODATNE VLOGE IN OBVEZNOSTI PODPISNIC IN WADA</i>	118
20.1 VLOGE IN OBVEZNOSTI MEDNARODNEGA OLIMPIJSKEGA KOMITEJA	118
20.2 VLOGE IN OBVEZNOSTI MEDNARODNEGA PARALIMPIJSKEGA KOMITEJA	120
20.3 VLOGE IN OBVEZNOSTI MEDNARODNIH ZVEZ	122
20.4 VLOGE IN OBVEZNOSTI <i>NACIONALNIH OLIMPIJSKIH KOMITEJEV</i> IN <i>NACIONALNIH PARALIMPIJSKIH KOMITEJEV</i>	126
20.5 VLOGE IN OBVEZNOSTI <i>NACIONALNIH PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ</i>	129
20.6 VLOGE IN OBVEZNOSTI <i>ORGANIZATORJEV VELIKIH PRIREDITEV</i>	131
20.7 VLOGE IN OBVEZNOSTI <i>WADA</i>	133
20.8 SODELOVANJE GLEDE PREDPISOV TRETJIH OSEB	135

21. ČLEN: DODATNE VLOGE IN OBVEZNOSTI ŠPORTNIKOV IN DRUGIH OSEB.....	135
21.1 VLOGE IN OBVEZNOSTI ŠPORTNIKOV	135
21.2 VLOGE IN OBVEZNOSTI ČLANOV SPREMLJEVALNEGA OSEBJA	136
21.3 VLOGE IN OBVEZNOSTI DRUGIH OSEB, ZA KATERE VELJA KODEKS	137
21.4 VLOGE IN OBVEZNOSTI REGIONALNIH PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ	137
22. ČLEN: VKLJUČENOST DRŽAVNIH ORGANOV.....	138

ČETRTI DEL SPREJEM, SKLADNOST, SPREMINJANJE IN RAZLAGANJE

23. ČLEN: SPREJEM IN IZVAJANJE	144
23.1 SPREJEM KODEKSA.....	144
23.2 IZVAJANJE KODEKSA.....	145
23.3 IZVAJANJE PROTIDOPINŠKIH PROGRAMOV	146
24. ČLEN: NADZOR IN ZAGOTAVLJANJE SKLADNOSTI S KODEKSOM IN UNESCO KONVENCIJO.....	147
24.1 NADZOR IN ZAGOTAVLJANJE SKLADNOSTI S KODEKSOM	147
24.2 NADZOR SKLADNOSTI Z UNESCO KONVENCIJO	157
25. ČLEN: SPREMEMBE IN UMIK.....	157
25.1 SPREMEMBE.....	157
25.2 UMIK SPREJEMA KODEKSA	158
26. ČLEN: INTERPRETACIJA KODEKSA.....	158
27. ČLEN: PREHODNE DOLOČBE.....	160
27.1 SPLOŠNA UPORABA KODEKSA 2021	160
27.2 KODEKS SE NE UPORABLJA ZA NAZAJ, RAZEN ČLENOV 10.9.4 IN 17 ALI ČE PRIDE DO UPORABE NAČELA MILEJŠEGA ZAKONA (»LEX MITIOR«).....	160
27.3 PROŠNJE V ZVEZI Z ODLOČBAMI, SPREJETIMI PRED KODEKSOM 2021	160
27.4 VEČKRATNE KRŠITVE, V KATERIH JE DO PRVE KRŠITVE PRIŠLO PRED 1. JANUARJEM 2021	161

27.5	DODATNE SPREMEMBE <i>KODEKSA</i>	161
27.6	SPREMEMBE <i>LISTE PREPOVEDANIH SNOVI</i> <i>IN POSTOPKOV</i>	161

PRILOGA 1 **DEFINICIJE**

DEFINICIJE	164
------------------	-----



NAMEN, PODROČJE IN ORGANIZIRANOST SVETOVNEGA PROTIDOPINŠKEGA PROGRAMA IN *KODEKSA*

Namen Svetovnega protidopinškega *kodeksa* in Svetovnega protidopinškega programa, ki ga podpira, je:

- zaščititi temeljno pravico *športnikov*, da sodelujejo v športu brez dopinga, ter s tem spodbujati zdravje, poštenost in enakopravnost *športnikov* po vsem svetu; ter
- zagotoviti enotne, usklajene in učinkovite protidopinške programe, ki se nanašajo na preprečevanje dopinga, tako na mednarodni kot na nacionalni ravni, kar vključuje:

izobraževanje – za ozaveščanje, informiranje, sporočanje, vcepljanje vrednot, razvoj življenjskih spretnosti in sposobnosti sprejemanja odločitev z namenom preprečevanja namernih in nenamernih kršitev protidopinških pravil;

odvracanje – za odvracanje potencialnih kršiteljev z zagotavljanjem, da veljajo stroga pravila in sankcije, ki so pomembne za vse deležnike;

odkrivanje – učinkovit sistem testiranja in preiskav krepi učinek odvracanja in učinkovito ščiti čiste športnike in športni duh tako, da pomaga najti kršitelje protidopinških pravil in preprečuje kakršna koli obnašanja, usmerjena v uporabo dopinga;

izvrševanje – za razsojanje o osebah, za katere je ugotovljeno, da so kršile protidopinška pravila, in njihovo sankcioniranje;

pravno državo (podrejenost pravnim pravilom) – za zagotovitev, da se vsi zadevni deležniki zavežejo in podredijo k uporabi *Kodeksa* in *mednarodnih standardov* ter da vsi ukrepi, sprejeti ob uporabi protidopinških programov, spoštujejo *Kodeks*, *mednarodne standarde* ter načelo sorazmernosti in človekove pravice.

Kodeks

Kodeks je temeljna in univerzalna listina, na kateri sloni Svetovni protidopinški program v športu. Cilj *Kodeksa* je izboljšati uspeh protidopinških prizadevanj s splošno uskladitvijo bistvenih elementov boja proti doping. Njegov namen je biti dovolj

natančen, da bo z njim mogoče doseči popolno uskladitev glede vprašanj, pri katerih je potrebna enotna ureditev, vendar dovolj splošen na drugih področjih, da dovoljuje tudi prilagodljivost glede uporabe dogovorjenih protidopinških načel. *Kodeks* je bil oblikovan ob upoštevanju načela sorazmernosti in človekovih pravic.¹

Svetovni protidopinški program

Svetovni protidopinški program vključuje vse elemente, potrebne za zagotovitev optimalne usklajenosti, ter najboljše primere ravnanja v mednarodnih in nacionalnih protidopinških programih. Glavni elementi so:

1. **raven:** *Kodeks*
2. **raven:** *mednarodni standardi in strokovni dokumenti*
3. **raven:** modeli dobre prakse in smernice

Mednarodni standardi

Oblikovanje *mednarodnih standardov* za različna tehnična in operativna področja protidopinškega programa poteka ob posvetovanju s *podpisnicami* in vladami ter ob potrditvi s strani WADA. Namen *mednarodnih standardov* je uskladitev med *protidopinškimi organizacijami*, odgovornimi za določene tehnične in operativne dele protidopinških programov. Upoštevanje *mednarodnih standardov* je obvezno za skladnost s *Kodeksom*. Izvršni odbor WADA lahko po smiselnem posvetovanju s *podpisnicami*, vladami in drugimi zadevnimi deležniki občasno spremeni *mednarodne standarde*. *Mednarodni standardi* in vse

¹ [Komentar: Olimpijska listina in Mednarodna konvencija proti uporabi nedovoljenih snovi v športu, ki je bila sprejeta 19. oktobra 2005 v Parizu (»UNESCO konvencija«), priznavata, da

sta preprečevanje dopinga v športu in boj proti njemu bistven del poslanstva Mednarodnega olimpijskega komiteja in UNESCO; poleg tega priznavata tudi temeljno vlogo Kodeksa.]



revizije se objavijo na spletni strani WADA ter začnejo veljati z dnem, določenim v *mednarodnem standardu* oz. reviziji.²

Strokovni dokumenti

Izvršni odbor WADA lahko občasno sprejme in objavi *strokovne dokumente* z obveznimi tehničnimi zahtevami za izvajanje *mednarodnih standardov*. Upoštevanje *strokovnih dokumentov* je obvezno za skladnost s *Kodeksom*. Če izvajanje novega ali spremenjenega *strokovnega dokumenta* ni časovno omejeno, izvršni odbor WADA dovoli smiselno posvetovanje s *podpisnicami*, vladami in drugimi zadevnimi deležniki. *Strokovni dokumenti* začnejo veljati takoj po objavi na spletni strani WADA, razen če je določen poznejši datum.³

2 [Komentar: Mednarodni standardi vsebujejo mnogo strokovnih podrobnosti, potrebnih za izvajanje Kodeksa. Mednarodne standarde v obliki ločenih listin pripravljajo strokovnjaki ob posvetovanju s

podpisnicami, vladami in drugimi zadevnimi deležniki. Pomembno je, da lahko izvršni odbor WADA pravočasno spremeni mednarodne standarde, ne da bi bilo pri tem treba spreminjati Kodeks.]

3 [Komentar: Če je na primer pred prijavo vzorca kot nasprotno analitično ugotovitev zahtevan dodatni analitični

postopek, se ta postopek določi v strokovnem dokumentu, ki ga takoj izda izvršni odbor WADA.]

Primeri dobre prakse in smernice

Namen primerov dobre prakse in smernic, ki temeljijo na *Kodeksu* in *mednarodnih standardih*, je in bo zagotavljanje rešitev na različnih področjih boja proti dopingu. Primere in smernice priporoči WADA ter jih da na razpolago *podpisnicam* in drugim zadevnim deležnikom, vendar njihova uporaba ni obvezna. Poleg zagotavljanja vzorcev (primerov) protidopinških dokumentov WADA *podpisnicam* nudi tudi pomoč pri usposabljanju.⁴

4 [Komentar: Vzorci (primeri) dokumentov lahko vsebujejo različne možnosti, med katerimi lahko deležniki izbirajo. Deležniki lahko sprejmejo vzorčna pravila in druge primere dobre prakse dobesedno, lahko pa primere sprejmejo z določenimi prilagoditvami. Deležniki lahko sprejmejo tudi svoja pravila, ki so skladna s splošnimi načeli

in določenimi zahtevami, opredeljenimi v Kodeksu.

Vzorci dokumentov ali smernice za določena področja dejavnosti boja proti dopingu se oblikujejo glede na splošno ugotovljene potrebe in pričakovanja deležnikov.]



TEMELJNI RAZLOGI ZA SVETOVNI PROTIDOPINŠKI KODEKS

Protidopinški programi temeljijo na temeljnih vrednotah športa, ki jih pogosto imenujemo »športni duh«: etično prizadevanje za človeško odličnost s predanim izboljševanjem naravnih talentov vsakega *športnika*.

Cilj protidopinških programov je zaščititi zdravje *športnikov* ter *športnikom* zagotoviti priložnost za prizadevanje za človeško odličnost brez *uporabe prepovedanih snovi in postopkov*.

Cilj protidopinških programov je v svetu ohraniti integriteto športa, kar zadeva spoštovanje pravil, drugih športnikov, poštenega tekmovanja, enakih pogojev in vrednote čistega športa.

Športni duh je praznovanje človeškega duha, telesa in uma. Je bistvo olimpizma ter se odraža v vrednotah, ki jih najdemo v športu in prek njega, med drugim v:

- zdravju;
- etiki, pošteni igri in poštenosti;
- pravicah *športnikov*, kot so določene v *Kodeksu*;
- odličnosti pri doseganju rezultatov;
- značaju in *izobrazbi*;
- zabavi in veselju;
- tiskemu delu;
- predanosti in zavezanosti;
- upoštevanju pravil in zakonov;
- spoštovanju do sebe in drugih *udeležencev*;
- pogumu;
- skupnosti in solidarnosti.

Športni duh se izraža v pošteni igri.

Doping je popolno nasprotje športnega duha.



PRVI DEL
KONTROLA DOPINGA

UVOD

Prvi del *Kodeksa* opredeljuje posebna protidopinška pravila in načela, ki jih morajo upoštevati organizacije, odgovorne za sprejem, izvajanje ali uveljavitev protidopinških pravil v okviru svoje pristojnosti, npr. Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite, mednarodne zveze, *nacionalni olimpijski komiteji* in paralimpijski komiteji, *organizatorji velikih prireditev* in *nacionalne protidopinške organizacije*. Vse take organizacije skupno imenujemo *protidopinške organizacije*.

Vse določbe *Kodeksa* so vsebinsko zavezujoče ter jih mora upoštevati vsaka *protidopinška organizacija*, vsak *športnik* ali druga oseba. *Kodeks* ne nadomešča in ne izključuje potrebe po celostnem protidopinškem pravilniku, ki ga sprejme vsaka *protidopinška organizacija*. Nekatere določbe *Kodeksa* morajo *protidopinške organizacije* vključiti v svoje protidopinške pravilnike brez vsebinskih sprememb, medtem ko druge določbe *Kodeksa* vzpostavljajo obvezna vodilna načela, ki *protidopinškim organizacijam* dovoljujejo prilagodljivost pri oblikovanju pravil ali vzpostavljajo zahteve, ki jih morajo *protidopinške organizacije* izpolniti, ni pa jih treba navesti v svojih pravilnikih.⁵

5 [Komentar: Členi Kodeksa, ki morajo biti vključeni v pravilnike protidopinških organizacij brez vsebinske spremembe, so naštet v členu 23.2.2. Z namenom uskladitve je na primer nujno, da odločitve vseh podpisnic izhajajo z istega seznama kršitev protidopinških pravil, da vse podpisnice uporabljajo enake dokazne standarde in vse nalagajo enake posledice za enake kršitve protidopinških pravil. Pravila morajo biti enaka ne glede na to, ali obravnava poteka pred mednarodno zvezo, na nacionalni ravni ali pred Mednarodnim arbitražnim sodiščem za šport.

Določbe Kodeksa, ki niso navedene v členu 23.2.2, so vsebinsko zavezujoče, čeprav jih protidopinške organizacije niso dolžne dobesedno vključiti. Te določbe večinoma spadajo v dve kategoriji. Prvič: nekatere določbe protidopinškim organizacijam nalagajo sprejetje določenih ukrepov, ni pa potrebe, da bi protidopinška organizacija takšno določbo ponovno navajala v lastnem pravilniku. Vsaka protidopinška organizacija mora na primer načrtovati in izvesti testiranje, kot je to določeno v 5. členu, vendar ji teh navodil, ki so naslovljena nanjo, ni treba ponovno navesti v lastnem pravilniku. Drugič: nekatere določbe so vsebinsko zavezujoče, vendar protidopinškim organizacijam omogočajo določeno mero prilagodljivosti pri uporabi načel, zapisanih v določbi. Za učinkovito usklajitev na primer ni treba siliti vseh



Protidopinška pravila so, prav tako kot pravila tekmovanja, športna pravila, ki urejajo pogoje, pod katerimi poteka določen šport. *Športniki, spremljevalno osebje* ali druge osebe (vključno s člani odbora, direktorji, uradniki, določenimi zaposlenimi in prostovoljci *podpisnic* ter *pooblaščenimi tretjimi osebami* in njihovimi zaposlenimi) sprejemajo ta pravila kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo v športu ter jih zavezujejo k uporabi.⁶ Vsaka *podpisnica* mora vzpostaviti pravila in postopke, s katerimi zagotovi, da so vsi *športniki, spremljevalno osebje* ali druge osebe pod pristojnostjo *podpisnice* in njenih organizacij članic seznanjene s protidopinškimi pravili zadevnih *protidopinških organizacij* in da se strinjajo, da jih ta pravila zavezujejo.

Vsaka *podpisnica* mora sprejeti pravila in postopke, ki zagotavljajo, da so vsi *športniki, spremljevalno osebje* ali druge osebe pod pristojnostjo *podpisnice* in njenih organizacij članic obveščeni o zbiranju osebnih podatkov, kot to zahteva *Kodeks*, o zavezanosti k spoštovanju in uporabi določb *Kodeksa* ter o posledicah v primeru kršitev teh določb. Ta pravila in postopki, ki so značilni za šport, so usmerjeni v globalno in usklajeno uveljavitev protidopinških pravil ter se po svoji naravi razlikujejo od kazenskih in civilnih postopkov. Zato niso predmet državnih pravnih standardov, ki veljajo v takih postopkih, ter jih z njimi tudi ni mogoče omejiti, vendar pa morajo biti uporabljena na način, ki upošteva načelo sorazmernosti in človekove pravice. Pri obravnavanju dejstev in prava v posameznih primerih se morajo vsa sodišča, arbitražni obravnavni senati in druga razsodišča zavedati in upoštevati posebno naravo protidopinških pravil, vsebovanih v *Kodeksu*, ter spoštovati dejstvo, da ta pravila

podpisnic k uporabi enakega postopka upravljanja z rezultati in obravnave, če uporabljeni postopek izpolnjuje

zahteve, navedene v Kodeksu in Mednarodnih standardih za upravljanje z rezultati.]

6 [Komentar: Osebe, ki niso športniki ali člani spremljevalnega osebja, a jih Kodeks zavezuje k uporabi njegovih določil, niso predmet odvzema vzorca ali testiranja in ne morejo kršiti določb Kodeksa zaradi uporabe ali posesti prepovedane snovi ali postopka. Ta oseba bi bila disciplinirana le zaradi kršitve členov 2.5 (Nedovoljeno

poseganje), 2.7 (Trgovanje), 2.8 (Dajanje), 2.9 (Udeležba), 2.10 (Prepovedano sodelovanje) in 2.11 (Povračilni ukrepi) Kodeksa. Poleg tega bi skladno s členom 21.3 za to osebo veljale dodatne vloge in obveznosti. Zavezanost zaposlenega k uporabi Kodeksa mora biti v skladu z veljavno zakonodajo.

predstavljajo soglasje širokega spektra deležnikov z vsega sveta, ki si želijo poštenosti v športu.

Kot določa *Kodeks*, je vsaka *protidopinška organizacija* odgovorna za izvajanje vseh področij *kontrole dopinga*. *Protidopinška organizacija* lahko katero koli področje *kontrole dopinga* ali protidopinskega *izobraževanja* prenese na *pooblaščen tretje osebe*, vendar *protidopinška organizacija*, ki prenaša pooblastila, od *pooblaščenih tretjih oseb* zahteva, da ta področja izvajajo v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*, *protidopinška organizacija* pa ostane v celoti odgovorna za zagotavljanje, da se vsa prenesena področja izvajajo v skladu s *Kodeksom*.



1. ČLEN: DEFINICIJA DOPINGA

Doping je opredeljen kot pojav ene ali več kršitev protidopinških pravil, navedenih v členih od 2.1 do 2.11 *Kodeksa*.

2. ČLEN: KRŠITVE PROTIDOPINŠKIH PRAVIL

Namen 2. člena je določiti okoliščine in ravnanja, ki predstavljajo kršitev protidopinških pravil. Obravnave v primerih dopinga potekajo na podlagi trditve, da je bilo kršeno eno ali več izmed teh pravil.

Športniki ali druge osebe so odgovorni za seznanjenost s tem, kaj predstavlja kršitev protidopinških pravil ter katere snovi in postopki so uvrščeni na *Listo prepovedanih snovi in postopkov*.

Kršitve protidopinških pravil so:

2.1 Prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *športnikovem vzorcu*

2.1.1 Osebna dolžnost *športnika* je, da prepreči vnos *prepovedane snovi* v svoje telo. *Športniki* odgovarjajo za vsakršno prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev*, najdenih v njihovih *vzorcih*. Skladno s tem za ugotovitev kršitve protidopinških pravil po členu 2.1⁷ ni potrebno, da je *športniku* dokazan njegov naklep, krivda, malomarnost ali zavestna uporaba *prepovedane snovi*.

7 [Komentar k členu 2.1.1: Kršitev protidopinških pravil po tem členu je storjena ne glede na športnikovo krivdo. To pravilo je Mednarodno arbitražno sodišče za šport (CAS) v več svojih odločbah imenovalo »objektivna

odgovornost«. Pri določanju posledic kršitve tega protidopinškega pravila po določbi 10. člena se upošteva športnikova krivda. To načelo CAS dosledno upošteva.]

- 2.1.2 Za zadosten dokaz kršitve protidopinških pravil po členu 2.1 se šteje kar koli izmed naštetega: prisotnost *prepovedane snovi* ali njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *športnikovem vzorcu* A, če se *športnik* odpove analizi vzorca B in se zato vzorec B ne analizira; ali če je opravljena analiza *športnikovega vzorca* B in analiza potrdi prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *športnikovem vzorcu* A; ali če je *športnikov vzorec* A ali B razdeljen na dva dela in analiza potrditvenega dela razdeljenega vzorca potrdi prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev*, najdenih v prvem delu razdeljenega vzorca, ali če se *športnik* odpove analizi potrditvenega dela razdeljenega vzorca.⁸
- 2.1.3 Z izjemo tistih snovi, za katere je na *Listi prepovedanih snovi in postopkov* ali v *strokovnem dokumentu* posebej določena *mejna vrednost*, se šteje za kršitev protidopinških pravil prisotnost katere koli navedene količine *prepovedane snovi* ali njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *športnikovem vzorcu*.
- 2.1.4 Kot izjema od splošnega pravila po členu 2.1 so lahko na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*, v *mednarodnih standardih* ali *strokovnih dokumentih* določeni posebni kriteriji za prijavo ali ocenjevanje nekaterih *prepovedanih snovi*.

8 [Komentar k členu 2.1.2: *Protidopinška organizacija, pristojna za upravljanje z rezultati, lahko po lastni presoji zahteva analizo vzorca B, četudi športnik tega ne zahteva.*]

2.2 Uporaba ali poskus uporabe *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* s strani *športnika*⁹

- 2.2.1 Osebna dolžnost *športnika* je, da prepreči vnos *prepovedane snovi* v svoje telo in da ne uporablja *prepovedanega postopka*. V skladu s tem, za ugotovitev kršitve protidopinških pravil zaradi *uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*, ni potrebno, da je *športniku* dokazan njegov naklep, krivda, malomarnost ali zavestna uporaba.
- 2.2.2 Uspešnost ali neuspešnost *uporabe* ali *poskusa uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* nista bistveni. Za kršitev protidopinških pravil zadostuje *uporaba* ali *poskus uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*.¹⁰

9 [Komentar k členu 2.2: Od nekdaj velja, da je uporaba ali poskus uporabe *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* dovoljeno ugotavljati s katerimi koli zanesljivimi sredstvi. Kot izhaja iz komentarja k členu 3.2, se lahko v primerjavi z dokazi, potrebnimi za ugotovitev kršitve protidopinških pravil po členu 2.1, uporaba ali poskus uporabe ugotavljata z drugimi zanesljivimi sredstvi, kot so na primer priznanje *športnika*, izjave prič, listinski dokazi, izsledki na podlagi dolgoročnega spremljanja, vključno s

podatki, zbranimi kot del *športnikovega* biološkega potnega lista, ali z drugimi analitičnimi informacijami, ki drugače ne izpolnjujejo vseh zahtev, da bi bilo z njimi mogoče ugotoviti prisotnost *prepovedane snovi* po členu 2.1.

Uporabo je na primer mogoče ugotoviti na podlagi zanesljivih analitičnih podatkov iz analize vzorca A (brez potrditve z analizo vzorca B) ali iz analize samega vzorca B, če protidopinška organizacija ponudi zadostno razlago za odsotnost potrditve iz drugega vzorca.]

10 [Komentar k členu 2.2.2: Da bi dokazali poskus uporabe *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*, je treba dokazati *športnikov* naklep. Dejstvo, da je treba za dokazovanje te kršitve protidopinških pravil dokazati naklep, ne vpliva na načelo objektivne odgovornosti za kršitve člena 2.1 in kršitve člena 2.2 v zvezi z uporabo *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*.

Športnikova uporaba prepovedane snovi pomeni kršitev protidopinških pravil, razen če snov ni *prepovedana* izven tekmovanj in jo *športnik* tudi uporablja izven tekmovanj. [Vendar pa je prisotnost *prepovedane snovi* ali njenih presnovkov ali označevalcev v vzorcu, odvzetem na tekmovanju, kršitev člena 2.1 ne glede na to, kdaj je bila snov vnesena v telo.]]

2.3 Športnikovo izogibanje, zavračanje ali nepristop k odvzemu vzorca

Izogibanje, zavračanje ali nepristop k odvzemu vzorca brez tehtne obrazložitve po obvestilu ustrezno pooblaščen osebe.¹¹

2.4 Športnikove kršitve v zvezi z lokacijo

Katera koli kombinacija treh neuspešnih testiranj in/ali neposredovanih prijav lokacije, kot jih določajo Mednarodni standardi za upravljanje z rezultati, v obdobju dvanajstih mesecev s strani športnika v Registrirani skupini za testiranje.

2.5 Nedovoljeno poseganje ali poskus nedovoljenega poseganja v kateri koli del postopka kontrole dopinga s strani športnika ali druge osebe

2.6 Posest prepovedane snovi ali prepovedanega postopka s strani športnika ali člana spremljevalnega osebja

2.6.1 Športniku je na tekmovanju prepovedano posedovati katero koli prepovedano snov ali prepovedan postopek, prav tako mu je izven tekmovanj prepovedano posedovati prepovedano snov in prepovedan postopek, ki je prepovedan izven tekmovanj, razen če dokaže, da je njegova posest v skladu s terapevtsko izjemo, podeljeno na podlagi člena 4.4, ali drugim upravičljivim razlogom.¹²

11 [Komentar k členu 2.3: Za kršitev protidopinskih pravil z »izogibanjem odvzemu vzorca« bi se štel športnikovo izogibanje uradniku za kontrolo dopinga z namenom, da se izogne obvestilu ali testiranju. Kršitev z »nepristopom

k odvzemu vzorca« lahko temelji bodisi na naklepem ali malomarnem ravnanju športnika, medtem ko »izogibanje« ali »zavračanje odvzema vzorcev« zahtevata naklepno ravnanje športnika.]

12 [Komentar k členoma 2.6.1 in 2.6.2: Upravičen razlog na primer ne vključuje nakupa ali posesti prepovedane snovi z namenom izročitve prijatelju ali sorodniku, razen

v primeru upravičenega zdravstvenega razloga, ko bi ta oseba imela zdravniški recept, npr. nakup inzulina za otroka z diabetesom.]



2.6.2 Članu spremljevalnega osebja je na tekmovanju prepovedano posedovati katero koli *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek*, prav tako mu je izven tekmovanj prepovedano posedovati *prepovedano snov* in *prepovedan postopek*, ki je v povezavi s športnikom, tekmovanjem ali treningom prepovedan izven tekmovanj, razen če član spremljevalnega osebja dokaže, da je njegova posest v skladu s *terapevtsko izjemo*, podeljeno športniku na podlagi člena 4.4, ali drugim upravičljivim razlogom.¹³

2.7 Trgovanje ali poskus trgovanja s katero koli *prepovedano snovjo* ali *prepovedanim postopkom* s strani športnika ali druge osebe

2.8 Dajanje ali poskus dajanja katere koli *prepovedane snovi* ali omogočanje *prepovedanega postopka* kateremu koli športniku na tekmovanju ali dajanje ali poskus dajanja katere koli *prepovedane snovi* ali omogočanje katerega koli *prepovedanega postopka*, ki sta prepovedana tudi izven tekmovanj, kateremu koli športniku izven tekmovanj s strani športnika ali druge osebe

2.9 Udeležba ali poskus udeležbe s strani športnika ali druge osebe

Pomoč, spodbuda, podpora, dogovarjanje, prikrivanje ali katera koli druga oblika naklepne udeležbe ali *poskusa* udeležbe pri kršitvi protidopinških pravil, *poskusu* kršitve protidopinških pravil ali kršitvi člena 10.14.1 s strani druge osebe.¹⁴

13 [Komentar k členoma 2.6.1 in 2.6.2: Za upravičen razlog se na primer lahko šteje, (a) če športnik ali ekipni zdravnik poseduje prepovedano snov ali prepovedan postopek zaradi posredovanja v akutnih in nujnih primerih (npr. samoinjektor

adrenalina) ali (b) če športnik poseduje prepovedano snov ali prepovedan postopek v terapevtske namene, tik preden vloži prošnjo za podelitev terapevtske izjeme in prejme odločitev glede terapevtske izjeme.]

14 [Komentar k členu 2.9: Udeležba ali poskus udeležbe lahko vključuje fizično

ali psihološko pomoč.]

2.10 Prepovedano sodelovanje s strani *športnika* ali druge osebe

2.10.1 Sodelovanje *športnika* ali druge osebe pod pristojnostjo *protidopinske organizacije* v poklicni vlogi ali s športom povezani vlogi, s katerim koli članom spremljevalnega osebja, ki:

2.10.1.1 spada pod pristojnost *protidopinske organizacije* in prestaja obdobje izločitve; ali

2.10.1.2 ne spada pod pristojnost *protidopinske organizacije* in se o njegovi izločitvi ni odločalo v postopku upravljanja z rezultati na podlagi Kodeksa, a je bil v kazenskem, disciplinskem ali strokovnem postopku obsojen ali je bilo ugotovljeno, da je ravnal na način, ki bi pomenil kršitev protidopinskih pravil, če bi se pravila, skladna s Kodeksom, uporabljala za tako osebo. Diskvalifikacijski status take osebe velja šest (6) let od odločitve kazenskega, disciplinskega ali strokovnega organa ali za čas trajanja sankcije, ki jo je izrekel kazenski, disciplinski ali strokovni organ, odvisno od tega, kaj traja dlje; ali

2.10.1.3 služi kot krinka ali posrednik za posameznika, navedenega v členu 2.10.1.1 ali 2.10.1.2.

2.10.2 *Protidopinska organizacija* mora za ugotovitev kršitve člena 2.10 dokazati, da je *športnik* ali druga oseba bil(-a) seznanjen(-a) z diskvalifikacijskim statusom člana spremljevalnega osebja.

Dokazno breme, da s članom spremljevalnega osebja navedenega v členu 2.10.1.1 ali 2.10.1.2 ne sodeluje poklicno ali v zvezi s športom in/ali da se takemu sodelovanju ni bilo mogoče razumno izogniti, nosi *športnik* ali druga oseba.



Protidopinške organizacije, ki vedo za člana spremljevalnega osebja, ki izpolnjuje kriterije iz členov 2.10.1.1, 2.10.1.2 ali 2.10.1.3, morajo te informacije predložiti WADA.¹⁵

2.11 Ravnanje športnika ali druge osebe z namenom odvratanja ali povračilno ravnanje zaradi poročanja pristojnim organom, če tako ravnanje ne pomeni kršitve člena 2.5:

2.11.1 Vsako dejanje, ki grozi drugi osebi ali katerega namen je ustrahovati drugo osebo, da bi to osebo odvrnilo od tega, da WADA, protidopinški organizaciji, organom pregona, regulatornemu ali strokovnemu disciplinskemu organu, obravnavnemu organu ali osebi, ki za WADA ali protidopinško organizacijo vodi preiskavo, v dobri veri sporoči informacije, ki se nanašajo na domnevno kršitev protidopinških pravil ali domnevno neskladnost s Kodeksom.

2.11.2 Povračilni ukrepi proti osebi, ki je WADA, protidopinški organizaciji, organom pregona, regulatornemu ali strokovnemu disciplinskemu organu, obravnavnemu organu ali osebi, ki za WADA ali protidopinško organizacijo vodi preiskavo,

15 [Komentar k členu 2.10: Športniki in druge osebe ne smejo sodelovati s trenerji, zdravniki ali drugim spremljevalnim osebjem, ki prestajajo izločitve zaradi kršitev protidopinških pravil ali so obsojeni zaradi dopinga v kazenskih ali disciplinskih postopkih. To vključuje tudi prepoved sodelovanja s katerim koli drugim športnikom, ki med prestajanjem obdobja izločitve nastopa kot trener ali član spremljevalnega osebja. Nekateri primeri prepovedanega sodelovanja: pridobivanje treninga, strategij, tehnike, prehrane ali zdravniških nasvetov; prejemanje terapije, zdravljenja ali receptov; dajanje telesnih tekočin, izločkov

ali tkiv v analizo; omogočanje članu spremljevalnega osebja, da nastopa kot agent ali pravni pooblaščenec. Ni nujno, da prepovedano sodelovanje vključuje kakršno koli nagrado.

Čeprav člen 2.10 ne zahteva, da mora protidopinška organizacija športnika ali drugo osebo obvestiti o diskvalifikacijskem statusu člana spremljevalnega osebja, bi bilo tako obvestilo, če je posredovano, pomemben dokaz za ugotavljanje, da je športnik ali druga oseba bil(-a) seznanjen(-a) z diskvalifikacijskim statusom člana spremljevalnega osebja.]

v dobri veri predložila dokaze ali informacije, ki se nanašajo na domnevno kršitev protidopinških pravil ali domnevno *neskladnost s Kodeksom*.¹⁶

Za namene člena 2.11 povračilni ukrepi, grožnje in ustrahovanje vključujejo dejanje zoper tako osebo bodisi zato, ker dejanje ne temelji na dobri veri, bodisi zato, ker dejanje predstavlja nesorazmeren odziv.¹⁷

3. ČLEN: DOKAZOVANJE DOPINGA

3.1 Dokazno breme in dokazni standardi

Dokazno breme, da je prišlo do kršitve protidopinških pravil, nosi *protidopinška organizacija*. *Protidopinška organizacija* mora dokazati kršitev protidopinških pravil s stopnjo utemeljenega prepričanja, ki je dokazni standard, po katerem odloča obravnavni senat, pri čemer upošteva tudi resnost obtožbe. Ta dokazni standard je vsekakor višji kot le stopnja zadostne verjetnosti, toda nižji kot prepričanje onkraj razumnega dvoma.¹⁸ Če *športniku* ali drugi osebi, ki naj bi kršila protidopinška pravila, *Kodeks* nalaga dokazno breme, tj. dolžnost izpodbijati domnevo

16 [Komentar k členu 2.11.2: Ta člen je namenjen zaščiti oseb, ki v dobri veri sporočajo informacije, in ne štiti

oseb, ki zavestno sporočajo lažne informacije.]

17 [Komentar k členu 2.11.2: Povračilni ukrepi vključujejo na primer dejanja, ki ogrozijo fizično ali duševno dobro počutje oziroma gospodarske interese oseb, ki sporočajo informacije, njihovih družin ali sodelavcev. Če protidopinška organizacija v dobri veri zatrjuje kršitev

protidopinških pravil zoper osebe, ki sporočajo informacije, to ne predstavlja povračilnega ukrepa. Za namene člena 2.11 se informacije ne poročajo v dobri veri, če osebe, ki informacije sporočajo, vedo, da so informacije lažne.]

18 [Komentar k členu 3.1: Dokazni standard, ki ga mora izpolniti protidopinška organizacija, je primerljiv

z dokaznim standardom, ki se v večini držav uporablja v postopkih zaradi kršitev poklicnih dolžnosti.]



ali dokazati določena dejstva ali okoliščine, razen kot je določeno v členih 3.2.2 in 3.2.3, se kot dokazni standard uporablja stopnja zadostne verjetnosti.

3.2 Metode ugotavljanja dejstev in domnev

Dejstva v zvezi s kršitvami protidopinških pravil je dovoljeno ugotavljati z vsakršnimi zanesljivimi sredstvi, vključno s priznanjem.¹⁹ V primerih dopinga veljajo naslednja dokazna pravila:

- 3.2.1 Velja domneva, da so znanstveno veljavne tiste analitične metode ali *mejne vrednosti*, ki jih odobri WADA po posvetovanju z upoštevno znanstveno skupnostjo in ki so bile predmet stanovskega pregleda. *Športnik* ali druga oseba, ki želi izpodbijati dejstvo, da so bili pogoji za tako domnevo izpolnjeni, ali želi izpodbijati to domnevo znanstvene veljavnosti, mora kot predhodni pogoj za tako izpodbijanje WADA najprej obvestiti o izpodbijanju in o razlogih zanj. Prvotni obravnavni organ, pritožbeni organ ali CAS lahko obvesti WADA o takem izpodbijanju tudi na lastno pobudo. WADA ima pravico, da v desetih (10) dneh od dne, ko prejme obvestilo in spis v zvezi s takim izpodbijanjem, vstopi v postopek kot stranski intervenient, prijatelj sodišča (*amicus curiae*) ali da drugače predlaga dokaze v postopku. Senat CAS v zadevah pred CAS na zahtevo WADA imenuje ustreznega

19 [Komentark členu 3.2: Protidopinška organizacija lahko na primer ugotovi kršitev protidopinških pravil po členu 2.2 na podlagi športnikovega priznanja, verodostojnega pričanja tretjih oseb, zanesljivih listinskih dokazov, zanesljivih analitičnih podatkov bodisi

iz vzorca A bodisi iz vzorca B, kot to izhaja iz komentarja k členu 2.2, ali na podlagi sklepov, ki jih pridobi glede na profil, sestavljen na podlagi serije športnikovih vzorcev krvi ali urina, kot so na primer podatki iz športnikovega biološkega potnega lista.]

znanstvenega strokovnjaka, ki senatu pomaga ovrednotiti izpodbijanje.²⁰

- 3.2.2 Domneva se, da WADA akreditirani laboratoriji, in drugi laboratoriji, ki jih je odobrila WADA, postopke analize vzorcev in postopke shranjevanja izvajajo v skladu z *Mednarodnimi standardi* za laboratorije. Športnik ali druga oseba lahko to domnevo izpodbije, če dokaže, da je prišlo do odstopanja od *Mednarodnih standardov* za laboratorije, za katerega je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo *nasprotno analitično ugotovitev*.

Če športnik ali druga oseba izpodbije prejšnjo domnevo s tem, da dokaže, da je prišlo do odstopanja od *Mednarodnih standardov* za laboratorije, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo *nasprotno analitično ugotovitev*, preide dokazno breme na *protidopinško organizacijo*, ki mora dokazati, da *nasprotne analitične ugotovitve* ni povzročilo tako odstopanje.²¹

20 [Komentar k členu 3.2.1: WADA lahko za nekatere prepovedane snovi WADA akreditiranim laboratorijem naroči, naj vzorcev ne prijavljajo kot nasprotno analitično ugotovitev, če je ocenjena koncentracija prepovedane snovi ali njenih presnovkov ali označevalcev pod najnižjo ravno poročanja. Odločitve WADA pri določanju te najnižje ravni poročanja ali pri določanju, za katere prepovedane snovi je treba potrebno

uporabiti najnižje ravni poročanja, ni mogoče izpodbijati. Poleg tega je laboratorijsko ocenjena koncentracija te prepovedane snovi v vzorcu lahko samo ocena. Možnost, da je natančna koncentracija prepovedane snovi v vzorcu pod najnižjo ravno poročanja, ne more v nobenem primeru biti obramba v postopku pri kršitvi protidopinških pravil na podlagi prisotnosti te prepovedane snovi v vzorcu.]

21 [Komentar k členu 3.2.2: Športnik ali druga oseba nosi dokazno breme, da s stopnjo zadostne verjetnosti dokaže, da je prišlo do odstopanja od *Mednarodnih standardov* za laboratorije, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo *nasprotno analitično ugotovitev*. Ko torej športnik ali druga oseba s stopnjo zadostne verjetnosti dokaže odstopanje, je dokazno breme

športnika ali druge osebe glede vzročne zveze nekoliko nižji dokazni standard – »je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo«. Če športniku ali drugi osebi to uspe, preide dokazno breme na protidopinško organizacijo, ki mora obravnavnemu senatu s stopnjo utemeljenega prepričanja dokazati, da nasprotne analitične ugotovitve ni povzročilo odstopanje.]



3.2.3 Odstopanja od drugih *mednarodnih standardov* ali drugih protidopinških pravil ali politik, ki jih določata bodisi *Kodeks* bodisi pravilnik *protidopinške organizacije*, ne povzročijo neveljavnosti analitičnih rezultatov ali drugih dokazov kršitve protidopinških pravil in ne morejo biti obramba v postopku pri kršitvi protidopinških pravil,²² pod pogojem, da *športnik* ali druga oseba dokaže odstopanje od ene od posebnih spodaj navedenih določb *mednarodnih standardov*, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo kršitev protidopinških pravil na podlagi *nasprotne analitične ugotovitve* ali kršitve v zvezi z lokacijo, in je zato dokazno breme na *protidopinški organizaciji*, ki mora dokazati, da to odstopanje ni povzročilo *nasprotne analitične ugotovitve* ali kršitve v zvezi z lokacijo:

(i) odstopanje od *Mednarodnih standardov za testiranja* in preiskave, povezano z odvzemom vzorca ali ravnanjem z vzorcem, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo kršitev protidopinških pravil na podlagi *nasprotne analitične ugotovitve*; v tem primeru preide dokazno breme na *protidopinško organizacijo*, ki mora dokazati, da *nasprotne analitične ugotovitve* ni povzročilo tako odstopanje;

(ii) odstopanje od *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati* ali *Mednarodnih standardov za testiranja* in preiskave, povezano z *nasprotno ugotovitvijo* v zvezi s *potnim listom*, za katero je

22 [Komentar k členu 3.2.3: Odstopanja od mednarodnega standarda ali drugega pravila, ki ni povezano z odvzemom vzorca, ravnanjem z vzorcem, nasprotno ugotovitvijo v zvezi s potnim listom ali obveščanjem športnika o kršitvi v zvezi z lokacijo ali odpiranjem vzorca B – npr. Mednarodnimi standardi za izobraževanje, zasebnost podatkov ali terapevtske izjeme –, lahko imajo za

posledico postopke v zvezi s skladnostjo s strani WADA, vendar niso obramba v postopku pri kršitvi protidopinških pravil in niso pomembna pri vprašanju, ali je športnik kršil protidopinška pravila. Prav tako kršitev dokumenta, navedenega v členu 20.7.7, s strani protidopinške organizacije ne more biti obramba v postopku pri kršitvi protidopinških pravil.]

mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo kršitev protidopinških pravil; v tem primeru preide dokazno breme na *protidopinško organizacijo*, ki mora dokazati, da kršitve protidopinških pravil ni povzročilo tako odstopanje;

(iii) odstopanje od *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati*, povezano z zahtevo obveščanja *športnika* o odpiranju vzorca B, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo kršitev protidopinških pravil na podlagi *nasprotne analitične ugotovitve*; v tem primeru preide dokazno breme na *protidopinško organizacijo*, ki mora dokazati, da *nasprotne analitične ugotovitve* ni povzročilo tako odstopanje;²³

(iv) odstopanje od *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati*, povezano z obveščanjem *športnika*, za katero je mogoče razumno domnevati, da bi lahko povzročilo kršitev protidopinških pravil na podlagi kršitve v zvezi z lokacijo; v tem primeru preide dokazno breme na *protidopinško organizacijo*, ki mora dokazati, da kršitve v zvezi z lokacijo ni povzročilo tako odstopanje.

- 3.2.4 Dejstva, ki so bila ugotovljena z odločbo pristojnega sodišča ali strokovnega disciplinskega razsodišča, ki ni predmet nerešene pritožbe, veljajo za neizpodbojne dokaze proti *športniku* ali drugi *osebi*, na katero se odločba nanaša, razen če *športnik* ali druga *oseba* dokaže, da so bila z odločbo kršena načela naravne pravičnosti.
- 3.2.5 Obravnavni senat lahko na obravnavi v zvezi s kršitvijo protidopinških pravil odloči v škodo *športnika* ali druge *osebe*, za katerega(-o) se trdi,

23 [Komentar k členu 3.2.3 (iii): *Protidopinška organizacija bi dokaznemu bremenu za dokazovanje, da to odstopanje ni povzročilo nasprotne analitične ugotovitve, zadostila tako, da*

bi na primer dokazala, da je neodvisna priča opazovala odpiranje in analizo vzorca B ter da niso bile ugotovljene nobene nepravilnosti.]



da je kršil(-a) protidopinška pravila, če *športnik* ali druga *oseba*, potem ko je v razumnem času pred obravnavo prejel(-a) vabilo, odkloni udeležbo na obravnavi (bodisi osebno bodisi po telefonu, glede na navodila obravnavnega senata) in odgovarjanje na vprašanja obravnavnega senata ali *protidopinške organizacije*, ki ga dolži kršenja protidopinških pravil.

4. ČLEN: *LISTA PREPOVEDANIH SNOVI IN POSTOPKOV*

4.1 **Objava in spremembe *Liste prepovedanih snovi in postopkov***

WADA je dolžna tako pogosto, kot je potrebno, najmanj pa enkrat letno, objaviti *Listo prepovedanih snovi in postopkov* kot *mednarodni standard*. Predlagana vsebina *Liste prepovedanih snovi in postopkov* ter njene spremembe morajo biti v najkrajšem možnem času sporočene vsem *podpisnicam* in vladam v pregled in mnenje. Vsako letno različico *Liste prepovedanih snovi in postopkov* ter njene spremembe WADA v najkrajšem možnem času pošlje vsem *podpisnicam*, laboratorijem, ki jih je akreditirala ali odobrila WADA, in vladam ter jo objavi na *svoji* spletni strani, vsaka *podpisnica* pa sprejme ustrezne ukrepe za pošiljanje *Liste prepovedanih snovi in postopkov* svojim članom in organom. Pravilniki vseh *protidopinških organizacij* morajo določati, razen če *Listo prepovedanih snovi in postopkov* ali njena sprememba določa drugače, da *Listo prepovedanih snovi in postopkov* začne veljati v skladu s pravilnikom *protidopinške organizacije* tri (3)

mesece po tistem, ko jo je WADA objavila, pri čemer dodatni ukrepi *protidopinške organizacije* niso potrebni.²⁴

4.2 **Prepovedane snovi in prepovedani postopki, uvrščeni na Listo prepovedanih snovi in postopkov**

4.2.1 *Prepovedane snovi in prepovedani postopki*

Lista prepovedanih snovi in postopkov vsebuje tiste prepovedane snovi in prepovedane postopke, ki so prepovedani ves čas (tako na tekmovanju kot tudi izven tekmovanj) ter se štejejo za doping zaradi potencialnega izboljšanja rezultata na prihodnjih tekmovanjih ali zaradi svoje zmožnosti, da prikrijejo prisotnost prepovedanih snovi, ter tiste prepovedane snovi in postopke, ki so prepovedani le na tekmovanju. Za posamezno športno panogo lahko WADA razširi Listo prepovedanih snovi in postopkov. Prepovedane snovi in prepovedani postopki so lahko na Listo prepovedanih snovi in postopkov uvrščeni bodisi kot splošna kategorija (npr. anabolični agensi) bodisi kot točno določena snov ali postopek.²⁵

4.2.2 *Specificirane snovi ali specificirani postopki*

Za namen uporabe člena 10 so vse prepovedane snovi specificirane snovi, razen tistih, ki so na Listi prepovedanih snovi in postopkov uvrščene

²⁴ [Komentar k členu 4.1: *Lista prepovedanih snovi in postopkov se po potrebi spremeni in objavi po hitrem postopku. Zaradi predvidljivosti se nova Lista prepovedanih snovi in postopkov objavi vsako leto ne glede na to, ali je bila spremenjena ali ne. Na spletni strani WADA je vedno objavljena*

najnovejša različica Liste prepovedanih snovi in postopkov. Lista prepovedanih snovi in postopkov je sestavni del Mednarodne konvencije proti uporabi nedovoljenih snovi v športu. WADA o spremembah Liste prepovedanih snovi in postopkov obvesti generalnega direktorja UNESCO.]

²⁵ [Komentar k členu 4.2.1: *Uporaba snovi, ki je prepovedana samo na tekmovanju, izven tekmovanj ne predstavlja kršitve protidopinških pravil, razen če je za snov ali njene*

presnovke ali označevalce, najdene v vzorcu, odvzetem na tekmovanju, potrjena nasprotna analitična ugotovitev.]



pod nespecificirane. Noben *prepovedan postopek* ni *specificiran postopek*, razen če je na *Listi prepovedanih snovi in postopkov* posebej naveden kot *specificiran postopek*.²⁶

4.2.3 *Snovi, ki se zlorablajo*

Za namene uporabe člena 10 so *snovi, ki se zlorablajo*, tiste *prepovedane snovi*, ki so na *Listi prepovedanih snovi in postopkov* posebej navedene kot *snovi, ki se zlorablajo*. Gre za snovi, ki se v družbi zunaj športne sfere pogosto zlorablajo.

4.2.4 *Novi razredi prepovedanih snovi ali prepovedanih postopkov*

Če WADA razširi *Listo prepovedanih snovi in postopkov* tako, da v skladu s členom 4.1 doda nov razred *prepovedanih snovi* ali *prepovedanih postopkov*, mora izvršni odbor WADA presoditi, ali se katera ali vse *prepovedane snovi* ali *prepovedani postopki* iz novega razreda štejejo med *specificirane snovi* ali *specificirane postopke* v skladu s členom 4.2.2 oziroma *snovi, ki se zlorablajo*, v skladu s členom 4.2.3.

4.3 **Kriteriji za uvrščanje snovi in postopkov na *Listo prepovedanih snovi in postopkov***

WADA pri odločanju o uvrstitvi snovi ali postopka na *Listo prepovedanih snovi in postopkov* upošteva naslednje kriterije:

4.3.1 *Snov ali postopek se uvrsti na Listo prepovedanih snovi in postopkov, če WADA po lastni presoji ugotovi, da snov ali postopek izpolnjuje dva izmed treh naslednjih kriterijev:*

²⁶ [Komentar k členu 4.2.2: *Specificirane snovi in postopki, navedeni v členu 4.2.2, se nikakor ne štejejo za manj pomembne ali manj nevarne kot druge dopinške snovi ali*

postopki. Gre za snovi in postopke, za katere le velja večja verjetnost, da jih je športnik zaužil ali uporabil z razlogom, ki ni povezan z izboljšanjem športnih rezultatov.]

- 4.3.1.1 medicinski ali drugi znanstveni dokaz, farmakološki učinek ali izkušnje, da snov ali postopek, sama ali v kombinaciji z drugimi snovmi in postopki, lahko vpliva na izboljšanje rezultatov v športu;²⁷
- 4.3.1.2 medicinski ali drugi znanstveni dokaz, farmakološki učinek ali izkušnje, da uporaba snovi ali postopka pomeni dejansko ali potencialno zdravstveno tveganje za športnika;
- 4.3.1.3 ugotovitev WADA, da uporaba snovi ali postopka krši športni duh, opisan v uvodnem delu Kodeksa.
- 4.3.2 Snov ali postopek se uvrsti na *Listo prepovedanih snovi in postopkov* tudi, če WADA ugotovi, da obstaja medicinski ali drugi znanstveni dokaz, farmakološki učinek ali izkušnje, da snov ali postopek lahko potencialno prikrije uporabo drugih *prepovedanih snovi* ali *prepovedanih postopkov*.²⁸
- 4.3.3 Odločitev WADA, da *prepovedano snov* in *prepovedan postopek* uvrsti na *Listo prepovedanih snovi in postopkov*, razvrstitev snovi na *Listi prepovedanih snovi in postopkov* v kategorije ter uvrstitev snovi bodisi med snovi, ki so prepovedane ves čas, bodisi med snovi, ki so prepovedane le na *tekmovanju*, razvrstitev snovi ali postopka kot

²⁷ [Komentar k členu 4.3.1.1: Ta člen predvideva obstoj snovi, ki niso prepovedane, kadar so uporabljene same, vendar pa postanejo prepovedane, če se uporabljajo v kombinaciji z določenimi drugimi snovmi. Snov, ki je dodana na Listo

prepovedanih snovi in postopkov, ker lahko potencialno izboljša rezultate v športu le v kombinaciji z drugimi snovmi, se kot taka označi in prepove samo, če obstajajo dokazi, ki se nanašajo na obe snovi v medsebojni kombinaciji.]

²⁸ [Komentar k členu 4.3.2: Kot del vsakoletnega procesa so vse podpisnice, vlade in druge zainteresirane osebe vabljeni, da

WADA predložijo komentarje glede vsebine *Liste prepovedanih snovi in postopkov*.]



specificirano snov, specificiran postopek ali snov, ki se zlorablja, so vse dokončne in jih športnik ali druga oseba ne more izpodbijati, kar med drugim vključuje izpodbijanje z argumentom, da snov ali postopek nista maskirna agensa ali da ne vplivata na potencialno izboljšanje rezultatov v športu, nista nevarna za zdravje ali da ne kršita športnega duha.

4.4 *Terapevtske izjeme (TI)*

- 4.4.1 *Prisotnost prepovedane snovi, njenih presnovkov ali označevalcev in/ali uporaba ali poskus uporabe in posest ali dajanje ali poskus dajanja prepovedane snovi ali omogočanje prepovedanega postopka se ne štejejo za kršitev protidopinških pravil, če so v skladu z določbami o TI, ki je bila podeljena v skladu z Mednarodnimi standardi za terapevtske izjeme.*
- 4.4.2 *Športniki, ki niso športniki mednarodnega razreda, morajo za podelitev TI zaprositi svojo nacionalno protidopinško organizacijo. Če nacionalna protidopinška organizacija prošnjo zavrne, lahko športnik vloži pritožbo samo pri nacionalnem pritožbenem organu iz člena 13.2.2.*
- 4.4.3 *Športniki, ki so športniki mednarodnega razreda, morajo za podelitev TI zaprositi svojo mednarodno zvezo.²⁹*

29 [Komentar k členu 4.4.3: Če mednarodna zveza ne prizna TI, ki jo je podelila nacionalna protidopinška organizacija, samo zaradi pomanjkljive zdravniške dokumentacije ali drugih manjkajočih informacij, potrebnih za dokazovanje izpolnjevanja kriterijev po Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme, se zadeva ne preda v pregled

WADA, ampak se dokumentacija dopolni in ponovno pošlje mednarodni zvezi.

Če mednarodna zveza testira športnika, ki ni športnik mednarodnega razreda, mora priznati TI, ki mu jo je podelila njegova nacionalna protidopinška organizacija.

4.4.3.1 Kadar je *nacionalna protidopinška organizacija športniku* za predmetno snov ali postopek že podelila *TI* in *TI* izpolnjuje kriterije, ki jih predpisujejo *Mednarodni standardi za terapevtske izjeme*, mora mednarodna zveza to *TI* priznati. Če mednarodna zveza meni, da *TI* ne izpolnjuje teh kriterijev, in je zato ne prizna, mora o tem v najkrajšem možnem času obvestiti *športnika* in njegovo *nacionalno protidopinško organizacijo*, ob tem pa navesti tudi razloge za svoje mnenje. *Športnik* ali *nacionalna protidopinška organizacija* imata od takega obvestila enaindvajset (21) dni časa, da zadevo predata v pregled WADA. Če WADA prejme zadevo v pregled, ostane *TI*, ki jo je podelila *nacionalna protidopinška organizacija*, do odločitve WADA veljavna za testiranja *na tekmovanjih* in *izven tekmovanj* na nacionalni ravni, ne pa tudi *na tekmovanjih* na mednarodni ravni. Če WADA v 21-dnevnem roku ne prejme zadeve v pregled, mora *nacionalna protidopinška organizacija*, pristojna za *športnika*, odločiti, ali naj prvotna *TI*, ki jo je podelila ta *nacionalna protidopinška organizacija*, vseeno ostane veljavna za testiranja *na tekmovanjih* in *izven tekmovanj* na nacionalni ravni (če *športnik* ni več *športnik mednarodnega razreda* in ne sodeluje *na tekmovanju* na mednarodni ravni). Do odločitve *nacionalne protidopinške organizacije* ostane *TI* veljavna za testiranja *na tekmovanjih* in *izven tekmovanj* na nacionalni ravni, ne pa za testiranja *na tekmovanjih* na mednarodni ravni.



4.4.3.2 Če *nacionalna protidopinška organizacija športniku* še ni podelila *TI* za obravnavano snov ali postopek, mora *športnik* vložiti prošnjo neposredno na svojo mednarodno zvezo, in sicer takoj, ko se pokaže potreba po tem. Če mednarodna zveza (ali *nacionalna protidopinška organizacija* v primerih, ko je pristala na to, da preuči prošnjo v imenu mednarodne zveze) *športnikovo* prošnjo zavrne, mora *športnika* o tem obvestiti v najkrajšem možnem času in ob tem navesti razloge za svojo odločitev. Če mednarodna zveza *športnikovi* prošnji ugotovi, mora o tem obvestiti *športnika* in njegovo *nacionalno protidopinško organizacijo*. Če *nacionalna protidopinška organizacija* meni, da podeljena *TI* ne izpolnjuje kriterijev po *Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme*, ima enaindvajset (21) dni časa, da zadevo preda v pregled WADA. Če *nacionalna protidopinška organizacija* preda zadevo v pregled WADA, ostane *TI*, ki jo je podelila mednarodna zveza, do odločitve WADA veljavna za testiranja *na tekmovanjih* in *izven tekmovanj* na mednarodni ravni, ne pa tudi za testiranja *na tekmovanjih* na nacionalni ravni. Če *nacionalna protidopinška organizacija* ne preda zadeve v pregled WADA, postane *TI*, ki jo je podelila mednarodna zveza, po poteku 21-dnevnega roka veljavna tudi *na tekmovanjih* na nacionalni ravni.

4.4.4 *Organizator velikih prireditev* lahko od *športnikov* zahteva, naj zaprosijo za podelitev *TI*, če želijo uporabljati *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek* v zvezi s to *prireditvijo*. V tem primeru:

4.4.4.1 mora *organizator velikih prireditev* zagotoviti postopek vložitve prošnje za

podelitev *TI*, če *športnik TI* še nima. Če je *TI* podeljena, je veljavna le za to *prireditve*.

4.4.4.2 Kadar je *nacionalna protidopinška organizacija* ali mednarodna zveza *športniku* že podelila *TI* in *TI* izpolnjuje kriterije, ki jih predpisujejo *Mednarodni standardi za terapevtske izjeme*, mora *organizator velikih prireditev* to *TI* priznati. Če se *organizator velikih prireditev* odloči, da *TI* ne izpolnjuje teh kriterijev, in je zato ne prizna, mora o tem v najkrajšem možnem času obvestiti *športnika*, ob tem pa navesti tudi razloge za svojo odločitev.

4.4.4.3 *Športnik* lahko vloži pritožbo zoper odločbo *organizatorja velikih prireditev*, s katero mu *TI* ni bila priznana ali podeljena, le pri neodvisnem organu, ki ga v ta namen ustanovi ali imenuje *organizator velikih prireditev*. Če *športnik* pritožbe ne vloži ali s pritožbo ne uspe, predmetne snovi ali postopka ne sme uporabljati v zvezi s to *prireditvijo*, vendar pa *TI*, ki mu jo je za to snov ali postopek podelila njegova *nacionalna protidopinška organizacija* ali mednarodna zveza, zunaj te *prireditve* velja še naprej.³⁰

4.4.5 Če se *protidopinška organizacija* odloči, da bo vzorec odvzela *športniku*, ki ni *športnik mednarodnega* ali *nacionalnega razreda*, in ta *športnik* uporablja *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek* v terapevtske namene, mu mora *protidopinška organizacija* dovoliti, da zaprosi za *TI* z veljavnostjo za nazaj.

30 [Komentar k členu 4.4.4.3: Kot neodvisen pritožbeni organ za posamezne prireditve lahko na primer deluje »ad hoc« oddelek CAS ali podoben organ, lahko pa to funkcijo prevzame tudi WADA. Če te funkcije ne

opravljata niti CAS niti WADA, si WADA pridrži pravico (ne pa tudi obveznosti), da v skladu s členom 4.4.6 kadar koli pregleda odločbe o *TI*, ki so bile sprejete v zvezi s *prireditvijo*.]

- 
- 4.4.6 Če športnik ali nacionalna protidopinška organizacija, pristojna zanj, preda WADA zadevo v pregled, je njena dolžnost, da pregleda odločbo mednarodne zveze, s katero ta ni priznala TI, ki jo je podelila nacionalna protidopinška organizacija, pristojna za športnika. Če nacionalna protidopinška organizacija, pristojna za športnika, zadevo preda WADA v pregled, je ta dolžna pregledati tudi odločitev mednarodne zveze, s katero je ta podelila TI. WADA lahko kadar koli pregleda tudi druge odločbe o TI, bodisi na prošnjo vpletenih bodisi na lastno pobudo. Če odločba o TI, ki jo WADA pregleduje, izpolnjuje kriterije po Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme, WADA vanjo ne posega. Če odločitev o TI ne izpolnjuje navedenih kriterijev, jo WADA razveljavi.³¹
- 4.4.7 Zoper odločbo o TI, ki jo je sprejela mednarodna zveza (ali nacionalna protidopinška organizacija v primerih, ko je pristala na to, da preuči prošnjo v imenu mednarodne zveze) in ki je ne pregleda WADA ali je WADA po pregledu ne razveljavi, lahko športnik in/ali protidopinška organizacija, ki je zanj pristojna, vložijo pritožbo le pri CAS.³²
- 4.4.8 Zoper odločbo WADA, s katero ta razveljavi odločbo o TI, lahko prizadeti športnik, nacionalna protidopinška organizacija in/ali mednarodna zveza vložijo pritožbo le pri CAS.

31 [Komentar k členu 4.4.6: WADA ima pravico zaračunati takso, da pokrije stroške (a) pregleda, ki ga mora izvesti v skladu s členom 4.4.6; in (b)

pregleda, ki ga izvede na lastno pobudo v primerih, ko pride do razveljavitve odločbe, ki jo pregleduje.]

32 [Komentar k členu 4.4.7: V takih primerih je odločba, proti kateri se vloga pritožba, odločba mednarodne zveze o TI in ne odločba WADA, s katero je ta sklenila, da odločbe o TI ne bo pregledala oz. s katero odločbe o TI (potem ko jo je pregledala) ni razveljavila. Vendar pa rok za vložitev

pritožbe zoper odločbo o TI začne teči šele po prejeme odločbe WADA. V vsakem primeru, če je WADA pregledala odločbo o TI ali ne, je treba WADA obvestiti o pritožbi, da lahko v postopku sodeluje, če se ji to zdi potrebno.]

- 4.4.9 Če o pravilno vloženi prošnji za podelitev/priznanje *TI* ali za pregled odločbe o *TI* v razumnem roku ni sprejeta odločitev, se šteje, da je prošnja zavrnjena, kar sproži veljavne pravice do pregleda/pritožbe.

4.5 Program nadzora

WADA ob posvetovanju s *podpisnicami* in vladami ustanovi program nadzora glede snovi, ki niso na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*, vendar pa jih WADA želi nadzirati, da bi odkrila morebitne vzorce njihove zlorabe v športu. Poleg tega lahko WADA v program nadzora vključi snovi, ki so na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*, vendar jih je treba v nekaterih okoliščinah nadzorovati, npr. ob uporabi nekaterih snovi, ki so prepovedane samo na *tekmovanju*, izven *tekmovanj* ali ob kombinirani uporabi nizkih odmerkov več snovi (»kopičenje«), da se ugotovi razširjenost uporabe ali da je mogoče sprejeti ustrezne odločitve v zvezi z njihovo analizo v laboratorijih ali njihovim statusom na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*.

WADA mora objaviti snovi, ki jih bo nadzorovala.³³ Laboratoriji morajo WADA poročati o primerih prijavljene uporabe ali zaznani prisotnosti teh snovi. WADA mora mednarodnim zvezam in nacionalnim protidopinškim organizacijam vsaj enkrat letno omogočiti, da se glede teh nadzorovanih snovi seznani s podatki v obliki seštevka za posamezno športno panogo. Taka poročila o programu nadzora ne smejo vsebovati dodatnih podrobnosti, ki bi rezultate nadzora lahko povezovale s posameznimi vzorci. WADA mora sprejeti ukrepe za zagotovitev stroge anonimnosti posameznih športnikov v zvezi s takimi poročili. Prijavljena uporaba ali zaznana prisotnost nadzorovane snovi ne predstavljata kršitve protidopinških pravil.

33 [Komentar k členu 4.5: Za izboljšanje učinkovitosti programa nadzora lahko laboratoriji, ko je nova snov dodana v objavljeni program

nadzora, znova obdelajo predhodno analizirane podatke in vzorce, da ugotovijo odsotnost ali prisotnost katere koli nove snovi.]



5. ČLEN: TESTIRANJA IN PREISKAVE

5.1 Namen *testiranj* in preiskav

Testiranja in preiskave se lahko izvajajo za kateri koli protidopinški namen.³⁴

5.1.1 Testiranje se izvede zaradi pridobitve analitičnih dokazov o tem, ali je *športnik* kršil člen 2.1 (Prisotnost *prepovedane snovi* ali njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *športnikovem vzorcu*) ali člena 2.2 (*Uporaba* ali *poskus uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* s strani *športnika*) Kodeksa.

5.2 Organ, pristojen za *testiranje*

Od vsakega *športnika* lahko katera koli *protidopinška organizacija*, ki je pristojna za njegovo *testiranje*, kadar koli zahteva, da odda *vzorec*.³⁵ Glede na omejitve pri *testiranju* na *prireditvah*, ki so opisane v členu 5.3, velja naslednje:

5.2.1 Vsaka *nacionalna protidopinška organizacija* je pristojna za *testiranje* na in izven *tekmovanj* vseh *športnikov*, ki so državljani, rezidenti, imetniki licence ali člani *športnih organizacij* v tej državi ali ki so navzoči v državi, kjer domuje *nacionalna protidopinška organizacija*.

³⁴ [Komentar k členu 5.1: Če se *testiranje* izvaja za *protidopinške namene*, se lahko *analitični rezultati* in *podatki* uporabljajo za *druge zakonite*

namene v skladu s *pravilnikom protidopinške organizacije*. Glejte npr. *komentar k členu 23.2.2.]*

³⁵ [Komentar k členu 5.2: *Dodatna pristojnost za testiranje* je lahko *podeljena z dvostranskim ali večstranskim sporazumom med podpisnicami*. Razen če si *športnik* izbere svoj *60-minutni testni interval* v času, navedenem v nadaljevanju, ali se *kako drugače strinja s testiranjem* v tem času, ga *protidopinška organizacija* ne sme *testirati med 23. uro zvečer in*

6. uro zjutraj brez utemeljenega suma, da se ukvarja z dopingom. Pri kršitvi *protidopinških pravil*, ugotovljeni na podlagi takega *testiranja* ali *poskusa testiranja*, ni dovoljena *obramba* z izpodbijanjem *utemeljenosti suma protidopinške organizacije in njene upravičenosti do testiranja* v zgoraj navedenem času.]

- 5.2.2 Vsaka mednarodna zveza je pristojna za *testiranje na in izven tekmovanj* vseh *športnikov*, za katere veljajo njena pravila, vključno s tistimi *športniki*, ki sodelujejo na *mednarodnih prireditvah* ali *prireditvah*, ki se izvajajo po pravilih te mednarodne zveze, ali ki so člani ali imetniki licence te mednarodne zveze ali njenih nacionalnih zvez članic, ali svojih članov.
- 5.2.3 Vsak *organizator velikih prireditev*, vključno z Mednarodnim olimpijskim komitejem in Mednarodnim paralimpijskim komitejem, je na svoji prireditvi pristojen za *testiranje*, tako *na kot izven tekmovanj*, vseh *športnikov*, ki se bodo udeležili katere izmed njegovih prihodnjih *prireditev* ali so kako drugače postali predmet pristojnosti za *testiranje* v zvezi s *prireditvijo* zadevnega *organizatorja velike prireditve*.
- 5.2.4 WADA je na podlagi člena 20.7.10 pristojna za *testiranje na tekmovanju in izven tekmovanj*.
- 5.2.5 *Protidopinška organizacija* lahko testira *športnika*, za katerega ima pristojnost za *testiranja* in ki se ni umaknil iz športa, vključno s *športniki*, ki trenutno prestajajo obdobje *izločitve*.
- 5.2.6 Če mednarodna zveza ali *organizator velikih prireditev* pooblasti ali s pogodbo kateri koli del *testiranja* neposredno ali prek nacionalne zveze prenese na *nacionalno protidopinško organizacijo*, lahko ta *nacionalna protidopinška organizacija* odvzame dodatne vzorce ali naroči laboratoriju, naj izvede dodatne vrste analize na stroške *nacionalne protidopinške organizacije*. Če se odvzamejo dodatni *vzorci* ali izvedejo dodatne vrste analize, je treba o tem obvestiti mednarodno zvezo ali *organizatorja velikih prireditev*.

5.3 Testiranje na prireditvah

- 5.3.1 Razen če spodnje določbe določajo drugače, je za izvajanje *testiranja* v *prireditvenih prostorih* med



trajanjem prireditve odgovorna le ena organizacija. Na *mednarodnih prireditvah* je za izvajanje *testiranja* pristojna organizacija, ki predseduje *prireditvi* (npr. Mednarodni olimpijski komite na olimpijskih igrah, mednarodna zveza na svetovnih prvenstvih in Panameriška športna organizacija na panameriških igrah). Na *prireditvah na nacionalni ravni* je za izvajanje *testiranja* pristojna *nacionalna protidopinška organizacija* iz te države. Na zahtevo predsedujočega organa *prireditve* je treba vsakršno *testiranje* med *trajanjem prireditve* zunaj *prireditvenega prostora* uskladiti s tem predsedujočim organom.³⁶

- 5.3.2 Če *protidopinška organizacija*, ki bi bila sicer pristojna za *testiranje*, ne pa tudi za uvedbo in usmerjanje *testiranj na prireditvi*, želi izvajati *testiranje športnikov v prireditvenih prostorih* med *trajanjem prireditve*, se mora najprej sestati s predsedujočim organom *prireditve*, da pridobi dovoljenje za izvajanje in usklajevanje takega *testiranja*. Če *protidopinška organizacija* z odgovorom predsedujočega organa *prireditve* ni zadovoljna, lahko v skladu s postopki, opisanimi v *Mednarodnih standardih za testiranja* in preiskave, zaprosi WADA, naj ji izda dovoljenje za izvajanje *testiranja* in določi, kako naj se tako *testiranje* uskladi. WADA ne sme odobriti takega *testiranja*, ne da bi o tem predhodno obvestila predsedujoči organ *prireditve* in se z njim posvetovala. Odločitev WADA je dokončna in zoper njo ni dovoljena pritožba. Razen če pooblastilo za izvajanje *testiranja* določa drugače, se taka *testiranja* štejejo za *testiranja izven tekmovanj*. Za *upravljanje z rezultati* takih *testiranj* je pristojna *protidopinška organizacija*, ki je *testiranje* uvedla,

36 [Komentar k členu 5.3.1: Nekateri predsedujoči organi mednarodnih prireditev lahko izvajajo svoja testiranja zunaj prireditvenih prostorov med

trajanjem prireditve, zato želijo svoje testiranje uskladiti s testiranjmi nacionalne protidopinške organizacije.]

razen če pravilnik predsedujočega organa prireditve določa drugače.³⁷

5.4 Zahteve glede testiranja

- 5.4.1 *Protidopinške organizacije* morajo izdelati načrt razporeditve *testiranj* in izvesti *testiranja*, kot določajo *Mednarodni standardi za testiranja* in preiskave.
- 5.4.2 Kjer je to možno, se *testiranja* uskladi z uporabo sistema *ADAMS*, z namenom zagotavljanja čim večje učinkovitost kombiniranega *testiranja* in v izogib nepotrebnemu ponavljajočemu *testiranju*.

5.5 Podatki o športnikovi lokaciji

Športniki, ki jih mednarodna zveza in/ali *nacionalna protidopinška organizacija*, ki je zanje pristojna, vključi v *Registrirano skupino za testiranje*, morajo posredovati podatke o svoji lokaciji na način, določen v *Mednarodnih standardih za testiranja* in preiskave, in so podvrženi posledicam zaradi kršitev člena 2.4, kot je določeno v členu 10.3.2. Mednarodne zveze in *nacionalne protidopinške organizacije* morajo uskladiti identifikacijo teh *športnikov* ter zbiranje podatkov o njihovi lokaciji. Vsaka mednarodna zveza in *nacionalna protidopinška organizacija* mora prek sistema *ADAMS* objaviti seznam, na katerem so poimensko navedeni *športniki*, vključeni v *Registrirano skupino za testiranje*. *Športniki* morajo biti obveščeni o vključitvi v *Registrirano skupino za testiranje* in tudi o izključitvi iz nje. Kot to določa člen 5.2, so podatki o lokaciji *športnikov*, ki jih ti posredujejo v času vključenosti v *Registrirano skupino za*

37 [Komentar k členu 5.3.2: Preden WADA nacionalni protidopinški organizaciji izda dovoljenje za uvedbo in izvajanje testiranja na mednarodni prireditvi, se mora o tem posvetovati z mednarodno organizacijo, ki predseduje prireditvi. Preden WADA mednarodni zvezi izda dovoljenje za uvedbo in izvajanje testiranja na mednarodni

prireditvi, se mora o tem posvetovati z nacionalno protidopinško organizacijo v državi, kjer poteka prireditve. Protidopinška organizacija, ki »uvede in usmerja testiranje«, lahko, če želi, sklene sporazume s pooblaščen tretjo osebo in nanjo prenese odgovornost za odvzem vzorcev ali za druga področja postopka kontrole dopinga.]



testiranje, prek sistema ADAMS dostopni WADA in drugim protidopinškim organizacijam, pristojnim za testiranje športnika. Podatki o lokaciji se vedno obravnavajo kot strogo zaupni; uporabljajo se lahko le za načrtovanje, usklajevanje in izvajanje kontrole dopinga, posredovanje informacij, pomembnih za športnikov biološki potni list ali druge analitične rezultate, v zvezi s preiskavo potencialne kršitve protidopinških pravil ali v postopkih, v katerih se zatrjuje, da je prišlo do kršitve protidopinških pravil. Te podatke je treba, ko niso več uporabni za navedene namene, uničiti v skladu z Mednarodnimi standardi za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov.

Protidopinške organizacije lahko v skladu z Mednarodnimi standardi za testiranja in preiskave od športnikov, ki niso vključeni v Registrirano skupino za testiranje, pridobijo podatke o lokaciji ter v skladu s svojimi pravili naložijo ustrezne in posledicam iz člena 2.4 primerljive kazni.

5.6 Športniki, ki so se umaknili iz športa in se zopet vrnejo na tekmovanja

5.6.1 Če se želi športnik mednarodnega ali nacionalnega razreda, ki je bil vključen v Registrirano skupino za testiranje ter se je umaknil iz športa, zopet vrniti k aktivnemu nastopanju v športu, ne sme tekmoovati na mednarodnih ali nacionalnih prireditvah, dokler s pisnim obvestilom šest (6) mesecev vnaprej ne obvesti pristojne mednarodne zveze ali nacionalne protidopinške organizacije, da je na voljo za testiranje. WADA lahko ob posvetovanju s pristojno mednarodno zvezo ali nacionalno protidopinško organizacijo odobri izjemo od pravila, da je treba pisno obvestilo poslati šest (6) mesecev vnaprej, če bi bila stroga uporaba tega pravila nepoštena do športnika. Zoper to odločbo je mogoče vložiti pritožbo v skladu s členom 13.³⁸

5.6.1.1 Vsi tekmovalni rezultati, doseženi s kršitvijo člena 5.6.1, se diskvalificirajo,

38 [Komentar k členu 5.6.1: WADA izjema utemeljena.]
zagotovi smernice za določanje, ali je

razen če *športnik* lahko dokaže, da ni mogel upravičeno vedeti, da je bila to *mednarodna* ali *nacionalna prireditel*.

- 5.6.2 Če se *športnik* umakne iz športa, medtem ko prestaja obdobje *izločitve*, mora o umiku obvestiti *protidopinško organizacijo*, ki mu je naložila obdobje *izločitve*. Če se *športnik* želi vrniti k aktivnemu nastopanju v športu, ne sme tekmovati na *mednarodnih* ali *nacionalnih prireditvah*, dokler ni na voljo za *testiranje*, kar stori s pisnim obvestilom, ki ga šest (6) mesecev vnaprej (ali toliko časa vnaprej, kolikor je na dan, ko se je *športnik* umaknil, še ostalo od obdobja *izločitve*, če je bilo to daljše od šestih (6) mesecev) pošlje pristojni mednarodni zvezi ali *nacionalni protidopinški organizaciji*.

5.7 Preiskave in zbiranje podatkov

Protidopinške organizacije morajo imeti sposobnost izvajanja in izvesti preiskave ter zbirati podatke, kot določajo *Mednarodni standardi za testiranja* in preiskave.



6. ČLEN: ANALIZA VZORCEV

Vzorci se analizirajo v skladu z naslednjimi načeli:

6.1 Uporaba akreditiranih, odobrenih in drugih laboratorijev

Za neposredno določanje *nasprotne analitične ugotovitve* iz člena 2.1 se *vzorci* lahko analizirajo le v WADA akreditiranih laboratorijih ali laboratorijih, ki jih je kako drugače odobrila WADA. O izboru laboratorija, ki ga je akreditirala ali odobrila WADA in se uporablja za analizo vzorcev, odloča le *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*.³⁹

6.1.1 Kot določa člen 3.2, je dejstva v zvezi s kršitvami protidopinskih pravil dovoljeno ugotavljati z vsakršnimi zanesljivimi sredstvi. To na primer vključuje zanesljivo laboratorijsko ali drugo forenzično testiranje, ki se izvaja zunaj laboratorijev, ki jih je *akreditirala* ali odobrila WADA.

39 [Komentar k členu 6.1: Zaradi razlogov, povezanih s stroški in geografskim dostopom, lahko WADA odobri laboratorije, ki jih ni akreditirala, da izvedejo določene analize, na primer analizo krvi, ki jo je treba od kraja odvzema do laboratorija dostaviti v določenem roku. Preden WADA tak laboratorij odobri, se mora prepričati, ali izpolnjuje visoke

analitične in skrbniške standarde, ki jih zahteva WADA. Kršitve člena 2.1 se lahko ugotavljajo le na podlagi analize vzorcev, ki jo izvede WADA akreditiran laboratorij ali drug laboratorij, ki ga je odobrila WADA. Kršitve drugih členov se lahko ugotavljajo na podlagi analitičnih rezultatov drugih laboratorijev, če so ti rezultati zanesljivi.]

6.2 Namen analize vzorcev in podatkov

Vzorci in povezani analitični podatki ali podatki v zvezi s *kontrolno dopinga* se analizirajo, da se odkrijejo *prepovedane snovi* in *prepovedani postopki*, navedeni na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*, ter druge snovi, če to v skladu s členom 4.5 zahteva WADA, ali pa pomagajo *protidopinški organizaciji* pri profiliranju ustreznih parametrov v *športnikovem* urinu, krvi ali drugih telesnih tekočinah in tkivu, vključno z DNK in genomskim profiliranjem, ali za kateri koli drug legitimen protidopinški namen.⁴⁰

6.3 Raziskave vzorcev in podatkov

Vzorci, povezani analitični podatki in podatki v zvezi s *kontrolno dopinga* se lahko uporabljajo za protidopinške raziskave, vendar nobenega vzorca ni dovoljeno uporabiti v raziskovalne namene brez *športnikovega* pisnega soglasja. Vzorci in povezani analitični podatki ali podatki v zvezi s *kontrolno dopinga*, ki se uporabijo v raziskovalne namene, se najprej obdelajo tako, da jih ni več mogoče povezati s posameznim *športnikom*.⁴¹ Vse raziskave, ki vključujejo vzorce in povezane analitične podatke ali podatke v zvezi s *kontrolno dopinga*, morajo upoštevati načela iz člena 19.

40 [Komentar k členu 6.2: Ustrezni podatki v zvezi s *kontrolno dopinga* se lahko na primer uporabijo za usmerjanje ciljnega testiranja

ali kot dokaz v postopku kršenja protidopinških pravil po členu 2.2 ali pa v obeh primerih. Glejte komentarje k členoma 5.1 in 23.2.2.]

41 [Komentar k členu 6.3: Kot je navada v večini medicinskih ali znanstvenih okvirov, se uporaba vzorcev in povezanih podatkov zaradi zagotavljanja kakovosti, izboljšanja kakovosti, izboljšanja in razvoja postopkov ali za vzpostavitev referenčne populacije, ne šteje za raziskavo. Vzorci in povezani podatki, ki se uporabljajo za take

dovoljene neznanstvene namene, morajo biti najprej obdelani tako, da jih ni več mogoče povezati s posameznim športnikom, ob upoštevanju načel iz člena 19 in zahtev Mednarodnih standardov za laboratorije in Mednarodnih standardov za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov.]

6.4 Standardi za analizo vzorcev in poročanje⁴²

Laboratoriji analizirajo vzorce in poročajo o rezultatih v skladu z *Mednarodnimi standardi za laboratorije*.

6.4.1 Laboratoriji lahko na lastno pobudo in lastne stroške ali na zahtevo *protidopinške organizacije*, ki je uvedla in usmerjala odvzem vzorcev, analizirajo vzorce za *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek*, ki ni vključen(a) v standardni nabor analize vzorcev. O rezultatih takih analiz naj bi poročali tej *protidopinški organizaciji*. Imajo enako veljavnost in posledice kot drugi analitični rezultati.

6.5 Nadaljnja analiza vzorca pred ali med postopkom upravljanja z rezultati ali obravnave

Ni omejitev glede pristojnosti laboratorija za izvedbo ponovljene ali dodatne analize vzorca, preden *protidopinška organizacija športnika* obvesti, da je vzorec podlaga za kršitev protidopinškega pravila iz člena 2.1. Če želi *protidopinška organizacija* po takem obvestilu za ta vzorec opraviti dodatno analizo, lahko to naredi s soglasjem *športnika* ali odobritvijo obravnavnega organa.

6.6 Nadaljnja analiza vzorca po tem, ko je bil sporočen kot negativen ali kako drugače ni povzročil kršitve protidopinških pravil

Ko je laboratorij sporočil, da je vzorec negativen, ali če vzorec ni kako drugače povzročil kršitve protidopinških pravil, se lahko ta shrani in kadar koli dodatno analizira za namen člena 6.2, vendar le po navodilih *protidopinške organizacije*, ki je uvedla in usmerjala odvzem vzorca, ali po navodilih WADA. Če katera koli druga *protidopinška*

42 [Komentar k členu 6.4: Namen tega člena je razširiti načelo »s preiskavami podprtega testiranja« na nabor analize vzorcev, s čimer bi se omogočilo čim učinkovitejše odkrivanje dopinga. Razume se, da so razpoložljivi viri za

boj proti dopingu omejeni ter da ima povečanje nabora analize vzorcev v nekaterih športnih panogah in državah lahko za posledico zmanjšanje števila analiziranih vzorcev.]

organizacija, ki je pristojna za *testiranje športnika*, želi izvesti nadaljnjo analizo shranjenega vzorca, lahko to naredi z dovoljenjem *protidopinške organizacije*, ki je uvedla in usmerjala *odvzem vzorca*, ali WADA, ter je odgovorna za kakršno koli nadaljnje *upravljanje z rezultati*. Vsakršno shranjevanje ali nadaljnje analize vzorcev na zahtevo WADA ali druge *protidopinške organizacije* financira WADA ali ta organizacija. Nadaljnja analiza vzorcev se izvede v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za laboratorije*.

6.7 Razdelitev vzorca A ali B

Če WADA, *protidopinška organizacija* s pristojnostjo za *upravljanje z rezultati* in/ali WADA akreditiran *laboratorij* (z dovoljenjem WADA ali *protidopinške organizacije* s pristojnostjo za *upravljanje z rezultati*), želi razdeliti vzorec A ali B, da bi se prvi del razdeljenega vzorca uporabil za analizo vzorca A, drugi del razdeljenega vzorca pa za potrditev, je treba upoštevati postopke, ki jih določajo *Mednarodni standardi za laboratorije*.

6.8 Pravica WADA do prevzema vzorcev in podatkov v posest

WADA lahko kadar koli, po lastni presoji s predhodnim obvestilom ali brez njega, prevzame v fizično last kateri koli vzorec, povezane analitične podatke ali podatke, ki so v posesti laboratorija ali *protidopinske organizacije*. Laboratorij ali *protidopinska organizacija*, ki ima v posesti vzorec, mora na zahtevo WADA takoj zagotoviti dostop do vzorca in WADA omogočiti, da vzorec prevzame v fizično posest.⁴³ Če WADA laboratorija ali *protidopinske organizacije* ni predhodno obvestila, preden je vzorec prevzela v posest, mora v razumnem roku po prevzemu v posest o tem obvestiti laboratorij in vsako *protidopinsko organizacijo*, katere vzorce je prevzela v posest. Po analizi in kakršni koli preiskavi zaseženega vzorca lahko WADA drugi *protidopinski organizaciji*, ki je pristojna za testiranje športnika, naroči, naj prevzame odgovornost za upravljanje z rezultati za vzorec, če je odkrita potencialna kršitev protidopinskih pravil.⁴⁴

43 [Komentar k členu 6.8: Upiranje ali zavrnitev prevzema vzorcev v fizično posest WADA lahko pomeni nedovoljeno poseganje, udeležbo ali dejanje neskladnosti, kot določajo Mednarodni standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom, in bi lahko pomenilo tudi

kršitev Mednarodnih standardov za laboratorije. Laboratorij in/ali protidopinska organizacija po potrebi pomagata WADA pri zagotavljanju, da ne bi prišlo do zamude pri prenosu zaseženega vzorca in povezanih podatkov iz veljavne države.]

44 [Komentar k členu 6.8: WADA seveda ne bo enostransko prevzela vzorcev ali analitičnih podatkov v posest brez upravičenega razloga, povezanega s potencialno kršitvijo protidopinskih pravil, neskladnosti podpisnice ali uporabe dopinga s strani druge osebe.

Vendar se WADA po lastni presoji odloči, ali obstaja upravičen razlog, njene odločitve pa ni mogoče izpodbijati. Zlasti dejstvo, ali obstaja upravičen razlog ali ne, ne more biti obramba v postopku pri kršitvi protidopinskih pravil ali njenih posledicah.]

7. ČLEN: UPRAVLJANJE Z REZULTATI: ODGOVORNOST, PRVI PREGLED, OBVESTILO IN ZAČASNE IZKLJUČITVE⁴⁵

Postopek *upravljanja z rezultati* v Kodeksu (členi 7, 8 in 13) določa postopek, ki je namenjen reševanju zadev v zvezi s kršitvami protidopinških pravil na pošten, hiter in učinkovit način. Vsaka *protidopinška organizacija*, odgovorna za *upravljanje z rezultati*, mora vzpostaviti postopek upravljanja potencialnih kršitev protidopinških pravil pred obravnavo, ki upošteva načela iz tega člena. Čeprav lahko vsaka *protidopinška organizacija* sprejme in izvaja svoj postopek *upravljanja z rezultati*, mora vsak postopek *upravljanja z rezultati* izpolnjevati vsaj zahteve, določene v Mednarodnih standardih za upravljanje z rezultati.

7.1 Odgovornost za izvajanje *upravljanja z rezultati*

Razen če spodnji členi 6.6, 6.8 in 7.1.3 do 7.1.5 določajo drugače, je za *upravljanje z rezultati* pristojna *protidopinška organizacija*, ki je uvedla in usmerjala odvzem vzorcev, ter ga urejajo njena postopkovna pravila (če ni bilo odvzema vzorcev, je pristojna *protidopinška organizacija*, ki *športnika* ali drugo osebo prva obvesti o potencialni kršitvi protidopinških pravil, ter nato vestno izvaja vse potrebno v zvezi s to kršitvijo protidopinških pravil). Ne glede na to, katera organizacija izvaja *upravljanje z rezultati*, je treba

⁴⁵ [Komentar k členu 7: Različne podpisnice so oblikovale lastne pristope k upravljanju z rezultati. Čeprav različni pristopi niso popolnoma enotni, so se mnogi izkazali kot pošteni in učinkoviti sistemi upravljanja z rezultati. Kodeks ne nadomešča sistemov upravljanja z rezultati posameznih podpisnic. Vendar pa ta člen in Mednarodni standardi za upravljanje z rezultati določajo osnovna načela, po katerih se mora ravnati vsaka podpisnica, da se zagotovi temeljna pravičnost postopka upravljanja z rezultati. Posebna protidopinška pravila vsake podpisnice morajo biti v skladu s temi osnovnimi

načeli. Ni nujno, da se glede vsakega protidopinškega postopka, ki ga je sprožila protidopinška organizacija, izvede obravnavo. Obstajajo lahko primeri, pri katerih se športnik ali druga oseba strinja s sankcijo, ki jo določa bodisi Kodeks bodisi se zdi primerna protidopinški organizaciji, kadar je prilagodljivost pri sankcioniranju dovoljena. Sankcija, izrečena na podlagi takega sporazuma, mora biti vedno sporočena strankam skupaj s pravico do pritožbe po členu 13.2.3, kot to določa člen 14.2.2, in objavljena, kot to določa člen 14.3.2.]



upoštevati načela *upravljanja z rezultati* iz členov 7.1, 8, in 13 ter *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati*, pravilniki posameznih *protidopinških organizacij* pa morajo brez vsebinskih sprememb vsebovati in izvajati pravila, določena v členu 23.2.2.

- 7.1.1 Če med *protidopinškimi organizacijami* nastane spor o pristojnosti glede *upravljanja z rezultati*, o tem, katera *protidopinška organizacija* je pristojna, odloči WADA. Katera koli izmed *protidopinških organizacij*, vključenih v spor, lahko pri CAS v sedmih dneh od prejema obvestila o odločitvi WADA vloži pritožbo zoper odločitev WADA. CAS o pritožbi odloči po hitrem postopku prek arbitra posameznika. Katera koli *protidopinška organizacija*, ki želi *upravljanje z rezultati* izvesti zunaj pristojnosti, določene v tem členu 7.1, lahko za to zaprosi WADA.
- 7.1.2 Če se *nacionalna protidopinška organizacija* odloči, da bo odvzela dodatne vzorce v skladu s členom 5.2.6, se šteje, da je ta organizacija uvedla in usmerjala odvzem vzorcev. V primerih, ko *nacionalna protidopinška organizacija* le naroči laboratoriju, naj izvede dodatne analize na stroške *nacionalne protidopinške organizacije*, se za *protidopinško organizacijo*, ki je uvedla in usmerjala odvzem vzorcev, šteje mednarodna zveza ali organizator velikih prireditev.
- 7.1.3 V okoliščinah, ko pravilnik *nacionalne protidopinške organizacije* tej organizaciji ne daje pristojnosti glede *športnika* ali druge osebe, ki ni državljan, rezident, imetnik licence ali član športne organizacije v tej državi, ali pa *nacionalna protidopinška organizacija* zavrne izvajanje take pristojnosti, upravljanje z rezultati izvaja ustrezna mednarodna zveza ali tretja oseba, ki je pristojna za *športnika* ali drugo osebo, kot to narekujejo pravila mednarodne zveze. Pri testiranju ali nadaljnji analizi, ki jo izvede WADA na lastno pobudo, ali pri kršitvi protidopinških pravil, ki jih

odkrije WADA, *upravljanje z rezultati* in obravnave izvaja protidopinška organizacija, ki je pristojna za *športnika* ali drugo osebo in jo določi WADA.⁴⁶

- 7.1.4 Za *upravljanje z rezultati* v zvezi z naročenim in odvzetim vzorcem med *prireditvijo*, ki jo izvede *organizator velikih prireditev*, ali v zvezi s kršitvijo protidopinških pravil med tako *prireditvijo*, prevzame odgovornosti *organizator velikih prireditev*, vsaj v omejenem obsegu, kar vključuje obravnavo za ugotavljanje, ali je bila storjena kršitev protidopinških pravil, in če je, za določitev veljavnih *diskvalifikacij* iz členov 9 in 10.1, odvzema morebitnih medalj, točk ali nagrad s te *prireditve* ter povrnitev stroškov v zvezi s kršitvijo protidopinških pravil. Če *organizator velikih prireditev* prevzame le omejeno odgovornost za *upravljanje z rezultati*, *organizator velikih prireditev* zadevo zaupa ustrezni mednarodni zvezi, ki dokonča *upravljanje z rezultati*.

46 [Komentar k členu 7.1.3: Da bi se izognili možnosti, da nobena protidopinška organizacija ne bi imela pristojnosti za upravljanje z rezultati, je zadnja stopnja za upravljanje z rezultati mednarodna zveza, pristojna za

športnika ali drugo osebo. Mednarodna zveza lahko v lastnih protidopinških pravilih določi, da je za upravljanje z rezultati pristojna nacionalna protidopinška organizacija, pristojna za športnika ali drugo osebo.]

- 
- 7.1.5 WADA lahko *protidopinški organizaciji*, pristojni za *upravljanje z rezultati*, v določenem primeru naroči, naj izvede *upravljanje z rezultati*. Če ta *protidopinška organizacija* zavrne izvedbo *upravljanja z rezultati* v razumnem roku, ki ga določi WADA, se takšna zavrnitev šteje za dejanje *neskladnosti* in WADA lahko drugi *protidopinški organizaciji*, pristojni za *športnika* ali drugo osebo, ki je to pripravljena narediti, naroči, naj namesto *protidopinške organizacije*, ki je zavrnila izvedbo *upravljanja z rezultati*, prevzame odgovornost za *upravljanje z rezultati*, če pa takšna *protidopinška organizacija* ne obstaja, lahko to naroči kateri koli drugi *protidopinški organizaciji*, ki je to pripravljena narediti. V tem primeru mora *protidopinška organizacija*, ki je zavrnila izvedbo *upravljanja z rezultati*, drugi *protidopinški organizaciji*, ki jo je določila WADA, povrniti stroške in odvetniške tarife za izvedbo *upravljanja z rezultati*, nepovrnitev stroškov in odvetniških tarif pa se šteje za dejanje *neskladnosti*.⁴⁷
- 7.1.6 Če gre za potencialno kršitev v zvezi z lokacijo (neposredovana prijava lokacije ali neuspešno testiranje), je za *upravljanje z rezultati* pristojna mednarodna zveza ali *nacionalna protidopinška organizacija*, ki ji mora zadevni *športnik* posredovati podatke o lokaciji, kot to določajo *Mednarodni standardi za upravljanje z rezultati*. *Protidopinška organizacija*, ki ugotovi neposredovano prijavo lokacije ali neuspešno testiranje, mora ta podatek poslati WADA prek sistema ADAMS, kjer bo podatek dostopen drugim ustreznim *protidopinškim organizacijam*.

47 [Komentar k členu 7.1.5: Če WADA drugi protidopinški organizaciji naroči, naj izvede upravljanje z rezultati ali

druge dejavnosti kontrole dopinga, se to ne šteje za »prenos pooblastil« za izvajanje teh dejavnosti s strani WADA.]

7.2 Pregled in obveščanje o potencialnih kršitvah protidopinških pravil

Pregled in obveščanje v zvezi s potencialno kršitvijo protidopinških pravil se opravi v skladu z *Mednarodnimi standardi za upravljanje z rezultati*.

7.3 Predhodne kršitve protidopinških pravil

Preden *protidopinška organizacija športnika* ali drugo osebo obvesti o potencialni kršitvi protidopinških pravil, kot je to določeno zgoraj, z uporabo sistema ADAMS ter s kontaktiranjem WADA in drugih ustreznih *protidopinških organizacij* ugotovi, ali obstajajo predhodne kršitve protidopinških pravil.

7.4 Načela, ki veljajo za začasne izključitve⁴⁸

7.4.1 Obvezna *začasna izključitev* po *nasprotni analitični ugotovitvi* ali *nasprotni ugotovitvi* v zvezi s *potnim listom*

Podpisnice, navedene v tem odstavku, sprejmejo pravilnik, ki določa, da se ob prejetju *nasprotne analitične ugotovitve* ali *nasprotne ugotovitve* v zvezi s *potnim listom* (po zaključku postopka pregleda *nasprotne ugotovitve* v zvezi s *potnim listom*) za *prepovedano snov* ali *prepovedani postopek*, ki ni *specificirana snov* ali *specificirani*

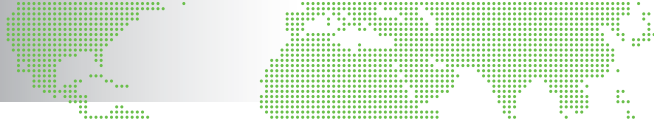
48 [Komentar k členu 7.4: Preden lahko protidopinška organizacija enostransko uvede začasno izključitev, mora najprej izvesti notranji pregled, določen v Kodeksu. Poleg tega mora podpisnica, ki uvaja začasno izključitev, zagotoviti športniku možnost naroka v zvezi z začasno izključitvijo bodisi pred uvedbo začasne izključitve bodisi takoj po njej, ali možnost hitre obravnave v skladu s členom 8 takoj po uvedbi začasne izključitve. Športnik ima možnost pritožbe po členu 13.2.3.

V redkih primerih, ko analiza vzorca B ne potrdi ugotovitve iz vzorca A, je

športniku, ki je bil začasno izključen, dovoljeno, da sodeluje na nadaljnjih tekmovanjih v okviru prireditve, če okoliščine to dopuščajo.

Podobno, glede na ustrezne pravilnike mednarodnih zvez v ekipnih športih, velja tudi, da lahko športnik sodeluje na prihodnjih tekmovanjih, če ekipa še tekmuje.

Športnikom in drugim osebam se čas začasne izključitve všteva v obdobje izločitve, ki je dokončno izrečeno ali sprejeto, kot to določa člen 10.13.2.]



postopek, v najkrajšem možnem času po pregledu in obvestilu, kot zahteva člen 7.2, uvede *začasna izključitev*: če je *podpisnica* predsedujoči organ *prireditve* (za prijavo na to *prireditve*), če je *podpisnica* odgovorna za izbor ekipe (za prijavo v ta izbor ekipe), če je *podpisnica* ustrezna mednarodna zveza ali če je *podpisnica* druga *protidopinška organizacija*, ki je pristojna za *upravljanje z rezultati* v zvezi z domnevno kršitvijo protidopinških pravil. Obvezna *začasna izključitev* se lahko odpravi, če: (i) *športnik* obravnavnemu senatu dokaže, da obstaja verjetnost, da je kršitev povzročil *kontaminiran proizvod*, ali (ii) kršitev vključuje *snov*, ki se *zlorablja*, in *športnik* dokaže, da je upravičen do skrajšanja obdobja *izločitve* v skladu s členom 10.2.4.1. Zoper odločitev obravnavnega organa, da ne odpravi obvezne *začasne izključitve* na podlagi trditve *športnika*, da je kršitev povzročil *kontaminiran proizvod*, pritožba ni možna.

7.4.2 Neobvezna *začasna izključitev* na podlagi *nasprotne analitične ugotovitve* za *specificirane snovi*, *specificirane postopke*, *kontaminirane proizvode* ali druge kršitve protidopinških pravil

Podpisnica lahko sprejme pravilnik, ki se uporablja v zvezi z vsemi *prireditvami*, ki jim predseduje *podpisnica*, ali za vse postopke izbiranja ekipe, za katere je odgovorna *podpisnica*, ali kjer je *podpisnica* ustrezna mednarodna zveza ali je pristojna za *upravljanje z rezultati* v zvezi z domnevno kršitvijo protidopinških pravil. Ta pravilnik lahko dovoljuje uvedbo *začasnih izključitev* za kršitve protidopinških pravil, ki jih člen 7.4.1 ne zajema, še pred analizo *športnikovega vzorca B* ali pred končno obravnavo, kot je navedeno v členu 8.

7.4.3 Možnost za obravnavo ali pritožbo

Ne glede na člena 7.4.1 in 7.4.2 se *začasna izključitev* ne sme uvesti, če pravilnik *protidopinške organizacije športniku* ali drugi osebi ne zagotavlja: (a) možnosti naroka v zvezi z *začasno izključitvijo* še pred njeno uvedbo ali pravočasno po njej ali (b) možnosti hitre obravnave v skladu s členom 8, pravočasno po uvedbi *začasne izključitve*. Pravilnik *protidopinške organizacije* zagotavlja tudi možnost za hiter pritožbeni postopek zoper uvedbo *začasne izključitve* ali odločitev, da se *začasna izključitev* ne uvede, v skladu s členom 13.

7.4.4 Prostovoljno sprejetje *začasne izključitve*

Športniki lahko na lastno pobudo prostovoljno sprejmejo *začasno izključitev*, če to naredijo: (i) v roku deset (10) dni od prejema poročila o vzorcu B (ali opustitve analize vzorca B) ali od prejema obvestila o kakršni koli drugi kršitvi protidopinških pravil ali (ii) pred prvim tekmovalnim nastopom *športnika* po prejetju takšnega poročila ali obvestila. Druge osebe lahko na lastno pobudo prostovoljno sprejmejo *začasno izključitev*, če to naredijo v roku deset (10) dni od obvestila o kršitvi protidopinških pravil. Ob prostovoljnem sprejetju ima *začasna izključitev* popoln učinek in se obravnava enako, kot če bi bila *začasna izključitev* izrečena na podlagi člena 7.4.1 ali 7.4.2, vendar pod pogojem, da lahko *športnik* ali druga oseba kadar koli po prostovoljnem sprejetju *začasne izključitve* prekliče tako sprejetje, v tem primeru pa se *športniku* ali drugi osebi čas *začasne izključitve* ne všteva v obdobje izključitve.

7.4.5 Če je *začasna izključitev* izrečena na osnovi nasprotne analitične ugotovitve na podlagi vzorca A, poznejša analiza vzorca B (če jo zahteva *športnik* ali *protidopinška organizacija*) pa ne potrdi analize vzorca A, *športnik* ne sme biti predmet nadaljnje *začasne izključitve* zaradi kršitve člena 2.1. V



okoliščinah, kjer je bil *športnik* (ali *športnikova ekipa*, kot lahko določa pravilnik ustreznega *organizatorja velikih prireditev* ali mednarodne zveze) odstranjen s *tekmovanja* zaradi kršitve člena 2.1 in poznejša analiza vzorca B ne potrdi ugotovitve iz vzorca A, lahko, če to ne vpliva na *tekmovanje* in če je to še vedno mogoče, *športnik* ali ekipa še naprej sodeluje na *tekmovanju*.

7.5 Odločbe v zvezi z *upravljanjem z rezultati*

- 7.5.1 Odločbe ali razsodbe v zvezi z *upravljanjem z rezultati*, ki jih sprejmejo *protidopinške organizacije*, ne smejo biti domnevno omejene na določeno geografsko območje ali šport in morajo brez omejitve obravnavati in opredeljevati naslednja vprašanja: (i) ali je bila storjena kršitev protidopinških pravil in ali je treba uvesti *začasno izključitev*, kakšna je dejanska podlaga za tako ugotovitev in kateri členi *Kodeksa* so bili kršeni ter (ii) vse *posledice*, ki izhajajo iz kršitve(-ev) protidopinških pravil, vključno z veljavnimi *diskvalifikacijami* iz členov 9 in 10.10, odvzemom morebitnih medalj ali nagrad, morebitnim obdobjem *izločitve* (in datumom začetka obdobja *izločitve*) ter morebitnimi *finančnimi posledicami*, pri čemer *organizatorjem velikih prireditev* ni treba določiti *izločitve* ali *finančnih posledic*, ki presegajo obseg njihove *prireditve*.⁴⁹
- 7.5.2 Odločba ali razsodba v zvezi z *upravljanjem z rezultati*, ki jo sprejme *organizator velikih prireditev* in je povezana z eno od njegovih *prireditev*, je lahko omejena po obsegu, vendar mora obravnavati in opredeljevati vsaj naslednja vprašanja: (i) ali je bila storjena kršitev protidopinških pravil, kakšna je dejanska podlaga za tako ugotovitev in kateri členi *Kodeksa* so bili kršeni ter (ii) veljavne

49 [Komentar k členu 7.5.1: Odločbe v zvezi z *upravljanjem z rezultati* vključujejo *začasne izključitve*.]

diskvalifikacije iz členov 9 in 10.1, vključno s posledičnim odvzemom morebitnih medalj, točk in nagrad. Če organizator velikih prireditev sprejme le omejeno odgovornost za odločbe v zvezi z upravljanjem z rezultati, mora biti ta v skladu s členom 7.1.4.⁵⁰

7.6 Obvestilo o odločbah v zvezi z upravljanjem z rezultati

Športniki, druge osebe, podpisnice in WADA morajo biti obveščeni o odločbah v zvezi z upravljanjem z rezultati, kot je določeno v členu 14.2 in Mednarodnih standardih za upravljanje z rezultati.

7.7 Umik iz športa⁵¹

Če se športnik ali druga oseba umakne iz športa, medtem ko poteka postopek upravljanja z rezultati, protidopinška organizacija, ki izvaja postopek upravljanja z rezultati,

50 [Komentar k členu 7.5.2: Razen odločb v zvezi z upravljanjem z rezultati, ki jih sprejmejo organizatorji velikih prireditev, mora vsaka odločitev protidopinške organizacije obravnavati vprašanje, ali je bila storjena kršitev protidopinških pravil, in vse posledice, ki izhajajo iz kršitve, vključno s kakršnimi koli diskvalifikacijami razen diskvalifikacijami na podlagi člena 10.1 (ki jo obravnava predsedujoči organ prireditve). V skladu s členom 15 taka odločba in uvedba njenih posledic samodejno veljata v vseh športih in vseh državah. Tako se na primer za ugotavljanje, ali je športnik kršil protidopinška pravila na podlagi

nasprotna analitične ugotovitve za vzorec, odvzet na tekmovanju, športnikovi rezultati, doseženi na tekmovanju, diskvalificirajo na podlagi člena 9, vsi drugi tekmovalni rezultati, ki jih je športnik dosegal od datuma odvzema vzorca v obdobju izločitve, pa se na podlagi člena 10.10 prav tako diskvalificirajo. Če je nasprotna analitična ugotovitev posledica testiranja na prireditvi, je za odločitev o tem, ali se športnikovi drugi individualni rezultati, doseženi na prireditvi pred odvzemom vzorca, prav tako diskvalificirajo na podlagi člena 10.1, odgovoren organizator velikih prireditev.]

51 [Komentar k členu 7.7: Ravnanje športnika ali druge osebe, preden je bil športnik ali druga oseba predmet pristojnosti katere koli protidopinške organizacije, ne bi pomenilo kršitve

protidopinških pravil, vendar pa bi bilo legitimna osnova za zavrnitev članstva športnika ali druge osebe v športni organizaciji.]



ohrani pristojnost, da zaključi postopek *upravljanja z rezultati*. Če se *športnik* ali druga oseba umakne iz športa, preden se je začel postopek *upravljanja z rezultati*, je za *upravljanje z rezultati* pristojna *protidopinška organizacija*, ki bi imela pristojnost *upravljanja z rezultati* glede *športnika* ali druge osebe v času, ko je *športnik* ali druga oseba zagrešil(-a) kršitev protidopinških pravil.

8. ČLEN: UPRAVLJANJE Z REZULTATI: PRAVICA DO POŠTENE OBRAVNAVE IN OBVESTILO O ODLOČBI PO OBRAVNAVI

8.1 Poštena obravnava

Vsaki osebi, za katero se trdi, da je kršila protidopinška pravila, mora *protidopinška organizacija*, ki je pristojna za *upravljanje z rezultati*, zagotoviti najmanj pošteno obravnavo v razumnem roku ter pred poštenim, nepristranskim in *operativno neodvisnim* obravnavnim senatom v skladu z *WADA Mednarodnimi standardi za upravljanje z rezultati*. Obrazložena in pravočasna odločba, ki vključuje zlasti obrazložitev razloga(-ov) za morebitno obdobje *izločitve* in *diskvalifikacije* rezultatov na podlagi člena 10.10, mora biti *javno razkrita*, kot je določeno v členu 14.3.⁵²

52 [Komentar k členu 8.1: Ta člen zahteva, da mora biti športniku ali drugi osebi v določeni fazi postopka upravljanja z rezultati zagotovljena možnost pravočasne, poštene in nepristranske obravnave. Ta načela so navedena tudi v členu 6.1 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih

svoboščin ter so splošno sprejeta načela v mednarodnem pravu. Namen tega člena ni nadomestiti lastna pravila vsake protidopinške organizacije glede obravnav, temveč zagotoviti, da vsaka protidopinška organizacija zagotovi postopek obravnave, skladno s temi načeli.]

8.2 Obravnave na prireditvah

Obravnave v zvezi s *prireditvami* se lahko izvedejo po hitrem postopku, če to dovoljujeta pravilnika ustrezne *protidopinške organizacije* in obravnavnega senata.⁵³

8.3 Odpoved obravnavi

Športnik ali druga oseba se lahko obravnavi odpove bodisi izrecno bodisi tako, da v določenem roku, ki ga določa pravilnik *protidopinške organizacije*, ne izpodbija trditve *protidopinške organizacije*, da je zagrešil kršitev protidopinskih pravil.

8.4 Obvestilo o odločitvi

Protidopinška organizacija, pristojna za upravljanje z rezultati, mora *športniku* in drugim *protidopinskim organizacijam*, ki imajo pravico do pritožbe po členu 13.2.3, predložiti obrazloženo odločbo po obravnavi ali, v primerih odpovedi obravnavi, obrazloženo odločbo v zvezi z uvedenimi ukrepi, kot je določeno v členu 14.2.1 in v skladu s členom 14.5.3.

8.5 Enkratna obravnava pred CAS

Zatrjevane kršitve protidopinskih pravil, ki naj bi jih zagrešili *športniki mednarodnega* ali *nacionalnega razreda* ali druge osebe, se lahko s soglasjem *športnika* ali druge

53 [Komentar k členu 8.2: Hitra obravnava se lahko na primer izvede tik pred začetkom prireditve, če je razrešitev kršitve protidopinskih pravil potrebna, da se ugotovi, ali

bo športniku dovoljeno nastopati na prireditvi, ali med prireditvijo, pri kateri razrešitev primera vpliva na veljavnost športnikovih rezultatov ali njegovo nadaljnje nastopanje na prireditvi.]



osebe, protidopinške organizacije, pristojne za upravljanje z rezultati in WADA, obravnavajo z enkratno obravnavo neposredno pred CAS.⁵⁴

9. ČLEN: SAMODEJNA DISKVALIFIKACIJA INDIVIDUALNIH REZULTATOV

Kršitev protidopinških pravil v *individualnih* športih v povezavi s *testiranjem na tekmo* vodi k *diskvalifikaciji* rezultatov, doseženih na tem *tekmo*, z vsemi *posledicami*, ki temu sledijo, vključno z odvzemom morebitnih medalj, točk in nagrad.⁵⁵

54 [Komentar k členu 8.5: V nekaterih primerih so lahko skupni stroški obravnavanja na prvi stopnji na mednarodni ali nacionalni ravni, nato pa ponovnega obravnavanja primera pred CAS, zelo visoki. Če se vse stranke, navedene v tem členu, strinjajo, da bodo njihovi interesi v zadostni meri varovani z enkratno obravnavo, ni

nobene potrebe po tem, da bi športnik ali protidopinška organizacija nosila dodatne stroške dveh obravn. Protidopinška organizacija, ki želi sodelovati v obravnavi pred CAS kot stranka ali opazovalec, lahko svojo odobritev enkratne obravnave pogojuje s podelitvijo te pravice.]

55 [Komentar k členu 9: Pri ekipnih športih se diskvalificirajo vse nagrade, ki so jih dosegli posamezni igralci. Diskvalifikacija ekipe poteka po določilih člena 11. V športih, ki niso ekipni, a se nagrade podeljujejo

ekipam, potekajo diskvalifikacija in drugi disciplinski ukrepi zoper ekipo, kadar je eden ali več njenih članov kršilo protidopinška pravila, po določilih ustreznih pravilnikov mednarodnih zvez.]

10. ČLEN: SANKCIJE ZA POSAMEZNIKE⁵⁶

10.1 *Diskvalifikacija rezultatov na prireditvi, med katero pride do kršitve protidopinških pravil*

Kršitev protidopinških pravil med *prireditvijo* ali v zvezi z *njo* lahko, odvisno od odločitve predsedujočega organa *prireditve*, vodi k *diskvalifikaciji* vseh *športnikovih individualnih* rezultatov, doseženih na tej *prireditvi*, z vsemi *posledicami*, ki temu sledijo, vključno z odvzemom vseh medalj, točk in nagrad, razen v primerih iz člena 10.1.1.⁵⁷

Dejavniki, ki jih je treba upoštevati pri odločitvi o *diskvalifikaciji* drugih rezultatov na *prireditvi*, lahko na primer vključujejo resnost *športnikove* kršitve protidopinških pravil in to, ali so bili rezultati *testiranja športnika* na drugih *tekmovanjih* negativni.

56 [Komentar k 10. členu: Uskladitev sankcij je eno izmed področij boja proti dopingu, o katerem se je največ razpravljalo. Uskladitev pomeni, da se za presojo edinstvenih dejstev vsakega primera uporabijo ista pravila in kriteriji. Argumenti zoper obvezno uskladitev temeljijo na razlikah med športi, pri nekaterih športih so na primer športniki profesionalci, ki si s športom prislužijo zajeten dohodek, pri drugih športih pa so športniki resnični amaterji; v športih, pri katerih je športnikova kariera kratka, standardno obdobje neustreznosti veliko močnejše vpliva na športnika kot v športih, kjer so kariere športnikov že tradicionalno

mnogo daljše. Primarni argument v prid uskladitvi je dejstvo, da preprosto ni pravično, da bi bili za dva športnika iz iste države, ki imata pozitivne rezultate testiranja na isto prepovedano snov in v podobnih okoliščinah, uvedeni dve različni sankciji le zaradi tega, ker se ukvarjata z različnimi športi. Poleg tega se na preveliko prilagodljivost pri sankcioniranju pogosto gleda kot na nesprejemljivo možnost, da bodo nekatere športne organizacije pri sankcioniranju milejše do kršiteljev. Prav tako je bilo pomanjkanje usklajenosti pogosto vzrok za spore med mednarodnimi zvezami in nacionalnimi protidopinškimi organizacijami.]

57 [Komentar k členu 10.1: Medtem ko 9. člen govori o diskvalifikaciji rezultata na posameznem tekmovanju, na katerem je bil rezultat testiranja športnika pozitiven (npr. plavanje na

100 metrov hrbtno), lahko določbe tega člena vodijo k diskvalifikaciji vseh rezultatov na vseh tekmah med prireditvijo (npr. svetovno prvenstvo v plavanju).]

- 
- 10.1.1 Če *športnik* dokaže, da *ni kriv* za kršitev in da je tudi *ni zagrešil iz malomarnosti*, se njegovi drugi rezultati na drugih *tekmovanjih* ne diskvalificirajo, razen če obstaja velika verjetnost, da je kršitev protidopinških pravil vplivala na *športnikove* rezultate tudi na drugih *tekmovanjih* in ne le na *tekmovanju*, kjer je prišlo do kršitve protidopinških pravil.

10.2 ***Izločitev zaradi prisotnosti, uporabe ali poskusa uporabe ali posesti prepovedane snovi ali prepovedanega postopka***

Obdobje *izločitve* zaradi kršitve člena 2.1, 2.2 ali 2.6 je predmet potencialnega skrajšanja ali odpisa na podlagi člena 10.5, 10.6 ali 10.7 in se določi na naslednji način:

- 10.2.1 Obdobje *izločitve* ob upoštevanju člena 10.2.4 traja štiri (4) leta, če:
- 10.2.1.1 kršitev protidopinških pravil ne vključuje *specificirane snovi*, razen če *športnik* ali druga *oseba* dokaže, da kršitev protidopinških pravil ni bila naklepna;⁵⁸
 - 10.2.1.2 kršitev protidopinških pravil vključuje *specificirano snov* in *protidopinška organizacija* dokaže, da je bila kršitev protidopinških pravil naklepna.
- 10.2.2 Če se člen 10.2.1 ob upoštevanju člena 10.2.4.1 ne uporablja, traja obdobje *izločitve* dve (2) leti.
- 10.2.3 Izraz »naklepno«, kot se uporablja v členu 10.2, je namenjen označitvi *športnikov* ali drugih *oseb*, ki ravna jo na način, za katerega so vedeli, da predstavlja kršitev protidopinških pravil, ali so vedeli, da obstaja precejšnje tveganje, da bi to ravnanje utegnilo predstavljati ali povzročiti

58 [Komentar k členu 10.2.1.1: Čeprav je teoretično mogoče, da športnik ali druga oseba dokaže, da kršitev protidopinških pravil ni bila naklepna, ne da bi dokazala, kako je prepovedana

snov vstopila v telo, je malo verjetno, da bo športnik v dopinškem primeru na podlagi člena 2.1 uspešno dokazal, da je ravnal nenamerno, ne da bi dokazal vir prepovedane snovi.]

kršitev protidopinških pravil, pa so to tveganje očitno zanemarili.⁵⁹ Glede kršitve protidopinških pravil, ki izhaja iz *nasprotne analitične ugotovitve* za snov, ki je prepovedana samo na *tekmovanju*, velja izpodbojna domneva, da ni bilo »naklepa«, če je snov *specificirana snov* in če *športnik* dokaže, da je bila *prepovedana snov uporabljena izven tekmovanja*. Kršitev protidopinških pravil, ki izhaja iz *nasprotne analitične ugotovitve* za snov, ki je prepovedana samo na *tekmovanju*, se ne šteje za »naklepno«, če snov ni *specificirana snov* in če *športnik* dokaže, da je bila *prepovedana snov uporabljena izven tekmovanja* in v kontekstu, ki ni povezan s športnimi rezultati.

10.2.4 Ne glede na kakršne koli druge določbe iz člena 10.2 velja naslednje, če kršitev protidopinških pravil vključuje *snov, ki se zlorablja*:

10.2.4.1 Če *športnik* lahko dokaže, da je do zaužitja ali uporabe prišlo *izven tekmovanja* in ni bilo povezano z izboljšanjem športnih rezultatov, obdobje *izločitve* traja tri (3) mesece.

Poleg tega se obdobje *izločitve*, izračunano na podlagi tega člena 10.2.4.1, lahko skrajša na en (1) mesec, če *športnik* ali druga oseba uspešno opravi program zdravljenja zaradi uporabe *snovi, ki se zlorablja*, ki ga je odobrila *protidopinška organizacija*,

59 [Komentar k členu 10.2.3: člen 10.2.3 navaja posebno definicijo izraza »naklepno«, ki se uporablja izključno za namene člena 10.2.]



pristojna za upravljanje z rezultati.⁶⁰ Obdobja *izločitve*, določenega v členu 10.2.4.1, ni mogoče skrajšati na podlagi določb iz člena 10.6.

10.2.4.2 Če je do zaužitja, *uporabe* ali *posesti* prišlo *na tekmovanju* in lahko *športnik* dokaže, da je bil kontekst zaužitja, *uporabe* ali *posesti* nepovezan s športnimi rezultati, se zaužitje, *uporaba* ali *posest* ne šteje za naklepno za namene člena 10.2.1 in ni podlaga za ugotavljanje *oteževalnih okoliščin* iz člena 10.4.

10.3 *Izločitev zaradi kršitev drugih protidopinskih pravil*

Obdobje *izločitve* zaradi kršitve drugih protidopinskih pravil razen tistih, ki jih določa člen 10.2, se določi na naslednji način, razen če je treba uporabiti člen 10.6 ali 10.7:

10.3.1 Za kršitve člena 2.3 ali 2.5 traja obdobje *izločitve* štiri (4) leta, razen: (i) če *športnik* v primeru, ko ni pristopil k odvzemu vzorca, dokaže, da kršitev protidopinskih pravil ni bila naklepna; v tem primeru obdobje *izločitve* traja dve (2) leti; (ii) v vseh drugih primerih, če lahko *športnik* ali druga oseba dokaže izjemne okoliščine, ki upravičujejo skrajšanje obdobja *izločitve*; v tem primeru obdobje *izločitve* traja od dve (2) do štiri (4) leta, odvisno od stopnje *krivde športnika* ali druge osebe; ali (iii) v primeru, ki vključuje *zaščiteno osebo* ali *rekreativnega športnika*; v tem primeru obdobje *izločitve* traja

60 [Komentar k členu 10.2.4.1: Protidopinska organizacija po lastni presoji ugotovi, ali je program zdravljenja odobren in ali je športnik ali druga oseba uspešno opravil(-a) program. Namen tega člena je protidopinskim organizacijam zagotoviti manevrski prostor, da uporabijo lastno presojo za prepoznavanje in odobritev

legitimnih in priznanih, ne pa lažnih programov zdravljenja. Vendar se predvideva, da se lahko značilnosti legitimnih programov zdravljenja precej razlikujejo inčasoma spremenijo, tako da ne bi bilo praktično, če bi WADA oblikovala obvezna merila za sprejemljive programe zdravljenja.]

od največ dve (2) leti do najmanj opomina brez obdobja *izločitve*, odvisno od stopnje *krivde* *zaščitene osebe* ali *rekreativnega športnika*.

- 10.3.2 Za kršitve člena 2.4 traja obdobje *izločitve* dve (2) leti in se lahko skrajša na najmanj eno (1) leto, odvisno od stopnje *krivde* *športnika*. Prilagodljivost med dvema (2) letoma in enim (1) letom *izločitve* po tem členu ni na voljo *športnikom*, ki v zadnjem trenutku pogosto menjajo svojo lokacijo ali z drugim ravnanjem vzbujajo resen sum, da so se skušali izogniti *testiranju*.
- 10.3.3 Za kršitve člena 2.7 ali 2.8 traja obdobje *izločitve* najmanj štiri (4) leta in vse do doživljenjske *izločitve*, odvisno od resnosti kršitve. Kršitev člena 2.7 ali 2.8, ki vključuje *zaščiteno osebo*, se, če jo zagreši *član spremljevalnega osebja* in ne gre za kršitev v povezavi s *specificiranimi snovmi*, šteje za posebej resno kršitev in ima za *posledico* doživljenjsko *izločitev člana spremljevalnega osebja*. Poleg tega se morajo resne kršitve člena 2.7 ali 2.8, s katerimi so lahko kršeni tudi nešportni zakoni in predpisi, prijaviti pristojnim upravnim, strokovnim ali sodnim organom.⁶¹
- 10.3.4 Za kršitve člena 2.9 traja obdobje *izločitve* najmanj dve (2) leti in vse do doživljenjske *izločitve*, odvisno od resnosti kršitve.
- 10.3.5 Za kršitve člena 2.10 traja obdobje *izločitve* dve (2) leti in se lahko skrajša na najmanj eno (1)

61 [Komentar k členu 10.3.3: Osebam, ki se ukvarjajo z dopingiranjem športnikov ali prikrivanjem dopinga, morajo biti izrečene resnejše sankcije kot športnikom, ki so bili pozitivni na testiranju. Ker je pristojnost športnih

organizacij načelno omejena na izločitve v zvezi z akreditacijo, članstvom in drugimi ugodnostmi v povezavi s športom, je prijava spremljevalnega osebja pristojnim organom pomemben korak k odvrčanju od dopinga.]



leto, odvisno od stopnje *krivde športnika* ali druge osebe ter drugih okoliščin primera.⁶²

10.3.6 Za kršitve člena 2.11 traja obdobje *izločitve* najmanj dve (2) leti in vse do doživljenjske *izločitve*, odvisno od resnosti kršitve s strani *športnika* ali druge osebe.⁶³

10.4 Oteževalne okoliščine, ki lahko podaljšajo obdobje *izločitve*

Če *protidopinška organizacija* v posameznem primeru, ki vključuje kršitev protidopinških pravil, ki ni kršitev po členu 2.7 (*trgovanje* ali *poskus trgovanja*), 2.8 (*dajanje* ali *poskus dajanja*), 2.9 (*udeležba*) ali 2.11 (*ravnanje športnika* ali druge osebe z namenom odvracanja ali povračilno ravnanje zaradi poročanja pristojnim organom), dokaže, da so prisotne *oteževalne okoliščine*, ki upravičujejo uvedbo obdobja *izločitve*, daljšega od običajne sankcije, se obdobje *izločitve*, ki bi se sicer uvedlo, podaljša za največ dve (2) leti, odvisno od resnosti kršitve in narave *oteževalnih okoliščin*, razen če lahko *športnik* ali druga oseba dokaže, da ni zavestno kršil(-a) protidopinških pravil.⁶⁴

62 [Komentar k členu 10.3.5: Če je »druga oseba« po členu 2.10 (prepovedano sodelovanje športnika ali

druge osebe) pravna in ne fizična oseba, se ta pravna oseba lahko sankcionira na podlagi 12. člena.]

63 [Komentar k členu 10.3.6: Ravnanje, za katerega se ugotovi, da krši člen 2.5 (Nedovoljeno poseganje) in člen 2.11 (Dejanja športnika ali druge osebe za odvracanje od poročanja organom ali

povračilno ukrepanje zaradi poročanja organom), se sankcionira na podlagi kršitve, za katero je predpisana strožja sankcija.]

64 [Komentar k členu 10.4: Kršitve po členih 2.7 (Trgovanje ali poskus trgovanja), 2.8 (Dajanje ali poskus dajanja), 2.9 (Udeležba ali poskus udeležbe) in 2.11 (Ravnanje športnika ali druge osebe z namenom odvracanja ali povračilno ravnanje zaradi poročanja

pristojnim organom) niso vključene v uporabo člena 10.4, ker sankcije za te kršitve že zagotavljajo zadostno stopnjo diskrecije vse do doživljenjske prepovedi, da je omogočeno upoštevanje kakršnih koli oteževalnih okoliščin.]

10.5 Odprava obdobja izločitve, kjer ni krivde ali malomarnosti

Če *športnik* ali druga oseba v posameznem primeru dokaže, da ni ravnal(-a) *krivdno* ali *malomarno*, se obdobja izločitve, ki bi se sicer določilo, ne določi.⁶⁵

10.6 Skrajšanje obdobja izločitve, ki temelji na neznatni krivdi ali malomarnosti

10.6.1 Skrajšanje sankcij v posebnih okoliščinah zaradi kršitev člena 2.1, 2.2 ali 2.6

Vsa skrajšanja sankcij po členu 10.6.1 se med seboj izključujejo in se ne seštevajo.

10.6.1.1 *Specificirane snovi* ali *specificirani postopki*

Če kršitev protidopinških pravil vključuje *specificirano snov* (razen *snovi, ki se zlorablja*) ali *specificiran postopek* in lahko *športnik* ali druga oseba dokaže svojo *neznatno krivdo* ali *malomarnost*, je najmanjša sankcija opomin brez obdobja izločitve, največja pa dve (2) leti izločitve, odvisno od stopnje krivde *športnika* ali druge osebe.

⁶⁵ [Komentar k členu 10.5: Ta člen in člen 10.6.2 se nanašata le na določanje sankcij; ne pa tudi na ugotovitev, ali je bilo kršeno protidopinško pravilo. Ta dva člena se upoštevata le v izjemnih okoliščinah, na primer, če lahko športnik dokaže, da ga je, kljub potrebni skrbi, sabotiral tekmeč. Nasprotno pa odsotnost krivde ali malomarnosti ni upoštevana v naslednjih okoliščinah: (a) pozitiven test, ki je rezultat napačno označenega ali kontaminiranega vitaminskega ali prehranskega dopolnila (športniki odgovarjajo za to, kar zaužijejo [člen 2.1], in so bili posvarjeni glede možnosti kontaminacije dopolnil); (b) dajanje prepovedane snovi s strani

športnikovega zdravnika ali trenerja, ne da bi športnik za to vedel (športniki odgovarjajo za svoj izbor medicinskega osebja in seznanitev medicinskega osebja s tem, da jim ne sme dajati prepovedanih snovi); in (c) sabotiranje športnikove hrane ali pijače s strani zakonca, trenerja ali druge osebe v športnikovem krogu bližnjih in sodelavcev (športniki odgovarjajo za to, kar zaužijejo, in za ravnanje oseb, ki jim zaupajo dostop do svoje hrane in pijače). Vendar pa se lahko, odvisno od okoliščin v posameznem primeru, zaradi katere koli izmed zgoraj navedenih okoliščin skrajša sankcija po členu 10.6, ki temelji na neznatni krivdi ali malomarnosti.]

10.6.1.2 Kontaminirani proizvodi

V primerih, kjer lahko športnik ali druga oseba dokaže *neznatno krivdo* ali *malomarnost* in je zaznana *prepovedana snov* (razen *snovi, ki se zlorablja*) prišla iz *kontaminiranega proizvoda*, je najmanjša sankcija opomin brez obdobja *izločitve*, največja pa dve (2) leti *izločitve*, odvisno od stopnje *krivde* športnika ali druge osebe.⁶⁶

10.6.1.3 Zaščitene osebe ali rekreativni športniki

Če kršitev protidopinških pravil, ki ne vključuje *snovi, ki se zlorablja*, zagreši *zaščitena oseba* ali *rekreativni športnik* in lahko *zaščitena oseba* ali *rekreativni športnik* dokaže svojo *neznatno krivdo* ali *malomarnost*, je najmanjša sankcija opomin brez obdobja *izločitve*, največja pa dve (2) leti *izločitve*, odvisno od stopnje *krivde* *zaščitene osebe* ali *rekreativnega športnika*.

66 [Komentar k členu 10.6.1.2: Da bi športnik ali druga oseba lahko izkoristil(-a) ta člen, mora dokazati ne le to, da je zaznana prepovedana snov prišla iz kontaminiranega proizvoda, temveč mora tudi posebej dokazati neznatno krivdo ali malomarnost. Prav tako je treba omeniti, da so športniki obveščeni, da prehranska dopolnila jemljejo na lastno odgovornost. Zmanjšanje sankcije na podlagi neznatne krivde ali malomarnosti se je redko uporabljalo v primerih uporabe kontaminiranega proizvoda, razen če je bil športnik zelo previden, preden je vzel kontaminiran proizvod. Pri oceni, ali lahko športnik dokaže vir prepovedane snovi, bi bilo za namene

ugotavljanja, ali je športnik dejansko uporabil prepovedano snov, na primer pomembno, ali je športnik proizvod, za katerega se je pozneje ugotovilo, da je kontaminiran, prijavil na svojem obrazcu za kontrolo dopinga.

Ta člen se uporablja samo za proizvode, ki so bili del postopka proizvodnje. Če do nasprotne analitične ugotovitve pride na podlagi okoljske kontaminacije stvari, ki niso proizvodi, na primer vode iz pipe ali jezera, v okoliščinah, v katerih nobena razumna oseba ne bi pričakovala tveganja kršitve protidopinških pravil, gre običajno za odsotnost krivde ali malomarnosti po členu 10.5.]

10.6.2 Uporaba *neznatne krivde* ali *malomarnosti* v drugih primerih kot le po členu 10.6.1⁶⁷

Če *športnik* ali druga *oseba* v posameznem primeru, kjer uporaba člena 10.6.1 ne pride v poštev, dokaže, da je ravnal(-a) z *neznatno krivdo* ali *malomarnostjo*, se lahko obdobje *izločitve*, ki bi se sicer uvedlo, skrajša glede na stopnjo *krivde športnika* ali druge *osebe*, vendar skrajšano obdobje *izločitve* ne sme biti krajše od polovice obdobja *izločitve*, ki bi se sicer uvedlo; lahko pa se uvede še nadaljnje skrajšanje ali odprava obdobja *izločitve*, kot to opredeljuje člen 10.7. Če je obdobje *izločitve*, ki bi se sicer uvedlo, doživljenjsko, skrajšano obdobje ne sme biti krajše od osmih (8) let.

10.7 Odprava, skrajšanje ali odpis obdobja *izločitve* ali druge *posledice* zaradi *nekrivdnih* razlogov

10.7.1 Znatna pomoč pri odkrivanju ali ugotavljanju kršitev *Kodeksa*⁶⁸

10.7.1.1 *Protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati* v primeru kršitev protidopinških pravil, lahko pred izdajo odločbe v pritožbenem postopku po členu 13 ali po izteku pritožbenega roka odpiše del *posledic* (razen *diskvalifikacije* in obveznega *javnega razkritja*), uvedenih v posameznem primeru, kjer je *športnik*

67 [Komentar k členu 10.6.2: člen 10.6.2 se lahko uporabi za katero koli kršitev protidopinških pravil razen tistih členov, pri katerih je naklep element kršitve protidopinških pravil (npr. člen

2.5, 2.7, 2.8, 2.9 ali 2.11) ali element posamezne sankcije (npr. člen 10.2.1) ali obseg izločitve že izhaja iz člena in temelji na stopnji krivde športnika ali druge osebe.]

68 [Komentar k členu 10.7.1: Sodelovanje športnikov, spremljevalnega osebja in drugih oseb, ki priznajo svoje napake

in so pripravljene razkriti druge kršitve protidopinških pravil, je zelo pomembno za čist šport.]



ali druga oseba znatno pomagala protidopinški organizaciji, kazenskemu organu ali strokovnemu disciplinskemu organu, kar je imelo za posledico: (i) da je protidopinška organizacija odkrila ali prijavila kršitev protidopinških pravil, ki jo je zagrešila druga oseba, ali (ii) da je kazenski ali disciplinski organ odkril ali prijavil kaznivo dejanje ali kršitev strokovnih pravil, ki ga/jo je zagrešila druga oseba, in so podatki, ki jih je predložila oseba, ki je znatno pomagala, na voljo protidopinški organizaciji, pristojni za upravljanje z rezultati, ali (iii) da je WADA zoper podpisnico, WADA akreditiran laboratorij, ali enoto za upravljanje športnikovega potnega lista (kot je opredeljeno v Mednarodnih standardih za testiranja in preiskave) začela postopek zaradi neskladnosti s Kodeksom, mednarodnimi standardi ali strokovnim dokumentom, ali (iv) da je kazenski ali disciplinski organ z odobritvijo WADA prijavil kaznivo dejanje ali kršitev strokovnih ali športnih pravil, ki izhaja iz kršitve integritete športa in ne protidopinških pravil. Po izdaji odločbe v pritožbenem postopku po členu 13 ali izteku pritožbenega roka lahko protidopinška organizacija odpiše del posledic, ki bi bile sicer uvedene, le z odobritvijo WADA in ustrezne mednarodne zveze.

Obseg odpisa obdobja izločitve, ki bi bilo sicer uvedeno, temelji na resnosti kršitve protidopinških pravil, ki jo je zagrešil športnik ali druga oseba, in na pomembnosti znatne pomoči športnika ali druge osebe pri prizadevanju za odpravo dopinga v športu, neskladnosti

s *Kodeksom* in/ali kršitvah integritete športa. Ne sme se odpisati več kot tri četrtine obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno. Če je obdobje *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno, doživljenjsko, neodpisano obdobje po tem členu ne sme biti krajše od osmih (8) let. Za namene tega odstavka obdobje *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno, ne vključuje nobenega obdobja *izločitve*, ki ga je mogoče dodati po členu 10.9.3.2.

Če *športnik* ali druga oseba, ki želi zagotoviti *znatno pomoč*, to zahteva, mora *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, *športniku* ali drugi osebi omogočiti, da *protidopinški organizaciji* posreduje podatke v skladu s *sporazumom o neposeganju*.

Če *športnik* ali druga oseba preneha sodelovati ter zagotavljati popolno in kredibilno *znatno pomoč*, na kateri je temeljil odpis *posledic*, *protidopinška organizacija*, ki je odpisala *posledice*, ponovno vzpostavi prvotne posledice. Če se *protidopinška organizacija* odloči ponovno vzpostaviti *posledice*, ki jih je odpisala, ali če se odloči, da tega ne bo storila, se lahko zoper to določbo pritoži katera koli oseba, ki ima pravico do pritožbe v skladu s členom 13.

- 10.7.1.2 Da bi WADA *športnike* in druge osebe dodatno spodbudila k zagotavljanju *znatne pomoči protidopinškim organizacijam*, lahko na zahtevo *protidopinške organizacije*, ki *upravlja z rezultati*, *športniku* ali drugi osebi, ki je kršila ali se je zatrjevalo, da je kršila protidopinška pravila ali druga pravila *Kodeksa*, odpiše del obdobja *izločitve*,



ki bi bilo sicer uvedeno, ter druge *posledice*, in sicer v katerem koli obdobju postopka *upravljanja z rezultati* oziroma tudi po izdaji odločbe v pritožbenem postopku po členu 13. Izjemoma lahko WADA odpiše večji del obdobja *izločitve* in drugih *posledic*, kot izhaja iz tega člena, v zameno za *znatno pomoč*, ali pa celo pristane na to, da obdobja *izločitve* in obveznega *javnega razkritja* ne bo in/ali da se denarne nagrade ne bodo vračale, globe in stroški pa ne plačali. Odobritev WADA je pogojena s ponovno vzpostavitev prvotnih *posledic*, kot tudi sicer izhaja iz člena 10.7.1.2. Ne glede na člen 13 se na odločitev WADA v okviru tega člena 10.7.1.2 ni mogoče pritožiti.

10.7.1.3 Če se *protidopinška organizacija* zaradi *znatne pomoči* odloči odpisati kateri koli del sankcije, ki bi bila sicer uvedena, je treba o tem obvestiti druge *protidopinške organizacije*, ki imajo pravico do pritožbe po členu 13.2.3, kot izhaja iz člena 14.2, in navesti utemeljitev za odločitev.

V edinstvenih okoliščinah, ko WADA ugotovi, da bi bilo to v korist boja proti dopingu, lahko WADA pooblasti *protidopinško organizacijo*, da ta sklene ustrezne sporazume o zaupnosti, ki omejujejo ali odlagajo razkritje sporazuma o *znatni pomoči* ali naravo *znatne pomoči*, ki jo prejema.

10.7.2 Priznanje kršitve protidopinških pravil ob odsotnosti drugih dokazov

Če *športnik* ali druga *oseba*, še preden je prejel(-a) obvestilo o odvzemu *vzorca*, na podlagi katerega bi lahko bila ugotovljena kršitev protidopinških pravil (ali pred prejemanjem prvega obvestila na podlagi člena 7 o kršitvi protidopinških pravil, ki

ne spada pod člen 2.1), prostovoljno prizna, da je kršil(-a) protidopinška pravila, in je to priznanje edini zanesljiv dokaz kršitve v času priznanja, se lahko obdobje *izločitve* skrajša, vendar ne za več kot za polovico obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno.⁶⁹

10.7.3 Skrajšanje sankcije iz več razlogov

Če *športnik* ali druga oseba dokaže upravičenost do skrajšanja sankcije na podlagi več kot ene določbe členov 10.5, 10.6 ali 10.7, je treba pred vložitvijo prošnje za skrajšanje ali odpis po členu 10.7 ugotoviti trajanje obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno v skladu s členi 10.2, 10.3, 10.5 in 10.6. Če *športnik* ali druga oseba dokaže, da je upravičena do skrajšanja ali odpisa obdobja *izločitve* po členu 10.7, se lahko obdobje *izločitve* skrajša ali odpiše, vendar ne na manj kot na eno četrtno obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno.

10.8 Sporazumi o upravljanju z rezultati

10.8.1 Enoletno skrajšanje za nekatere kršitve protidopinških pravil na podlagi zgodnjega priznanja in sprejetja sankcij

Če *športnik* ali druga oseba po tem, ko ga/jo je *protidopinška organizacija* obvestila o potencialni kršitvi protidopinških pravil, za katero se uvede zatrjevano obdobje *izločitve* štirih (4) ali več let (vključno z obdobjem *izločitve*, ki je zatrjevano po členu 10.4), najpozneje v dvajsetih (20) dneh po prejemu obvestila o kršitvi protidopinških pravil prizna kršitev in sprejme zatrjevano obdobje

⁶⁹ [Komentar k členu 10.7.2: Ta člen velja, kadar *športnik* ali druga oseba prizna kršitev protidopinških pravil v okoliščinah, ko nobena protidopinška organizacija ne ve, da je do kršitve protidopinških pravil sploh prišlo. Ne velja pa v okoliščinah, ko do priznanja

pride, kadar je športnik ali druga oseba prepričan(-a), da ga/jo bodo kmalu ujeli pri kršitvi. Obseg skrajšanja obdobja izločitve temelji na verjetnosti, da bi bil športnik ali druga oseba ujet(-a) pri kršitvi, če se ne bi sam(-a) prostovoljno prijavil(-a) kršitve.]



izločitve, mu/ji lahko protidopinška organizacija skrajša zatrjevano obdobje izločitve za eno (1) leto. Če športnik ali druga oseba prejme enoletno skrajšanje zatrjevanega obdobja izločitve po tem členu 10.8.1, ni dovoljeno nobeno dodatno skrajšanje zatrjevanega obdobja izločitve po katerem koli drugem členu.⁷⁰

10.8.2 Sporazum o rešitvi primera

Kadar *športnik* ali druga *oseba* prizna kršitev protidopinških pravil, potem ko ga/jo *protidopinška organizacija* seznani s kršitvijo, in se strinja s *posledicami*, ki so določene in sprejemljive s strani *protidopinške organizacije* in WADA, se lahko: (a) *športniku* ali drugi *osebi* na podlagi ocene *protidopinške organizacije* in WADA o uporabi členov 10.1 do 10.7 glede na zatrjevano kršitev protidopinških pravil, resnost kršitve, stopnjo *krivde športnika* ali druge *osebe* in dejstvo, kako hitro je *športnik* ali druga *oseba* priznal(-a) kršitev, skrajša obdobje *izločitve*; in (b) obdobje *izločitve* začne že na datum odvzema *vzorca* ali na datum, ko je nazadnje prišlo do kršitve drugih protidopinških pravil. V vsakem primeru uporabe tega člena mora *športnik* ali druga *oseba* prestati vsaj polovico dogovorjenega obdobja *izločitve* od dneva, ko je *športnik* ali druga *oseba* sprejel(-a) in upošteval(-a) uvedbo sankcije ali *začasne izključitve*. Odločitev WADA in *protidopinške organizacije*, da sklene sporazum o rešitvi primera, dolžina skrajšanja in začetni datum obdobja *izločitve* niso predmet odločanja

70 [Komentar k členu 10.8.1: Če protidopinška organizacija na primer zatrjuje, da je športnik kršil člen 2.1 zaradi uporabe anaboličnih steroidov, in zatrjuje, da je veljavno obdobje izločitve štiri (4) leta, lahko športnik enostransko skrajša obdobje

izločitve na tri (3) leta tako, da v roku, navedenem v tem členu, prizna kršitev in sprejme triletno obdobje izločitve, pri čemer ni dovoljeno nobeno dodatno skrajšanje. Tako se primer reši brez potrebe po obravnavi.]

ali pregleda obravnavnega organa in zoper njih ni dovoljena pritožba po členu 13.

Če *športnik* ali druga *oseba*, ki želi skleniti sporazum o rešitvi primera po tem členu, to zahteva, mora *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, *športniku* ali drugi *osebi* omogočiti, da se s *protidopinško organizacijo* pogovori o priznanju kršitve protidopinških pravil v skladu s sporazumom o *neposeganju*.⁷¹

10.9 Večkratne kršitve

10.9.1 Druga ali tretja kršitev protidopinških pravil

10.9.1.1 Za drugo kršitev protidopinških pravil *športnika* ali druge *osebe* mora biti obdobje *izločitve* naslednje, odvisno od tega, kaj je daljše:

(a) šestmesečno obdobje *izločitve*; ali

(b) obdobje *izločitve*, ki traja med:

(i) vsoto obdobja *izločitve*, izrečenega za prvo kršitev protidopinških pravil, in obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno za drugo kršitev protidopinških pravil, ki se obravnava kot prva kršitev, in

(ii) dvakratnikom obdobja *izločitve*, ki bi bilo sicer uvedeno za drugo kršitev protidopinških pravil, ki se obravnava kot prva kršitev, pri čemer se obdobje *izločitve* v tem razponu določi na podlagi

⁷¹ [Komentar k členu 10.8.2: Kakršni koli olajševalni ali oteževalni dejavniki, določeni v tem členu 10, se upoštevajo pri ugotavljanju posledic, ki so določene v sporazumu o rešitvi primera, in se ne uporabljajo zunaj pogojev tega sporazuma.

V nekaterih državah je uvedba obdobja *izločitve* v celoti prepuščena

obravnavnemu organu. V teh državah *protidopinška organizacija* ne sme zatrjevati določenega obdobja *izločitve* za namene člena 10.8.1 in nima pristojnosti za soglašanje z določenim obdobjem *izločitve* po členu 10.8.2. V teh okoliščinah se člena 10.8.1 in 10.8.2 ne uporabljata, vendar ju obravnavni organ lahko upošteva.]



vseh okoliščin in stopnje *krivde športnika* ali druge osebe v zvezi z drugo kršitvijo.

10.9.1.2 Tretja kršitev protidopinških pravil ima vedno za posledico doživljenjsko *izločitev*, razen če tretja kršitev izpolnjuje pogoje za odpravo ali skrajšanje obdobja *izločitve* po členu 10.5 ali 10.6 ali če zadeva kršitev člena 2.4. V teh primerih traja obdobje *izločitve* od osem (8) let do doživljenjske *izločitve*.

10.9.1.3 Obdobje *izločitve* iz členov 10.9.1.1 in 10.9.1.2 se lahko dodatno skrajša ob uporabi člena 10.7.

10.9.2 Kršitev protidopinških pravil, pri kateri je *športnik* ali druga oseba dokazal(-a) *odsotnost krivde* ali *malomarnosti*, se ne šteje za kršitev po členu 10.9. Prav tako se kršitev protidopinških pravil, ki je bila sankcionirana po členu 10.2.4.1, ne šteje za kršitev po členu 10.9.

10.9.3 Dodatna pravila za nekatere potencialne večkratne kršitve

10.9.3.1 Za namene nalaganja sankcij po členu 10.9, razen kot je določeno v členih 10.9.3.2 in 10.9.3.3., se kršitev protidopinških pravil šteje za drugo kršitev samo, če lahko *protidopinška organizacija* dokaže, da je *športnik* ali druga oseba zagrešil(-a) dodatno kršitev protidopinških pravil po prejetju obvestila na podlagi 7. člena ali po tistem, ko si je *protidopinška organizacija* razumno prizadevala za to, da bi *športnika* ali drugo osebo obvestila o prvi kršitvi protidopinških pravil. Če *protidopinška organizacija* tega ne more dokazati, se obe kršitvi skupaj štejeta za enotno prvo kršitev in izrečena sankcija temelji na tisti kršitvi, za katero je predpisana strožja sankcija,

vključno z uveljavljanjem *oteževalnih okoliščin*. Rezultati na vseh *tekmovanjih*, ki segajo v čas do predhodne kršitve protidopinških pravil, se diskvalificirajo v skladu s členom 10.10.⁷²

10.9.3.2 Če *protidopinška organizacija* dokaže, da je *športnik* ali druga *oseba* pred obvestilom zagrešil(-a) dodatno kršitev protidopinških pravil in da je do dodatne kršitve prišlo dvanajst (12) mesecev ali več pred ali po prvi ugotovljeni kršitvi, se obdobje *izločitve* za dodatno kršitev izračuna, kot da je dodatna kršitev samostojna prva kršitev, ter se to obdobje *izločitve* prestaja zaporedoma in ne sočasno z obdobjem *izločitve*, izrečenim za predhodno ugotovljeno kršitev. V primeru uporabe člena 10.9.3.2 kršitve, ki se upoštevajo skupaj, predstavljajo eno kršitev za namene člena 10.9.1.

10.9.3.3 Če *protidopinška organizacija* dokaže, da je *športnik* ali druga *oseba* zagrešil(-a) kršitev člena 2.5 v zvezi s postopkom *kontrole dopinga* za povezano zatrdjevano kršitev protidopinških pravil, se kršitev člena 2.5 obravnava kot samostojna prva kršitev, obdobje *izločitve* za tako kršitev pa se prestaja zaporedoma in ne sočasno z morebitnim obdobjem *izločitve*, izrečenim za povezano kršitev protidopinških pravil. V primeru uporabe člena 10.9.3.3 kršitve, ki se upoštevajo

⁷² [Komentar k členu 10.9.3.1: Enako velja, če po izreku sankcije protidopinška organizacija odkrije dejstva, ki se nanašajo na kršitev protidopinških pravil, do katere je prišlo pred obvestilom o prvi kršitvi

protidopinških pravil – protidopinška organizacija na primer izreče sankcijo, ki temelji na sankciji, ki bi bila lahko izrečena, če bi bilo o obeh kršitvah odločeno istočasno, vključno z uveljavljanjem oteževalnih okoliščin.]



skupaj, predstavljajo eno kršitev za namene člena 10.9.1.

10.9.3.4 Če *protidopinška organizacija* dokaže, da je oseba med trajanjem obdobja *izločitve* zagrešila drugo ali tretjo kršitev protidopinških pravil, obdobja *izločitve* za večkratne kršitve tečejo zaporedoma in ne sočasno.

10.9.4 Večkratne kršitve protidopinških pravil v desetletnem obdobju

Za namene člena 10.9 mora biti vsaka kršitev protidopinških pravil zagrešena znotraj istega desetletnega obdobja, da se lahko šteje za večkratno kršitev.

10.10 **Diskvalifikacija rezultatov na tekmovanjih kot posledica odvzema vzorca ali kršitve protidopinških pravil**

Poleg samodejne *diskvalifikacije* rezultatov na tekmovanju, na katerem je prišlo do pozitivnega vzorca po členu 9, se diskvalificirajo tudi vsi drugi tekmovalni rezultati, ki jih je *športnik* dosegel od dneva, ko je bil odvzet pozitiven vzorec (bodisi na tekmovanju bodisi izven tekmovanj) ali je prišlo do druge kršitve protidopinških pravil, do začetka *začasne izključitve* ali obdobja *izločitve*, hkrati pa nastopijo tudi vse druge *posledice*, vključno z odvzemom medalj, točk in nagrad, razen če pravičnost zahteva drugače.⁷³

10.11 **Odvzete denarne nagrade**

Protidopinška organizacija ali druga *podpisnica*, ki je pridobila denarne nagrade, odvzete zaradi kršenja protidopinških pravil, sprejme razumne ukrepe za dodelitev in razdelitev teh denarnih nagrad *športnikom*, ki

⁷³ [Komentar k členu 10.10: Kodeks ne vsebuje nobene določbe, ki bi preprečevala čistim športnikom in drugim osebam, ki so imele škodo zaradi ravnanj osebe, ki je zagrešila

kršitev protidopinških pravil, uveljavljanje tistih pravic, ki bi jih imele sicer pri odškodninskih zahtevkih zoper tako osebo.]

bi bili do njih upravičeni, če *športnik*, ki so mu bile denarne nagrade odvzete, ne bi tekmoval. Mednarodna zveza lahko v svojem pravilniku določi, ali se prerazporejene denarne nagrade upoštevajo za namene razvrstitve *športnikov* ali ne.⁷⁴

10.12 *Finančne posledice*

Protidopinške organizacije lahko v lastnih pravilnikih določijo sorazmerno povrnitev stroškov ali finančne sankcije zaradi kršitev protidopinških pravil. Kljub temu lahko *protidopinške organizacije* izrečejo finančne sankcije le v primerih, kjer je bilo že izrečeno največje dovoljeno obdobje *izločitve*. Finančne sankcije se lahko izrečejo le ob upoštevanju načela sorazmernosti. Povrnitev stroškov ali finančna sankcija se ne sme šteti kot osnova za skrajšanje obdobja *izločitve* ali zmanjšanja druge sankcije, ki bi jo bilo sicer treba uporabiti v skladu s *Kodeksom*.

10.13 *Začetek obdobja izločitve*

Če *športnik* že prestaja obdobje *izločitve* zaradi kršitve protidopinških pravil, se novo obdobje *izločitve* začne na prvi dan po prenehanju trenutnem obdobju *izločitve*. Z izjemo spodnjih primerov se obdobje *izločitve* začne na datum dokončne odločbe po obravnavi, s katero je odločeno o *izločitvi*, ali če obravnave ni bilo oziroma so se ji stranke odpovedale, na dan, ko je *izločitev* sprejeta ali izrečena na kak drug način.

74 [Komentar k členu 10.11: Namen tega člena ni uvedba dejavne dolžnosti, da protidopinška organizacija ali druga podpisnica sprejme kakršen koli ukrep za prevzem odvzetih denarnih nagrad. Če se protidopinška organizacija odloči, da ne bo sprejela nobenega ukrepa za prevzem odvzetih denarnih nagrad,

lahko svojo pravico za pridobitev teh denarnih nagrad dodeli športniku(-om), ki bi jih sicer moral(-i) prejeti. »Razumni ukrepi za dodelitev in razdelitev teh denarnih nagrad« lahko vključujejo uporabo prevzetih odvzetih denarnih nagrad, kot se dogovorijo mednarodna zveza in njeni športniki.]



10.13.1 Zamude, ki jih ne gre pripisati *športniku* ali drugi *osebi*

Če je v postopku obravnave ali drugih področjih *kontrole dopinga* prišlo do večjih zamud in lahko *športnik* ali druga *oseba* dokaže, da teh zamud ni mogoče pripisati *športniku* ali drugi *osebi*, lahko organ, ki nalaga sankcijo, odloči, da se obdobje *izločitve* začne na zgodnejši datum, in sicer že na datum odvzema *vzorca* ali na datum, ko je nazadnje prišlo do druge kršitve protidopingških pravil. Vsi tekmovalni rezultati, ki so bili doseženi znotraj obdobja *izločitve*, vključno z izločitvijo z veljavnostjo za nazaj, se *diskvalificirajo*.⁷⁵

10.13.2 Vštevanje *začasne izključitve* ali prestanega obdobja *izločitve*

10.13.2.1 Če *športnik* ali druga *oseba* upošteva *začasno izključitev*, se *športniku* ali drugi *osebi* obdobje *začasne izključitve* všteje v obdobje *izločitve*, ki mu/ji je na koncu izrečena. Če *športnik* ali druga *oseba* ne upošteva *začasne izključitve*, se *športniku* ali drugi *osebi* obdobje *začasne izključitve* ne všteje v obdobje *izločitve*. Če *športnik* ali druga *oseba* prestaja obdobje *izločitve*, zoper katerega je pozneje vložena pritožba, se *športniku* ali drugi *osebi* obdobje *izločitve*, ki ga je že prestal(-a), všteje v obdobje *izločitve*, ki je izrečeno po razrešeni pritožbi.

⁷⁵ [Komentar k členu 10.13.1: V primerih kršitev protidopingških pravil, ki ne spadajo pod člen 2.1, je lahko obdobje, ki je potrebno, da protidopingška organizacija odkrije in izoblikuje dejstva, ki dovolj zanesljivo dokažejo kršitev protidopingških pravil,

precej dolgo, zlasti če se je *športnik* ali druga *oseba* izogibal(-a) odkritju. V teh okoliščinah se ne uporabi prilagodljivost, ki je določena v tem členu in ki omogoča, da se sankcija začne na zgodnejši datum.]

- 10.13.2.2 Če *športnik* ali druga oseba prostovoljno pisno sprejme *začasno izključitev*, ki jo določi *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, in od tega dne dalje upošteva *začasno izključitev*, se *športniku* ali drugi osebi obdobje prostovoljne *začasne izključitve* všteje v obdobje *izločitve*, ki mu/ji je na koncu izrečena. Kopijo prostovoljnega sprejetja *začasne izključitve* s strani *športnika* ali druge osebe je treba v najkrajšem možnem času zagotoviti vsem strankam, ki so upravičene do prejema obvestila o zatrjevani kršitvi protidopinskih pravil po členu 14.1.⁷⁶
- 10.13.2.3 *Športniku* se v obdobje *izločitve* ne všteje obdobje pred začetkom *začasne izključitve* oziroma prostovoljne *začasne izključitve*, ne glede na to, ali *športnik* po lastni izbiri ni tekmoval ali pa ga je izključila ekipa.
- 10.13.2.4 Če pravičnost ne zahteva drugače, se obdobje *izločitve* v ekipnih športih, kjer se *izločitev* izreče celotni ekipi, začne na dan, ko obravnavni senat izreče odločbo, s katero je odločeno o *izločitvi*, ali če obravnave ni bilo oziroma so se ji stranke odpovedale, na dan, ko je *izločitev* sprejeta ali izrečena na kak drug način. Vsakršna *začasna izključitev* ekipe (bodisi izrečena bodisi prostovoljno sprejeta) se všteva v obdobje *izločitve*, ki ga mora ekipa prestat.

⁷⁶ [Komentar k členu 10.13.2.2: njegovega priznanja in se ne sme športnikovo prostovoljno sprejetje uporabljati na način, ki bi lahko bil začasne izključitve ne pomeni športniku v škodo.]

10.14 Status med obdobjem *izločitve* ali *začasne izključitve*

10.14.1 Prepoved udeležbe med obdobjem *izločitve* ali *začasne izključitve*

Športnik ali druga oseba, ki je bil(-a) razglašen(-a) za *izločenega(-no)* ali mora prestat *začasno izključitev*, se med obdobjem *izločitve* ali *začasne izključitve* ne sme udeleževati *tekmovanj* ali dejavnosti (razen odobrenega protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijskih programov), ki jih odobri ali organizira katera koli izmed *podpisnic*, njenih članic ali njenih klubov ali drugih organizacij, ki so prav tako njene članice, *tekmovanj*, ki jih odobri ali organizira katera koli profesionalna liga ali *organizator prireditve* na nacionalni ali mednarodni ravni, ali elitnih športnih dejavnosti oziroma dejavnosti na nacionalni ravni, ki jih financira vladna agencija.⁷⁷

Športnik ali druga oseba, ki prestaja obdobje *izločitve*, daljše od štirih (4) let, lahko po izteku štiriletnega obdobja *izločitve* kot *športnik* sodeluje na lokalnih športnih prireditvah, ki ne spadajo v pristojnost sankcioniranja ali drugačno pristojnost *podpisnice Kodeksa* ali

⁷⁷ [Komentar k členu 10.14.1: Na primer, v skladu s spodnjim členom 10.14.2, se športnik med obdobjem *izločitve* ne sme udeležiti treninga, ekshibicije ali vadbe, ki jih organizira njegova nacionalna zveza ali klub, ki je član te nacionalne zveze ali ki ga financira vladna agencija. Športnik se med obdobjem *izločitve* prav tako ne sme udeležiti *tekmovanj* v profesionalni ligi *nepodpisnice* (npr. nacionalna hokejska liga, nacionalna košarkarska zveza itd.) in *prireditve*, ki jih organizira *organizator mednarodnih prireditve*, ki ni *podpisnik*, ali *organizator prireditve* na nacionalni ravni, ki ni *podpisnik*, sicer ga doletijo posledice, ki jih določa člen 10.14.3. Izraz »dejavnost« vključuje na

*primer tudi administrativne dejavnosti, kot je opravljanje nalog funkcionarja, direktorja, uradnika, zaposlenega ali prostovoljca organizacije po tem členu. Izločitev, izrečena v enem športu, se prizna tudi v drugih športih (glejte člen 15.1, samodejni zavezujoč učinek odločb). Športnik ali druga oseba, ki prestaja obdobje *izločitve*, med trajanjem obdobja *izločitve* ne sme opravljati dela trenerja ali člana spremljevalnega osebja, saj bi to lahko imelo za posledico kršitev člena 2.10 s strani drugega športnika. Podpisnica ali njene mednarodne zveze ne smejo za noben namen priznati morebitnega standarda uspešnosti, doseženega med obdobjem *izločitve*.]*

članice *podpisnice Kodeksa*, vendar pa mu/ji je to dovoljeno samo v primeru, da lokalna športna prireditelja ni na taki ravni, da bi se lahko z njeno pomočjo *športnik* ali druga oseba posredno ali neposredno kvalificiral(-a) ali zbiral(-a) točke za nastop na nacionalnem prvenstvu ali *mednarodni prireditvi*, ter *športnik* ali druga oseba na njej na noben način ne sodeluje z *zaščitenimi osebami*.

Športnika ali drugo osebo, ki prestaja obdobje *izločitve*, je med tem obdobjem še vedno dovoljeno *testirati* in mora *protidopinški organizaciji* posredovati podatke o lokaciji.

10.14.2 Vrnitev na trening

Športnik se lahko, kot izjema od člena 10.14.1, vrne na trening z ekipo ali uporablja prostore kluba ali druge organizacije članice, ki je prav tako članica *podpisnične* organizacije članice, v obdobju, krajšem od: (1) zadnjih dveh (2) mesecev *športnikovega* obdobja *izločitve* ali (2) zadnje četrtnine izrečenega obdobja *izločitve*.⁷⁸

10.14.3 Kršitev prepovedi udeležbe med obdobjem *izločitve* ali *začasne izključitve*

Če *športnik* ali druga oseba, ki je bil(-a) razglašen(-a) za *izločenega(-no)*, krši prepoved udeležbe med obdobjem *izločitve*, opisano v členu 10.14.1, se rezultati te udeležbe *diskvalificirajo*, prvotnemu obdobju *izločitve* pa se doda tudi novo obdobje *izločitve*, ki traja največ toliko kot prvotno. Novo obdobje *izločitve*, vključno z opominom brez obdobja *izločitve*, se lahko prilagodi glede na stopnjo *krivde športnika* ali druge osebe in glede na druge okoliščine primera. Za ugotovitev, ali

⁷⁸ [Komentar k členu 10.14.2: V številnih ekipnih in nekaterih individualnih športih (npr. smučarski skoki in gimnastika) športnik ne more učinkovito trenirati sam in tako biti pripravljen na tekmovanje, ko se

mu obdobje *izločenosti* izteče. Med obdobjem treninga po tem členu izločen športnik ne sme tekmovali ali se udeleževati drugih dejavnosti iz člena 10.14.1, razen treninga.]



je *športnik* ali druga oseba kršil(-a) prepoved udeležbe in ali je prilagoditev primerna, je odgovorna *protidopinška organizacija*, katere postopek *upravljanja z rezultati* je vodil do uvedbe prvotnega obdobja *izločitve*. Zoper to odločbo je mogoče vložiti pritožbo v skladu s členom 13.

Športniku ali drugi osebi, ki krši prepoved udeležbe med obdobjem *začasne izključitve*, kot je opisano v členu 10.14.1, se prestano obdobje *začasne izključitve* ne všteje v obdobje *začasne izključitve*, rezultati take udeležbe pa se *diskvalificirajo*.

Če član *spremljevalnega osebja* ali druga oseba pomaga osebi pri kršitvi prepovedi udeležbe med obdobjem *izločitve* ali *začasne izključitve*, *protidopinška organizacija*, pristojna za tega člana *spremljevalnega osebja* ali drugo osebo, za tako pomoč izreče sankcije zaradi kršitve člena 2.9.

10.14.4 Odtegnitev finančne podpore med obdobjem *izločitve*

Za vsako kršitev protidopinških pravil, ki ne vključuje skrajšanja sankcije po členu 10.5 ali 10.6, *podpisnice*, organizacije članice *podpisnic* in vlade odtegnejo vso ali del finančne podpore ali drugih ugodnosti, ki so povezane s športom in jih taka oseba sicer prejema.

10.15 Samodejna objava sankcij

Obvezni del vsake sankcije je tudi njena samodejna objava, kot določa člen 14.3.

11. ČLEN: POSLEDICE ZA EKIPE

11.1 Testiranje pri ekipnih športih

Če je več kot en član ekipe pri ekipnih športih obveščen o kršitvi protidopinških pravil po členu 7 v povezavi s

prireditvijo, mora predsedujoči organ prireditve izvesti primerno ciljno testiranje ekipe med trajanjem prireditve.

11.2 Posledice pri ekipnih športih

Če se ugotovi, da sta več kot dva člana ekipe v ekipnem športu kršila protidopinška pravila med trajanjem prireditve, predsedujoči organ prireditve poleg kakršnih koli posledic, ki doletijo posamezne športnike, ki so kršili protidopinška pravila, primerno sankcionira tudi ekipo (npr. izguba točk, diskvalifikacija s tekmovanja ali prireditve ali druga sankcija).

11.3 Predsedujoči organ prireditve ali mednarodna zveza lahko za ekipne športe določi strožje posledice

Predsedujoči organ prireditve lahko za posamezno prireditev določi pravila, ki za ekipne športe določajo strožje posledice, kot jih za namene prireditve predvideva člen 11.2.⁷⁹ Prav tako se lahko mednarodna zveza odloči, da v okviru svojih pristojnosti določi pravila, ki za ekipne športe nalagajo strožje posledice, kot jih predvideva člen 11.2.

12. ČLEN: SANKCIJE PODPISNIC PROTI ŠPORTNIM ORGANOM

Vsaka podpisnica sprejme pravilnik, ki vsako njeno organizacijo članico in kateri koli drug športni organ, za katerega je pristojna, zavezuje, da znotraj te organizacije ali v okviru pristojnosti organa upošteva, izvaja, podpira in uveljavlja Kodeks. Ko podpisnica ugotovi, da ena od njenih organizacij članic ali drug športni organ, za katerega je pristojna, ni izpolnil(-a) te obveznosti, sprejme

⁷⁹ [Komentar k členu 11.3: Mednarodni olimpijski komite lahko na primer določi pravila, ki zahtevajo diskvalifikacijo ekipe z olimpijskih iger že na podlagi manjšega števila kršitev med obdobjem trajanja iger.]



ustrezne ukrepe zoper tako organizacijo ali organ.⁸⁰ Ukrepi in pravilnik *podpisnice* zlasti vključujejo možnost izključitve vseh ali skupino članic te organizacije ali organa iz določenih prihodnjih *prireditev* ali vseh *prireditev*, izvedenih v določenem obdobju.⁸¹

13. ČLEN: UPRAVLJANJE Z REZULTATI: PRITOŽBE⁸²

13.1 Odločbe, zoper katere je mogoče vložiti pritožbo

Zoper odločbe in pravila, sprejeta na podlagi *Kodeksa*, je mogoče vložiti pritožbo po določbah členov 13.2 do 13.4, ali kot sicer določa *Kodeks* ali *mednarodni standardi*. Take odločitve ostanejo v času pritožbenega postopka v veljavi, razen če pritožbeni organ ne odloči drugače.

13.1.1 Obseg pregleda ni omejen

Obseg pregleda na pritožbeni stopnji vključuje vsa vprašanja, ki so pomembna za odločitev v zadevi, in ni izrecno omejen na vprašanja ali obseg pregleda pred organom, ki je sprejel prvotno odločbo. Katera koli stranka v pritožbenem postopku lahko

⁸⁰ [Komentar k členu 12: Namen člena ni uvedba dolžnosti podpisnice, da aktivno nadzira dejanja organizacij

članic, ampak da v primeru ugotovljenih neskladnosti ukrepa.]

⁸¹ [Komentar k členu 12: Ta člen jasno določa, da Kodeks ne omejuje drugih obstoječih disciplinskih pravic

med organizacijami. Za sankcije proti podpisnicam zaradi neskladnosti s Kodeksom glejte člen 24.1.]

⁸² [Komentar k členu 13: Namen Kodeksa je razrešiti protidopinške zadeve v poštenem in preglednem notranjem postopku z možnostjo pritožbe. Za preglednost odločb glede kršitev protidopinških pravil, ki jih sprejmejo protidopinške organizacije, skrbijo določbe člena 14. Določene

osebe in organizacije, vključno z WADA, se lahko zoper te odločitve pritožijo. Pomembno je opozoriti, da med zainteresirane osebe in organizacije s pravico do pritožbe po členu 13 ne spadajo športniki ali njihove zveze, ki bi lahko pridobile korist od diskvalifikacije drugega tekmovalca.]

predloži dokaze, pravne argumente in zahteve, ki niso bili uveljavljeni v obravnavi na prvi stopnji, če imajo enako pravno podlago ali temeljijo na enakih splošnih dejstvih ali okoliščinah, ki so bile navedene ali obravnavane v obravnavi na prvi stopnji.⁸³

- 13.1.2 CAS ni vezano na ugotovitve, zoper katere je mogoče vložiti pritožbo

CAS pri sprejemanju odločitev ni vezano na ugotovitve organa, zoper odločbo katerega je bila vložena pritožba.⁸⁴

- 13.1.3 Za WADA ne velja zahteva po izčrpanju notranjih pravnih sredstev⁸⁵

Kadar ima WADA pravico do pritožbe po členu 13 in se na dokončno odločbo znotraj postopka pred *protidopinško organizacijo* ni pritožila nobena druga stranka, lahko WADA vloži pritožbo zoper odločbo neposredno pri CAS, ne da bi morala pred tem izčrpati druga pravna sredstva v postopku pred *protidopinško organizacijo*.

83 [Komentar k členu 13.1.1: Spremenjeno besedilo ni namenjeno uvajanju vsebinskih sprememb Kodeksa 2015, temveč zagotavljanju večje jasnosti. Če je bil športnik na primer v obravnavi na prvi stopnji

obtožen samo nedovoljenega poseganja in bi enako ravnanje lahko pomenilo tudi udeležbo, lahko stranka, ki vlaga pritožbo, športnika v pritožbi obtoži nedovoljenega poseganja in udeležbe.]

84 [Komentar k členu 13.1.2: Postopek pred CAS se začne od začetka. Na

obravnavi pred CAS predhodni postopki ne omejujejo dokazov in nimajo teže.]

85 [Komentar k členu 13.1.3: Če je bila odločitev sprejeta pred zadnjo stopnjo postopka pred protidopinško organizacijo (npr. na prvem naroku) in nobena izmed strank ne vloži pritožbe zoper tako odločbo na

organ naslednje stopnje po postopku pred protidopinško organizacijo (npr. upravni odbor), lahko WADA obide preostale korake v notranjem postopku pred protidopinško organizacijo in vloži pritožbo neposredno pri CAS.]



13.2 Pritožbe zoper odločbe v zvezi s kršitvami protidopinskih pravil, *posledicami*, *začasnimi izključitvami*, izvajanjem odločb in pristojnostjo

Zoper odločbo, s katero je ugotovljena kršitev protidopinskih pravil, odločbo, s katero se izrekajo ali ne izrekajo *posledice* kršitve protidopinskih pravil, odločbo, da do kršitve protidopinskih pravil ni prišlo; odločbo, da se postopek pri kršitvi protidopinskih pravil ne sme nadaljevati zaradi procesnih razlogov (kar med drugim npr. vključuje recept); odločbo WADA, da ne podeli izjeme od zahteve, da mora *športnik*, ki se je umaknil iz športa, za vrnitev na *tekmo*vanja šest (6) mesecev prej obvestiti WADA po določilih člena 5.6.1; odločbo WADA o podelitvi *upravljanja z rezultati* po členu 7.1; odločitev *protidopinske organizacije*, da ne prijavi *nasprotne analitične ugotovitve* ali *netipične ugotovitve* kot kršitve protidopinskih pravil, ali odločitev, da ne nadaljuje postopka pri kršitvi protidopinskih pravil po končani preiskavi v skladu z *Mednarodnimi standardi za upravljanje z rezultati*; odločbo o uvedbi ali odpravi *začasne izključitve* kot rezultat *naroka* v zvezi z *začasno izključitvijo*; neupoštevanje člena 7.4 s strani *protidopinske organizacije*; odločbo o nepristojnosti *protidopinske organizacije* za odločanje o domnevni kršitvi protidopinskih pravil ali njenih *posledicah*; odločitev o tem, da odpiše ali ne odpiše *posledic* oz. ali ponovno vzpostavi ali ne vzpostavi *posledic* po členu 10.7.1; neupoštevanje členov 7.1.4 in 7.1.5; neupoštevanje člena 10.8.1; odločbo po členu 10.14.3; odločbo *protidopinske organizacije*, da ne bo izvajala odločbe druge *protidopinske organizacije* po členu 15; in odločbo po členu 27.3 je mogoče vložiti pritožbo le na način, ki ga predpisuje člen 13.2.

13.2.1 Pritožbe v zvezi s *športniki mednarodnega razreda* ali *mednarodnimi prireditvami*

V primerih, ki nastanejo na podlagi udeležbe na *mednarodni prireditvi*, ali v primerih, ki vključujejo *športnike mednarodnega razreda*, se lahko pritožba zoper odločbo vloži le pri CAS.⁸⁶

13.2.2 Pritožbe v zvezi z drugimi *športniki* ali drugimi *osebami*

V primerih, kjer člen 13.2.1 ne pride v poštev, se lahko pritožba vloži pri pritožbenem organu v skladu s pravilnikom *nacionalne protidopinške organizacije*. Pravila glede takih pritožb morajo upoštevati naslednja načela:

- obravnava v razumnem roku;
- pošten, nepristranski in *operativno neodvisni* in *institucionalno neodvisni* obravnavni senat;
- pravica do pravnega pooblaščenca na stroške zastopane osebe ter
- pravočasno izdana, pisna in obrazložena odločitev.

Če v času pritožbe ni vzpostavljen in razpoložljiv noben zgoraj opisan organ, ima *športnik* ali druga oseba pravico do pritožbe pri CAS.

13.2.3 Osebe, upravičene do pritožbe

13.2.3.1 Pritožbe v zvezi s *športniki mednarodnega razreda* ali *mednarodnimi prireditvami*

V primerih iz člena 13.2.1 imajo pravico do pritožbe pri CAS naslednje stranke: (a) *športnik* ali druga oseba, na katero(-ega) se nanaša odločba, ki je predmet pritožbe; (b) druga stranka v zadevi,

⁸⁶ [Komentar k členu 13.2.1: Odločbe CAS so dokončne in zavezujoče z izjemo sprememb, ki jih zahteva veljavni

zakon in ki se nanašajo na razveljavitev ali izvršitev arbitražne odločbe.]



v kateri je bila sprejeta odločba; (c) ustrezna mednarodna zveza; (d) *nacionalna protidopinška organizacija* države, v kateri *oseba* prebiva ali v kateri je *oseba* državljan oziroma imetnik licence; (e) Mednarodni olimpijski komite ali Mednarodni paralimpijski komite, če bi lahko odločba vplivala na olimpijske ali paralimpijske igre, vključno z odločbami, ki vplivajo na izpolnjevanje pogojev za sodelovanje na olimpijskih ali paralimpijskih igrah; in (f) WADA.

13.2.3.2 Pritožbe v zvezi z drugimi *športniki* ali drugimi *osebami*

V primerih iz člena 13.2.2 stranke, ki imajo pravico do pritožbe pri nacionalnem pritožbenem organu, določi pravilnik *nacionalne protidopinške organizacije*, vendar obsegajo najmanj naslednje stranke: (a) *športnik* ali druga *oseba*, na katero(-ega) se nanaša odločba, ki je predmet pritožbe; (b) druga stranka v zadevi, v kateri je bila sprejeta odločba; (c) ustrezna mednarodna zveza; (d) *nacionalna protidopinška organizacija* države, v kateri *oseba* prebiva ali v kateri je *oseba* državljan oziroma imetnik licence; (e) Mednarodni olimpijski komite ali Mednarodni paralimpijski komite, če bi lahko odločba vplivala na olimpijske ali paralimpijske igre, vključno z odločbami, ki vplivajo na izpolnjevanje pogojev za sodelovanje na olimpijskih ali paralimpijskih igrah; in (f) WADA. Pri primerih po členu 13.2.2 imajo WADA, Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite in ustrezna mednarodna zveza tudi pravico do vložitve pritožbe pri CAS glede odločbe

pritožbenega organa na nacionalni ravni. Vsaka stranka, ki vlaga pritožbo, je upravičena do pomoči s strani CAS, da od *protidopinške organizacije*, katere odločba je predmet pritožbe, pridobi vse pomembne informacije; če CAS tako odredi, mora *protidopinška organizacija* te informacije predložiti.

13.2.3.3 Dolžnost obveščanja

Vse stranke v pritožbenem postopku pri CAS morajo zagotoviti, da so WADA in druge stranke, ki imajo pravico do pritožbe, pravočasno obveščene o pritožbi.

13.2.3.4 Pritožbeni rok za stranke, ki niso WADA

Rok za vložitev pritožbe za stranke, ki niso WADA, je določen v pravilniku *protidopinške organizacije*, ki izvaja *upravljanje z rezultati*.

13.2.3.5 Pritožbeni rok za WADA

Rok, v katerem mora WADA vložiti pritožbo, je:

(a) enaindvajset (21) dni od zadnjega dne, ko bi se lahko katera koli druga stranka, ki ima pravico do pritožbe, pritožila,

ali

(b) enaindvajset (21) dni potem, ko je WADA prejela popoln spis, na katerega se je nanašala odločba.⁸⁷

87 [Komentar k členu 13.2.3: Pritožbeni rok za stranko ne začne teči, dokler ta ni prejela odločbe, ne glede na to, ali to

ureja pravilnik CAS ali člen 13.2.3. Zato pravica stranke do pritožbe, če stranka odločbe ni prejela, ne more poteči.]



13.2.3.6 Pritožba zoper uvedbo *začasne izključitve*

Ne glede na druge določbe v tem dokumentu je edina oseba, ki se lahko pritoži zoper uvedbo *začasne izključitve*, *športnik* ali druga oseba, ki je *začasno izključen(-a)*.

13.2.4 Nasprotne pritožbe in druge poznejše pritožbe, ki so dovoljene⁸⁸

Nasprotne pritožbe in druge poznejše pritožbe katere koli tožene stranke, navedene v zadevah, ki jih po določilih *Kodeksa* obravnava CAS, so izrecno dovoljene. Stranka, ki ima pravico do pritožbe po členu 13, mora nasprotno pritožbo ali poznejšo pritožbo vložiti najpozneje ob strankinem odgovoru.

88 [Komentar k členu 13.2.4: Ta določba je nujna, ker od leta 2011 pravilnik CAS športniku ne dovoljuje več vložitve nasprotne pritožbe, kadar protidopinška organizacija vloži

pritožbo po tistem, ko se je športnikov čas za vložitev pritožbe že iztekel. Ta določba zagotavlja vsem strankam redno obravnavo.]

13.3 *Protidopinška organizacija* odločitve ne sprejme v razumnem roku⁸⁹

V primeru, da *protidopinška organizacija* ne sprejme odločitve glede kršitve protidopinških pravil v razumnem roku, ki ga postavi WADA, lahko WADA vloži pritožbo neposredno pri CAS, enako kot v primeru, da bi *protidopinška organizacija* odločila, da do kršitve ni prišlo. Če obravnavni senat CAS ugotovi, da je prišlo do kršitve protidopinških pravil in da je bila neposredna pritožba WADA razumna, ji mora *protidopinška organizacija* povrniti odvetniške in druge stroške, ki jih je ta imela zaradi vložitve pritožbe.

13.4 Pritožbena pravila v zvezi s *terapevtskimi izjemami*

Zoper odločbe o TI se je mogoče pritožiti izključno po določbah člena 4.4.

13.5 Obveščanje o odločbah o pritožbi

Katera koli *protidopinška organizacija*, ki je stranka v pritožbenem postopku, mora po določbi člena 14.2 v najkrajšem možnem času *športniku* ali drugi osebi ter drugim *protidopinškim organizacijam*, ki bi bile upravičene do pritožbe po členu 13.2.3, predložiti odločbo o pritožbi.

89 [Komentar k členu 13.3: Ker so okoliščine preiskave vsake posamezne kršitve protidopinških pravil, upravljanja z rezultati in postopka obravnave zelo različne, ni mogoče določiti fiksnega časovnega obdobja, v katerem mora protidopinška organizacija sprejeti odločitev, preden lahko WADA posreduje z vložitvijo neposredne pritožbe pri CAS. Preden

WADA ukrepa, se mora posvetovati s protidopinško organizacijo in ji dati možnost, da pojasni, zakaj odločitve še ni sprejela. Ta člen mednarodnim zvezam ne prepoveduje, da sprejmejo lastna pravila, ki jih pooblaščajajo za to, da prevzamejo pristojnost za zadeve, v katerih je prišlo s strani nacionalne zveze do neprimerne zamude pri upravljanju z rezultati.]

13.6 Pritožbe zoper odločbe po členu 24.1

Zoper obvestilo, ki ni izpodbijano in postane dokončna odločba po členu 24.1, ugotovitev o *neskladnosti podpisnice s Kodeksom* in uvedbo *posledic* za tako *neskladnost* ter pogoje za *ponovno vključitev podpisnice* je mogoče vložiti pritožbo pri CAS, kot določajo *Mednarodni standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom*.

13.7 Pritožbe zoper odločbe, s katerimi se začasno ali trajno preklicuje akreditacija laboratorija

Zoper odločbo WADA, s katero ta laboratoriju začasno ali trajno preklicuje akreditacijo, se lahko pritoži samo ta laboratorij in to izključno pri CAS.

14. ČLEN: ZAUPNOST IN POROČANJE

Načela usklajevanja rezultatov protidopinških dejavnosti, javne transparentnosti in odgovornosti ter spoštovanja zasebnosti *športnikov* in drugih *oseb* so naslednja:

14.1 Informacije v zvezi z *nasprotnimi analitičnimi ugotovitvami* in *netipičnimi ugotovitvami* ter drugimi zatrjevanimi kršitvami protidopinških pravil

14.1.1 Obvestilo *športnikom* in drugim *osebam* o kršitvah protidopinških pravil

Oblika in način obvestila o zatrjevani kršitvi protidopinških pravil se morata skladati s pravilnikom *protidopinške organizacije*, pristojne za *upravljanje z rezultati*.

14.1.2 Obvestilo *nacionalnim protidopinškim organizacijam*, mednarodnim zvezam in WADA o kršitvah protidopinških pravil

Protidopinška organizacija, pristojna za *upravljanje z rezultati*, mora o zatrjevani kršitvi protidopinških pravil istočasno kot *športnika* ali drugo *osebo*

obvestiti tudi *športnikovo nacionalno protidopinško organizacijo*, mednarodno zvezo in WADA.

14.1.3 Vsebina obvestila o kršitvi protidopinških pravil

Obvestilo mora vsebovati: *športnikovo* ime, državo, športno panogo in športno disciplino, *športnikovo* tekmovalno raven, informacijo o tem, ali je šlo za *testiranje na tekmovanju* ali *izven tekmovanj*, datum odvzema *vzorca*, analitični rezultat, ki ga je sporočil laboratorij, in druge informacije, ki jih predpisujejo *Mednarodni standardi za testiranja* in preiskave, ali pri drugih kršitvah protidopinških pravil, ki ne spadajo pod člen 2.1, pravilo, ki je bilo kršeno, in podlago za zatiranje kršitve.

14.1.4 Poročila o stanju

Razen v zvezi s preiskavami, zaradi katerih ni bilo izdano obvestilo o kršitvi protidopinških pravil v skladu s členom 14.1.1, je treba *protidopinške organizacije* iz člena 14.1.2 redno obveščati o stanju in ugotovitvah katerega koli pregleda ali postopka, ki se izvaja v skladu s členom 7, 8 ali 13, ter jim predložiti takojšnjo utemeljeno pisno obrazložitev ali odločitev, ki pojasnjuje razrešitev zadeve.

14.1.5 Zaupnost

Organizacije prejemnice ne smejo razkriti informacij drugim *osebam*, razen tistim, ki jih morajo dobiti (kar vključuje tudi ustrezno osebje ustreznega *nacionalnega olimpijskega komiteja*, nacionalne zveze in ekipo v *ekipnem športu*), vse do trenutka, ko *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, te informacije *javno razkrije*, kot to dovoljuje člen 14.3.⁹⁰

90 [Komentar k členu 14.1.5: Vsaka in sankcioniranje neprimerne razkritja zaupnih informacij s strani katerega koli zaposlenega ali predstavnika protidopinške organizacije.]



14.2 Obvestilo o odločbah glede kršitev protidopinških pravil ali kršitev *izločitve* ali *začasne izključitve* in zahteva po dokumentaciji

- 14.2.1 Odločbe o kršitvah protidopinških pravil ali odločbe v zvezi s kršitvami *izločitve* ali *začasne izključitve*, sprejete v skladu s členom 7.6, 8.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3 ali 13.5, morajo vsebovati vse razloge za odločbo, po potrebi vključno z obrazložitvijo, zakaj ni bila naložena največja možna sankcija. Če odločba ni v angleškem ali francoskem jeziku, mora *protidopinška organizacija* pripraviti tudi kratek povzetek odločbe in razlogov, na katerih temelji, v angleščini ali francoščini.
- 14.2.2. *Protidopinška organizacija*, ki ima pravico vložiti pritožbo zoper odločbo, prejeta v skladu s členom 14.2.1, lahko v petnajstih (15) dneh od prejema zahteva kopijo celotnega spisa z vso dokumentacijo, ki se nanaša na zadevno odločbo.

14.3 Javno razkritje

- 14.3.1 Ko je bilo *športniku* ali drugi *osebi* v skladu z *Mednarodnimi standardi za upravljanje z rezultati* in ustreznim *protidopinškim organizacijam* v skladu s členom 14.1.2 predloženo obvestilo, lahko *protidopinška organizacija*, ki je pristojna za *upravljanje z rezultati*, javno razkrije identiteto *športnika* ali druge *osebe*, ki je bil(-a) obveščen(-a) o potencialni kršitvi protidopinških pravil, *prepovedano snov* ali *prepovedani postopek* in naravo kršitve ter dejstvo, ali mora *športnik* ali druga *oseba* prestati *začasno izključitev*.
- 14.3.2 Najpozneje dvajset (20) dni po tem, ko je bila izdana odločba v pritožbenem postopku po členu 13.2.1 ali členu 13.2.2 ali ko so se stranke taki pritožbi odpovedale ali so se odpovedale obravnavi v skladu s členom 8 ali ko trditve o kršitvi protidopinških pravil kako drugače ni bila pravočasno izpodbijana ali ko

je bila zadeva rešena po členu 10.8 ali je bila po členu 10.14.3 uvedeno novo obdobje *izločitve* ali opomin, mora *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, javno razkriti stanje protidopinške zadeve in pri tem med drugim navesti športno panogo, protidopinško pravilo, ki je bilo kršeno, ime *športnika* ali druge osebe, ki je storil(-a) kršitev, *prepovedano snov* ali *prepovedani postopek*, ki je bil(-a) uporabljen(-a) (če obstaja), ter *posledice*, ki so doletele kršitelja. Ista *protidopinška organizacija* mora v dvajsetih (20) dneh javno razkriti tudi rezultate odločbe v pritožbenem postopku glede kršitev protidopinških pravil, vključno z zgoraj navedenimi podatki.⁹¹

14.3.3 Kadar je v odločbi v pritožbenem postopku po členu 13.2.1 ali členu 13.2.2 ugotovljeno, da je bila zagrešena kršitev protidopinških pravil, ali so se stranke taki pritožbi odpovedale ali v primeru obravnave v skladu s členom 8 ali ko so se stranke taki obravnavi odpovedale ali ko trditev o kršitvi protidopinških pravil kako drugače ni bila pravočasno izpodbijana ali ko je bila zadeva rešena po členu 10.8, lahko *protidopinška organizacija*, pristojna za *upravljanje z rezultati*, javno razkrije tako ugotovitev ali odločbo in lahko javno komentira zadevo.

14.3.4 Če se po obravnavi ali pritožbi ugotovi, da *športnik* ali druga oseba ni kršil(-a) protidopinških pravil, se lahko dejstvo, da je bila zoper odločbo vložena pritožba, javno razkrije. Odločba in temeljna dejstva se lahko razkrijejo le s soglasjem *športnika* ali druge osebe, na katerega(-o) se odločba nanaša. *Protidopinška organizacija*,

91 [Komentar k členu 14.3.2: Če bi javno razkritje, kot zahteva člen 14.3.2, povzročilo kršitev druge veljavne zakonodaje, se odločitev protidopinške organizacije, da ne opravi javnega

razkritja, ne bo štela za neskladnost s Kodeksom, kot določa člen 4.1 Mednarodnih standardov za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov.]



pristojna za *upravljanje z rezultati*, si mora razumno prizadevati, da bi soglasje dobila, in če ga dobi, mora odločbo *javno razkriti* v celoti ali v tako prilagojeni obliki, kot jo je odobril *športnik* ali druga *oseba*.

- 14.3.5 *Javna objava* se izvede najmanj tako, da se zahtevane informacije objavijo na spletnem mestu *protidopinške organizacije* in da tam ostanejo objavljene en (1) mesec oziroma toliko časa, kolikor traja morebitno obdobje *izločitve*, odvisno od tega, kaj traja dlje.
- 14.3.6 Razen v primerih iz členov 14.3.1 in 14.3.3 nobena *protidopinška organizacija* ali WADA akreditiran laboratorij ali funkcionar ene ali druge, ne sme javno komentirati posameznih dejstev katere koli zadeve, ki je še v postopku reševanja (lahko pa predloži splošni opis postopka in znanosti), razen če odgovarja na javne komentarje, ki se pripisujejo ali temeljijo na informacijah, ki jih je predložil *športnik*, druga *oseba* ali njuno spremljevalno osebe ali drugi pravni pooblašenci.
- 14.3.7 Obvezno *javno razkritje*, ki ga zahteva člen 14.3.2, ni potrebno, če je *športnik* ali druga *oseba*, za katerega(-o) je bilo ugotovljeno, da je kršil(-a) protidopinško pravilo, *mladoletnik*, *zaščiten oseb* ali *rekreativni športnik*. Izbirno *javno razkritje* v zadevi, ki vključuje *mladoletnika*, *zaščiten oseb* ali *rekreativnega športnika*, mora biti sorazmerno z dejstvi in okoliščinami primera.

14.4 Statistična poročila

Protidopinške organizacije morajo vsaj enkrat letno javno objaviti splošno statistično poročilo opravljenih *kontrolah dopinga* in kopijo poslati tudi WADA. *Protidopinške organizacije* lahko objavijo tudi poročila, ki vsebujejo imena vseh *športnikov*, ki so bili testirani, in datum vsakega *testiranja*. WADA mora najmanj enkrat letno objaviti statistična poročila, ki povzemajo informacije, ki jih pridobi od *protidopinških organizacij* in laboratorijev.

14.5 Zbirka podatkov v zvezi s *kontrolno dopinga* in nadzor skladnosti

Da bi lahko WADA opravljala svojo vlogo nadzora skladnosti ter zagotavljala učinkovito uporabo virov in izmenjavo podatkov v zvezi s *kontrolno dopinga* med *protidopinškimi organizacijami*, mora razviti in upravljati zbirko podatkov v zvezi s *kontrolno dopinga*, kot je sistem ADAMS, *protidopinške organizacije* pa morajo WADA poročati s pošiljanjem podatkov v zvezi s *kontrolno dopinga*, kar zlasti vključuje

- a) podatke v zvezi s *športnikovim biološkim potnim listom* za *športnike mednarodnega razreda* in *športnike nacionalnega razreda*,
 - b) podatke o lokaciji za *športnike*, vključno s *športniki*, vključenimi v skupino za testiranje,
 - c) odločbe o *TI* in
 - d) odločbe v zvezi z *upravljanjem z rezultati*,
- kot zahtevajo veljavni *mednarodni standardi*.

14.5.1 Da bi se olajšalo usklajeno načrtovanje razporeditve *testiranj* in preprečilo nepotrebno podvajanje *testiranj*, ki jih izvajajo različne *protidopinške organizacije*, ter da bi se zagotovilo, da so profili *športnikovih bioloških potnih listov* posodobljeni, mora vsaka *protidopinška organizacija* o vseh *testiranjih na tekmovanju* in *izven tekmovanj* poročati WADA tako, da obrazce za *kontrolno dopinga* vnese v sistem ADAMS v skladu z zahtevami in roki, ki jih določajo *Mednarodni standardi za testiranje* in preiskave.

14.5.2 Da bi se olajšala nadzor WADA in uveljavljanje pravic do pritožbe za *TI*, mora vsaka *protidopinška organizacija* prek sistema ADAMS poročati o vseh prošnjah za *TI*, odločbah o *TI* in podporni dokumentaciji za *TI* v skladu z zahtevami in roki, določenimi v *Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme*.



14.5.3 Da se WADA olajša nadzor in uveljavljanje pravic do pritožbe za *upravljanje z rezultati*, morajo *protidopinške organizacije* v sistem ADAMS vnesti naslednje podatke v skladu z zahtevami in roki, določenimi v *Mednarodnih standardih za upravljanje z rezultati*: (a) obvestila o kršitvah protidopinških pravil in povezane odločbe za *nasprotno analitične ugotovitve*; (b) obvestila in povezane odločbe za druge kršitve protidopinških pravil, ki niso *nasprotno analitične ugotovitve*; (c) kršitve v zvezi z lokacijo in (d) katero koli odločbo, ki ujava, odpravlja ali ponovno vzpostavlja *začasno izključitev*.

14.5.4 Informacije, navedene v tem členu, morajo biti, kadar je to primerno in v skladu z veljavnimi pravili, dostopne *športniku, športnikovi nacionalni protidopinški organizaciji* in mednarodni zvezi ter kateri koli drugi *protidopinški organizaciji*, pristojni za *testiranje športnika*.⁹²

14.6 Zasebnost podatkov⁹³

Protidopinške organizacije lahko zbirajo, shranjujejo, obdelujejo ali razkrivajo osebne podatke *športnikov* in drugih *oseb*, če je to potrebno in primerno za izvajanje protidopinških dejavnosti po določenih *Kodeksa* in *mednarodnih standardov* (zlasti *Mednarodnih standardov* za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov) ter v skladu z veljavnim pravom.

92 [Komentar k členu 14.5: Sistem ADAMS vodi, izvaja in upravlja WADA, zasnovan pa je tako, da je skladen z zakoni in normami o zasebnosti podatkov, ki jih morajo upoštevati WADA in druge organizacije, ki

uporabljajo ta sistem. Osebni podatki športnikov ali drugih oseb se hranijo v sistemu ADAMS in se obravnavajo strogo zaupno in v skladu z Mednarodnimi standardi za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov.]

93 [Komentar k členu 14.6: Treba je upoštevati, da člen 22.2 določa, da mora vsaka vlada »sprejeti zakonodajo, predpise, politike in upravne prakse v zvezi s sodelovanjem in izmenjavo

informacij s protidopinškimi organizacijami ter v zvezi z izmenjavo podatkov med protidopinškimi organizacijami, kot to določa Kodeks«.]

15. ČLEN: IZVAJANJE ODLOČB

15.1 Samodejni zavezujoč učinek odločb s strani protidopinških organizacij podpisnic Kodeksa

15.1.1 Ko so stranke v postopku obveščene o odločbi o kršitvi protidopinških pravil, ki jo sprejme *protidopinška organizacija podpisnica Kodeksa*, pritožbeni organ (člen 13.2.2) ali CAS, postane ta, poleg strank v postopku, zavezujoča za vsako *podpisnico* v vseh športih in ima naslednje učinke:

15.1.1.1 Odločba, ki jo sprejme kateri koli od zgornjih organov in uvaja *začasno izključitev* (po končanem *naroku* v zvezi z *začasno izključitvijo* ali po tem, ko je *športnik* ali druga *oseba* sprejel(-a) *začasno izključitev* ali se je odpovedal(-a) praviči do *naroka* v zvezi z *začasno izključitvijo*, *hitre obravnave* ali *hitre pritožbe*, do katere je upravičen(-a) po členu 7.4.3), *športniku* ali drugi *osebi* med *začasno izključitvijo* prepoveduje sodelovanje (kot je opisano v členu 10.14.1) v vseh športih, za katere je pristojna katera koli *podpisnica*.

15.1.1.2 Odločba, ki jo sprejme kateri koli od zgornjih organov in uvaja obdobje *izločitve* (po končani obravnavi ali odpovedi obravnavi), *športniku* ali drugi *osebi* med obdobjem *začasne izključitve* prepoveduje sodelovanje (kot je opisano v členu 10.14.1) v vseh športih, za katere je pristojna katera koli *podpisnica*.

15.1.1.3 Odločba, ki jo sprejme kateri koli od zgornjih organov in priznava kršitev protidopinških pravil, samodejno zavezuje vse *podpisnice*.

15.1.1.4 Odločba o *diskvalifikaciji* rezultatov za določeno obdobje po členu 10.10, ki jo



sprejme kateri koli od zgornjih organov, samodejno *diskvalificira* vse rezultate, dosežene v okviru *pristojnosti* katere koli *podpisnice* v določenem obdobju.

- 15.1.2 Ko *podpisnica* prejme dejansko obvestilo o odločbi ali ko *WADA* odločbo vnese v sistem *ADAMS*, odvisno od tega, kateri datum je zgodnejši, morajo vse *podpisnice* priznati in izvesti odločbo in njene učinke, kot zahteva člen 15.1.1, ne da bi bilo treba sprejeti kakršen koli nadaljnji ukrep.
- 15.1.3 Ko *podpisnica* prejme dejansko obvestilo o odločbi ali ko *WADA* odločbo vnese v sistem *ADAMS*, odvisno od tega, kateri datum je zgodnejši, postane odločba *protidopinške organizacije*, pritožbenega organa ali *CAS*, da odpiše ali odpravi *posledice*, zavezujoča za vse *podpisnice*, ne da bi bilo treba sprejeti kakršen koli nadaljnji ukrep.
- 15.1.4 Ne glede na določbe iz člena 15.1.1 odločba o kršitvi protidopinških pravil, ki jo po hitrem postopku med *prireditvijo* sprejme *organizator velikih prireditev*, ni zavezujoča za druge *podpisnice*, razen če pravilnik *organizatorja velikih prireditev* določa, da se lahko *športnik* ali druga oseba pritoži po postopkih, ki niso hitri.⁹⁴

⁹⁴ [Komentar k členu 15.1: Če pravilnik organizatorja velikih prireditev na primer športniku ali drugi osebi omogoča, da izbere hitri pritožbeni postopek pri CAS ali običajni pritožbeni postopek pri CAS, je dokončna

odločba ali razsodba organizatorja velikih prireditev zavezujoča za druge podpisnice ne glede na to, ali se športnik ali druga oseba odloči za hiter pritožbeni postopek.]

15.2 Izvajanje drugih odločb s strani protidopinskih organizacij

Podpisnice se lahko odločijo izvajati druge odločbe glede kršitev protidopinskih pravil, ki jih sprejmejo protidopinske organizacije, ki niso navedene v zgornjem členu 15.1.1, na primer začasno izključitev pred narokom v zvezi z začasno izključitvijo ali sprejetjem s strani športnika ali druge osebe.⁹⁵

15.3 Izvajanje odločb s strani organa, ki ni podpisnik

Odločbo glede kršitev protidopinskih pravil, ki jo sprejme organ, ki ni podpisnik Kodeksa, izvaja vsaka podpisnica, če ta ugotovi, da je odločba domnevno v okviru pristojnosti tega organa in da so protidopinska pravila tega organa sicer skladna s Kodeksom.⁹⁶

95 [Komentar k členoma 15.1 in 15.2: Druge podpisnice samodejno izvajajo odločbe protidopinskih organizacij po členu 15.1, ne da bi podpisnice morale sprejeti kakršno koli odločbo ali nadaljnje ukrepe. Če se na primer nacionalna protidopinska organizacija odloči začasno izključiti športnika, ta odločitev začne samodejno veljati na ravni mednarodne zveze. Ta »odločitev« se nanaša na odločitev, ki jo sprejme nacionalna protidopinska organizacija; mednarodna zveza ne sprejme nobene ločene odločitve. Zato

lahko športnik kakršno koli pritožbo, da je bila začasna izključitev nepravilno uvedena, vloži le zoper nacionalno protidopinsko organizacijo. Odločbe protidopinskih organizacij se po členu 15.2 izvajajo po presoji posamezne podpisnice. Zoper izvajanje odločbe po členu 15.1 ali 15.2 s strani podpisnice se ni mogoče pritožiti ločeno od pritožbe zoper temeljno odločbo. Obseg priznanja odločb o TI drugih protidopinskih organizacij določata člen 4.4 in Mednarodni standardi za terapevtske izjeme.]

96 [Komentar k členu 15.3: Kjer je odločba organa, ki ni sprejel Kodeksa, v nekaterih pogledih skladna s Kodeksom, v drugih pa ne, morajo podpisnice poskušati izvajati to odločbo v skladu z načeli Kodeksa. Če je na primer v postopku, ki je skladen s Kodeksom, nepodpisnica ugotovila, da je športnik kršil protidopinska pravila, ker je bila v njegovem telesu prisotna prepovedana snov, vendar je obdobje izločitve krajše kot tisto, ki ga predvideva Kodeks, morajo

vse podpisnice priznati to ugotovitev kršitve protidopinskih pravil, športnikova nacionalna protidopinska organizacija pa mora izvesti obravnavo, skladno s členom 8, da ugotovi, ali bi bilo treba športniku izreči daljše obdobje izločitve, ki ga predvideva Kodeks. Zoper podpisnično izvajanje odločbe ali njeno odločitev, da odločbe ne bo izvajala, na podlagi člena 15.3 je mogoče vložiti pritožbo na podlagi člena 13.]



16. ČLEN: KONTROLA DOPINGA PRI ŽIVALIH, KI TEKMUJEJO V ŠPORTU

- 16.1** V vsakem športu, kjer so v *tekmovanje* vključene tudi živali, mora mednarodna zveza za ta šport sprejeti in izvajati protidopinška pravila za živali, vključene v ta šport. Protidopinška pravila vključujejo seznam *prepovedanih snovi*, primerne postopke *testiranja* in seznam odobrenih laboratorijev za analize vzorcev.
- 16.2** Glede ugotavljanja kršitev protidopinških pravil, *upravljanja z rezultati*, poštenih obravnav, *posledic* in pritožb v zvezi z živalmi, vključenimi v šport, mora mednarodna zveza za ta šport sprejeti ter izvajati pravilnike, ki so splošno skladni s členi 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 in 17 Kodeksa.

17. ČLEN: ZASTARANJE

Po desetih (10) letih od datuma, ko naj bi prišlo do zatrevane kršitve, se postopek zaradi kršitve protidopinških pravil zoper *športnika* ali drugo *osebo* se ne sme več začeti, razen če je bil(-a) o tem obveščen(-a) po določilih člena 7 ali če je bil opravljen razumen poskus obvestitve.

DRUGI DEL
IZOBRAŽEVANJE
IN RAZISKAVE

18. ČLEN: IZOBRAŽEVANJE

18.1 Načela

Izobraževalni programi so ključni za zagotavljanje enotnih, usklajenih in učinkovitih protidopinških programov tako na mednarodni kot na nacionalni ravni. Kot je navedeno v uvodu Kodeksa, je njihov namen ohranitev športnega duha ter zaščita zdravja športnikov in njihove pravice do tekmovanja pod enakimi pogoji brez dopinga.

Izobraževalni programi povečujejo ozaveščenost, zagotavljajo točne podatke in razvijajo sposobnosti sprejemanja odločitev za preprečevanje namernih in nenamernih kršitev protidopinških pravil in drugih kršitev Kodeksa. Izobraževalni programi in njihovo izvajanje vcepijo osebne vrednote in načela, ki ščitijo športni duh.

Vse podpisnice morajo v obsegu, za katerega so pristojne, in v sodelovanju druga z drugo načrtovati, izvajati, nadzorovati, ocenjevati in spodbujati izobraževalne programe v skladu z zahtevami, ki jih določajo Mednarodni standardi za izobraževanje.

18.2 Izobraževalni program in načrt podpisnic

Izobraževalni programi, kot so navedeni v Mednarodnih standardih za izobraževanje, spodbujajo športni duh ter pozitivno in dolgotrajno vplivajo na odločitve športnikov in drugih oseb.

Podpisnice pripravijo načrt izobraževanja, kot to zahtevajo Mednarodni standardi za izobraževanje. Prednostna razvrstitev ciljnih skupin ali dejavnosti mora biti upravičena na podlagi jasno utemeljenega načrta izobraževanja.⁹⁷

97 [Komentar k členu 18.2: Ocena tveganja, ki jo morajo protidopinške organizacije opraviti v skladu z Mednarodnimi standardi za testiranja in preiskave, zagotavlja okvir v zvezi s tveganjem dopinga v športu.

Taka ocena se lahko uporabi za opredelitev prednostnih ciljnih skupin za izobraževalne programe. WADA zagotavlja tudi izobraževalna gradiva, ki jih podpisnice lahko uporabijo kot podporo pri izvajanju programov.]



Podpisnice morajo svoje načrte izobraževanja na zahtevo dati na voljo drugim podpisnicam, da ne bi prišlo do podvajanja prizadevanj in da podprejo postopek priznavanja, opisan v Mednarodnih standardih za izobraževanje.

Izobraževalni program protidopinške organizacije vključuje najmanj naslednje elemente izobraževanja, ki naj bodo na voljo na spletnem mestu ter temeljijo na ozaveščanju, informacijah in vrednotah.⁹⁸

- Načela in vrednote, povezani s čistim športom
- Pravice in odgovornosti športnikov, spremljevalnega osebja in drugih skupin na podlagi Kodeksa
- Načelo objektivne odgovornosti
- Posledice dopinga, na primer fizično in duševno zdravje, družbeni in gospodarski učinki ter sankcije
- Kršitve protidopinških pravil
- Snovi in postopki na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*
- Tveganja pri uporabi prehranskih dopolnil
- Uporaba zdravil in *terapevtske izjeme*
- Postopki *testiranja*, vključno z odvzemom urina in krvi, ter *športnikov biološki potni list*
- Zahteve za *skupino za testiranje*, vključno s podatki o lokaciji in uporabo sistema ADAMS
- Izražanje pomislekov o dopingu

98 [Komentar k členu 18.2: Če na primer določena nacionalna protidopinška organizacija nima svojega spletnega mesta, se zahtevane

informacije lahko objavijo na spletnem mestu nacionalnega olimpijskega komiteja ali druge organizacije, odgovorne za šport v državi.]

- 18.2.1 Skupina za *izobraževanje* in ciljne skupine, ki jih ustanovijo *podpisnice*

Podpisnice opredelijo svoje ciljne skupine in oblikujejo skupino za *izobraževanje* v skladu z minimalnimi zahtevami, navedenimi v *Mednarodnih standardih za izobraževanje*.⁹⁹

- 18.2.2 Izvajanje *izobraževalnega* programa s strani *podpisnic*

Katero koli *izobraževalno* dejavnost, namenjeno skupini za *izobraževanje*, izvaja usposobljena in pristojna oseba v skladu z zahtevami, določenimi v *Mednarodnih standardih za izobraževanje*.¹⁰⁰

- 18.2.3 Usklajevanje in sodelovanje

WADA sodeluje z ustreznimi deležniki za podporo izvajanju *Mednarodnih standardov za izobraževanje* ter deluje kot centralna zbirka podatkov in *izobraževalnih* gradiv in/ali programov, ki jih je razvila WADA ali *podpisnice*. *Podpisnice* sodelujejo med seboj in z vladami, da uskladijo svoja prizadevanja.

⁹⁹ [Komentar k členu 18.2.1: Skupina za izobraževanje ne sme biti omejena le na športnike nacionalnega ali mednarodnega razreda, temveč mora vključevati vse ljudi, vključno

z mladino, ki se ukvarja s športom pod pristojnostjo vseh podpisnic, vlad in drugih športnih organizacij, ki sprejemajo Kodeks.]

¹⁰⁰ [Komentar k členu 18.2.2: Namen te določbe je uvesti koncept predavatelja. Izobraževanje izvaja samo usposobljena in pristojna oseba, podobno kot pri testiranju, kjer lahko samo usposobljeni in imenovani uradniki za kontrolo dopinga izvedejo teste. V obeh primerih je zahtevano usposobljeno osebje, da se zaščiti

športnika in ohranijo dosledni standardi izvajanja. Več podrobnosti o uvedbi preprostega akreditacijskega programa za predavatelje je navedenih v vzorčnih smernicah WADA za izobraževanje, ki vključujejo primere najboljših praks intervencij, ki jih je mogoče izvesti.]



Izobraževalne programe na nacionalni ravni usklajuje *nacionalna protidopinška organizacija* v sodelovanju z ustreznimi nacionalnimi športnimi zvezami, *nacionalnim olimpijskim komitejem*, nacionalnim paralimpijskim komitejem, vladami in *izobraževalnimi* ustanovami. To usklajevanje kar najbolj poveča doseg *izobraževalnih* programov med različnimi športnimi panogami, *športniki* in *spremljevalnim osebjem* ter kar najbolj zmanjša podvajanje prizadevanj.

Izobraževalni programi, namenjeni *športnikom* mednarodnega razreda, so prednostna naloga mednarodnih zvez. *Izobraževanje* v sklopu *prireditve* je obvezni element vsakega protidopinškega programa, ki je povezan z *mednarodno prireditvijo*.

Vse *podpisnice* sodelujejo med seboj in z vladami pri spodbujanju ustreznih športnih organizacij, *izobraževalnih ustanov* in profesionalnih združenj, da te glede boja proti dopingu razvijajo ter izvajajo ustrezne kodekse ravnanja, dobre prakse in etiko, povezano s športom. Disciplinski pravilniki in postopki morajo biti jasno opredeljeni in sporočeni, vključno s sankcijami, ki so skladne s *Kodeksom*. Taki kodeksi ravnanja predvidevajo ustrezne disciplinske ukrepe, ki jih sprejmejo športni organi, da podprejo izvajanje katerih koli sankcij v zvezi z dopingom ali da lahko organizacija sprejme svoje disciplinske ukrepe, če nezadostni dokazi preprečujejo prijavo kršitve protidopinških pravil.

19. ČLEN: RAZISKAVE

19.1 Namen in cilji protidopinških raziskav

Protidopinške raziskave pripomorejo k razvoju in izvajanju učinkovitih programov *kontrole dopinga* ter k informiranju in *izobraževanju* v zvezi s športom brez dopinga.

Vse *podpisnice* in *WADA* morajo v sodelovanju druga z drugo in z vladami spodbujati in promovirati takšne raziskave ter storiti vse potrebno za zagotovitev dejanske uporabe rezultatov teh raziskav za namene promocije ciljev, ki so v skladu z načeli *Kodeksa*.

19.2 Vrste raziskav

Pomembne protidopinške raziskave lahko vključujejo, poleg znanstvenih, medicinskih, analitičnih, statističnih in psiholoških preiskav, med drugim tudi sociološke, vedenjske, pravne in etične študije. Brez omejitev zgoraj navedenega je treba izvajati tudi študije s tematiko priprave in ocene učinkovitosti programov fiziološkega in psihološkega usposabljanja, ki temeljijo na znanstvenih raziskavah in so v skladu z načeli *Kodeksa* ter spoštujejo integriteto človeških bitij, izvajati pa je treba tudi študije v zvezi z uporabo snovi ali postopkov, ki se šele začenjajo pojavljati in so posledica novih znanstvenih odkritij.

19.3 Usklajevanje raziskav in deljenje rezultatov

Usklajevanje protidopinških raziskav prek *WADA* je nujno potrebno. Ob spoštovanju pravic intelektualne lastnine je treba rezultate teh protidopinških raziskav poslati *WADA* in, kjer je to primerno, deliti z ustreznimi *podpisnicami* in *športniki* ter drugimi deležniki.

19.4 Raziskovalne prakse

Protidopinške raziskave morajo biti v skladu z mednarodno priznanimi etičnimi praksami.



19.5 Raziskave, pri katerih se uporabljajo *prepovedane snovi* in *prepovedani postopki*

Ob izvajanju raziskav se je treba izogibati dajanju *prepovedanih snovi* ali omogočanju *prepovedanih postopkov* športnikom.

19.6 Zloraba rezultatov

Treba je uvesti ustrezne varnostne ukrepe, da ne bi prišlo do zlorabe protidopinških raziskav, ki bi bile nato uporabljene za doping.



TRETJI DEL VLOGE IN OBVEZNOSTI

Vse *podpisnice* in WADA morajo ravnati v duhu partnerstva in sodelovanja, da bi zagotovile uspeh boja proti dopingu v športu in upoštevanje *Kodeksa*¹⁰¹

¹⁰¹ [Komentar: Obveznosti podpisnic, športnikov in drugih oseb so navedene v različnih členih

Kodeksa. Obveznosti, navedene v tem delu, spadajo med dodatne obveznosti poleg že prej navedenih.]

20. ČLEN: DODATNE VLOGE IN OBVEZNOSTI PODPISNIC IN WADA

Vsaka protidopinška organizacija lahko prenese nekatera področja kontrole dopinga ali protidopinškega izobraževanja, za katere je odgovorna, vendar ostane v celoti odgovorna za zagotavljanje, da je katero koli preneseno področje izvedeno v skladu s Kodeksom. Če so ta področja prenesena na pooblaščen tretjo osebo, ki ni podpisnica, mora pooblaščen tretja oseba na podlagi dogovora zagotoviti skladnost s Kodeksom in mednarodnimi standardi.¹⁰²

20.1 Vloge in obveznosti Mednarodnega olimpijskega komiteja

- 20.1.1 Sprejeti ter izvajati protidopinške politike in pravila za olimpijske igre, ki so v skladu s Kodeksom in mednarodnimi standardi.
- 20.1.2 Mednarodni olimpijski komite mora, kot pogoj za priznanje, od mednarodnih zvez in nacionalnih olimpijskih komitejev zahtevati, naj znotraj olimpijskega gibanja ravna v skladu s Kodeksom in mednarodnimi standardi.
- 20.1.3 Odtegniti del ali celotno financiranje iz olimpijskih sredstev in/ali druge ugodnosti športnim organizacijam, ki ne ravna v skladu s Kodeksom in/ali mednarodnimi standardi, če tako določa člen 24.1.

102 [Komentar k 20. členu: Protidopinška organizacija seveda ni odgovorna za neupoštevanje Kodeksa s strani pooblaščenih tretjih oseb, ki niso podpisnice, če je neupoštevanje s strani pooblaščenih tretjih oseb povezano s storitvami, zagotovljenimi drugi protidopinški organizaciji. Če na primer FINA in FIBA preneseta področja kontrole dopinga na isto

pooblaščen tretjo osebo, ki ni podpisnica, in izvajalec pri izvajanju storitev za FINA ne upošteva Kodeksa, je za neupoštevanje odgovorna FINA in ne FIBA. Protidopinške organizacije morajo s pogodbo zavezati pooblaščen tretje osebe, na katere so prenesle protidopinške obveznosti, da protidopinški organizaciji poročajo o kakršni koli ugotovljeni neskladnosti.]

- 
- 20.1.4 Sprejeti primerne ukrepe za odvracanje od *neskladnosti s Kodeksom in mednarodnimi standardi s strani (a) podpisnic v skladu s členom 24.1 in Mednarodnimi standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega je pristojen, v skladu s členom 12.
- 20.1.5 Odobriti in omogočati *program neodvisnih opazovalcev*.
- 20.1.6 Zahtevati, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki se pripravljajo za olimpijske igre ali na njih sodelujejo, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.1.7 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot *osebe* zavezujejo protidopinška pravila v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.
- 20.1.8 V skladu z veljavno zakonodajo, ne smejo zavestno zaposliti *osebe* na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta *oseba začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako *osebo Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako *osebo* uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.

- 20.1.9 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinških pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo *spremljevalno osebo* ali druga *oseba* vključena(-o) v vsak posamezni primer dopinga.
- 20.1.10 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*.
- 20.1.11 Sprejeti prijave za izvedbo olimpijskih iger samo od držav, v katerih je vlada ratificirala, sprejela, odobrila ali pristopila k *UNESCO konvenciji*, ter (če tako določa člen 24.1.9) ne sme sprejeti prijav za izvedbo *prireditve* od držav, v katerih *nacionalni olimpijski komite*, nacionalni paralimpijski komite in/ali *nacionalna protidopinška organizacija* ne delujejo v skladu s *Kodeksom* ali *mednarodnimi standardi*.
- 20.1.12 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.
- 20.1.13 Upoštevati neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih* za laboratorije.
- 20.1.14 Sprejeti politiko ali pravilo za izvajanje člena 2.11.

20.2 Vloge in obveznosti Mednarodnega paralimpijskega komiteja

- 20.2.1 Sprejeti ter izvajati protidopinške politike in pravila paralimpijskih iger, ki so v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 20.2.2 Mednarodni paralimpijski komite mora kot pogoj za priznanje od mednarodnih zvez in nacionalnih paralimpijskih komitejev zahtevati, naj znotraj paralimpijskega gibanja ravna v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.

- 
- 20.2.3 Odtegniti del ali celotno financiranje iz paralimpijskih sredstev in/ali druge ugodnosti športnim organizacijam, ki ne ravnajo v skladu s *Kodeksom* in/ali *mednarodnimi standardi*, če tako določa člen 24.1.
- 20.2.4 Sprejeti primerne ukrepe za odvrčanje od *neskladnosti s Kodeksom* in *mednarodnimi standardi* s strani (a) *podpisnic* v skladu s členom 24.1 in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega je pristojen, v skladu s členom 12.
- 20.2.5 Odobriti in omogočati *program neodvisnih opazovalcev*.
- 20.2.6 Zahtevati, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki se pripravljajo za paralimpijske igre ali na njih sodelujejo, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.2.7 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot *osebe* zavezujejo protidopinška pravila v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.
- 20.2.8 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti *osebe* na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta *oseba začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako *osebo Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških

pravil, če bi se za tako osebo uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.

- 20.2.9 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*.
- 20.2.10 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinških pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo *spremljevalno osebe* ali druga *oseba* vključena(-o) v vsak posamezni primer dopinga.
- 20.2.11 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.
- 20.2.12 Upoštevati neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih* za laboratorije.

20.3 Vloge in obveznosti mednarodnih zvez

- 20.3.1 Sprejeti in izvajati protidopinške politike in pravila, ki so v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 20.3.2 Kot pogoj za članstvo zahtevati, da so politike, pravila in programi nacionalnih zvez in drugih članic v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*, in sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje take skladnosti; področja skladnosti med drugim vključujejo: (i) zahtevo, da nacionalne zveze izvajajo *testiranje* na podlagi uradnega pooblastila mednarodne zveze in za odvzem vzorcev uporabijo svojo *protidopinško organizacijo* ali drug organ, pristojen za odvzem vzorcev, v skladu z *Mednarodnimi standardi za testiranja* in preiskave; (ii) zahtevo, da nacionalne zveze priznajo pristojnost *nacionalne protidopinške organizacije* v njihovi državi v skladu s členom 5.2.1 in ustrezno pomagajo *nacionalni protidopinški organizaciji* pri izvajanju nacionalnega programa *testiranja* za njihovo



športno panogo; (iii) zahtevo, da nacionalne zveze analizirajo odvzete vzorce v laboratoriju, ki ga je akreditirala ali odobrila WADA, v skladu s členom 6.1; in (iv) zahtevo, da o vseh primerih kršitev protidopinških pravil na nacionalni ravni, ki jih odkrijejo nacionalne zveze, odloči operativno neodvisni obravnavni senat v skladu s členom 8.1 in *Mednarodnimi standardi za upravljanje z rezultati*.

- 20.3.3 Zahtevati, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki sodelujejo na *tekmovanju* ali dejavnosti oziroma se pripravljajo za *tekmovanje* ali dejavnost, ki jo odobri ali organizira mednarodna zveza ali katera izmed njenih organizacij članic, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.3.4 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot *osebe* zavezujejo protidopinška pravila v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.
- 20.3.5 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti osebe na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta *oseba začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako *osebo Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako *osebo* uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.

- 20.3.6 Zahtevati, da so *športniki*, ki niso redni člani mednarodne zveze ali katere izmed njenih nacionalnih zvez članic, na voljo za odvzem vzorcev in da pravilno posredujejo svoje najnovejše podatke o lokaciji kot del *Registrirane skupine za testiranje* pri mednarodni zvezi v skladu s pogoji za ustreznost, ki jih sprejme mednarodna zveza ali *organizator velikih prireditev*.¹⁰³
- 20.3.7 Zahtevati, da vse nacionalne zveze sprejmejo pravila, ki zahtevajo, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki sodelujejo na *tekmovanju* ali dejavnosti oziroma se pripravljajo za *tekmovanje* ali dejavnost, ki jo odobri ali organizira mednarodna zveza ali katera izmed njenih organizacij članic, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.3.8 Zahtevati, da nacionalne zveze posredujejo vse informacije v zvezi s kršitvami protidopinških pravil svojim *nacionalnim protidopinškim organizacijam* in mednarodni zvezi, ter sodelovati v preiskavah, ki jih vodi katera koli *protidopinška organizacija*, pristojna za vodenje preiskav.
- 20.3.9 Sprejeti primerne ukrepe za odvrčanje od *neskladnosti s Kodeksom* in *mednarodnimi standardi* s strani (a) *podpisnic* v skladu s členom 24.1 in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega so pristojne, v skladu s členom 12.
- 20.3.10 Odobriti in omogočati *program neodvisnih opazovalcev* na *mednarodnih prireditvah*.

103 [Komentar k členu 20.3.46: *profesionalnih lig.*
To na primer vključuje športnike iz

- 
- 20.3.11 Odtegniti del ali celotno financiranje nacionalnim zvezam, ki so njihove članice ali jih priznavajo in ki ne ravnaajo v skladu s *Kodeksom* in/ali *mednarodnimi standardi*.
- 20.3.12 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinških pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo *spremljevalno osebje* ali druga *oseba* vključena(-o) v vsak posamezni primer dopinga, zagotoviti primerno izvrševanje *posledic* in izvesti samodejno preiskavo *spremljevalnega osebja* v primeru, ko kršitev protidopinških pravil vključuje *zaščiten osebje* ali *člana spremljevalnega osebja*, ki je zagotavljal podporo več kot enemu *športniku*, za katerega je bilo ugotovljeno, da je kršil protidopinška pravila.
- 20.3.13 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*, vključno z zahtevo, da nacionalne zveze izvajajo protidopinško *izobraževanje* v sodelovanju z ustrežno *nacionalno protidopinško organizacijo*.
- 20.3.14 Sprejeti prijave za izvedbo svetovnih prvenstev in drugih *mednarodnih prireditev* samo od držav, v katerih je vlada ratificirala, sprejela, odobrila ali pristopila k *UNESCO konvenciji*, ter (če tako določa člen 24.1.9) ne sme sprejeti prijav za izvedbo *prireditev* od držav, v katerih *nacionalni olimpijski komite*, *nacionalni paralimpijski komite* in/ali *nacionalna protidopinška organizacija* ne delujejo v skladu s *Kodeksom* ali *mednarodnimi standardi*.
- 20.3.15 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.
- 20.3.16 V celoti sodelovati z WADA v povezavi s preiskavami, ki jih ta vodi po določenih člena 20.7.12.

- 20.3.17 Uvesti disciplinska pravila in zahtevati, da nacionalne zveze uvedejo disciplinska pravila, ki preprečujejo, da bi *spremljevalno osebje*, ki brez upravičenega razloga uporablja *prepovedane snovi* ali *prepovedane postopke*, zagotavljalo podporo *športnikom* v okviru pristojnosti mednarodne zveze ali nacionalne zveze.
- 20.3.18 Upoštevatı neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih* za laboratorije.
- 20.3.19 Sprejeti politiko ali pravilo za izvajanje člena 2.11.

20.4 Vloge in obveznosti *nacionalnih olimpijskih komitejev* in *nacionalnih paralimpijskih komitejev*

- 20.4.1 Zagotavljati, da so njihove protidopinške politike in pravila v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 20.4.2 Kot pogoj za članstvo zahtevati, da so politike, pravila in programi njihovih nacionalnih zvez in drugih članic v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*, ter sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje take skladnosti.
- 20.4.3 Upoštevatı avtonomijo *nacionalne protidopinške organizacije* v svoji državi ter se ne vmešavati v njene operativne odločitve in dejavnosti.
- 20.4.4 Zahtevati, da nacionalne zveze posredujejo vse informacije v zvezi s kršitvami protidopinških pravil svojim *nacionalnim protidopinškim organizacijam* in mednarodni zvezi, ter sodelovati v preiskavah, ki jih vodi katera koli *protidopinška organizacija*, pristojna za vodenje preiskav.
- 20.4.5 Kot minimalni pogoj za sodelovanje na olimpijskih in paralimpijskih igrah zahtevati, da so *športniki*, ki niso redni člani nacionalne zveze, na razpolago za odvzem vzorca ter da posredujejo svoje podatke o lokaciji, kot to zahtevajo *Mednarodni standardi za testiranja* in preiskave, takoj ko je *športnik* naveden na širšem



seznamu ali poznejšem vstopnem dokumentu, predloženem v zvezi z olimpijskimi igrami ali paralimpijskimi igrami.

- 20.4.6 Sodelovati z *nacionalnimi protidopinškimi organizacijami* in z vladami, z namenom ustanovitve *nacionalne protidopinške organizacije* tam, kjer ta še ne obstaja, če v vmesnem obdobju *nacionalni olimpijski komite* ali njegov pooblaščenec izpolnjuje obveznosti *nacionalne protidopinške organizacije*. V državah, ki so članice *regionalnih protidopinških organizacij*, mora *nacionalni olimpijski komite* v sodelovanju z vlado vzdrževati svojo dejavno podporno vlogo pri ustrezni *regionalni protidopinški organizaciji*.
- 20.4.7 Zahtevati, da vse nacionalne zveze sprejmejo pravila (ali druga sredstva), ki zahtevajo, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki sodelujejo na *tekmovanju* ali dejavnosti oziroma se pripravljajo za *tekmovanje* ali dejavnost, ki jo odobri ali organizira mednarodna zveza ali katera izmed njenih organizacij članic, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.4.9 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti osebe na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta oseba *začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako osebo *Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako osebo uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.
- 20.4.10 Odtegniti del ali celotno financiranje *športniku* ali *članu spremljevalnega osebja*, ki je v obdobju *izločitve* kršil protidopinška pravila.

- 20.4.11 Odtegniti del ali celotno financiranje nacionalnim zvezam, ki so njihove članice ali jih priznavajo, in ki ne ravnajo v skladu s *Kodeksom* in/ali *mednarodnimi standardi*.
- 20.4.12 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*, vključno z zahtevo, da nacionalne zveze izvajajo protidopinško *izobraževanje* v sodelovanju z ustrežno *nacionalno protidopinško organizacijo*.
- 20.4.13 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinških pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo *spremljevalno osebo* ali druga *oseba* vključena(-o) v vsak posamezni primer dopinga.
- 20.4.14 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.
- 20.4.15 Uvesti disciplinska pravila, ki preprečujejo, da bi *spremljevalno osebo*, ki brez upravičenega razloga uporablja *prepovedane snovi* ali *prepovedane postopke*, zagotavljalo podporo *športnikom* v okviru pristojnosti *nacionalnega olimpijskega komiteja* ali *nacionalnega paralimpijskega komiteja*.
- 20.4.16 Upoštevati neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih* za laboratorije.
- 20.4.17 Sprejeti politiko ali pravilo za izvajanje člena 2.11.
- 20.4.18 Sprejeti primerne ukrepe za odvrčanje od *neskladnosti s Kodeksom* in *mednarodnimi standardi* s strani (a) *podpisnic* v skladu s členom 24.1 in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic s Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega je pristojen, v skladu s členom 12.

20.5 Vloge in obveznosti nacionalnih protidopinskih organizacij¹⁰⁴

- 20.5.1 Biti neodvisne od športa in vlade v operativnih odločitvah in dejavnostih, kar med drugim vključuje tudi prepoved udeležbe pri operativnih odločitvah ali dejavnostih tiste osebe, ki je hkrati udeležena v upravljanje ali poslovanje katere koli mednarodne zveze, nacionalne zveze, organizatorja velikih prireditev, nacionalnega olimpijskega komiteja, nacionalnega paralimpijskega komiteja ali vladne službe, ki je pristojna za šport ali boj proti dopingu.¹⁰⁵
- 20.5.2 Sprejeti in izvajati protidopinska pravila in politike, ki so v skladu s Kodeksom in mednarodnimi standardi.
- 20.5.3 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi protidopinskimi organizacijami.
- 20.5.4 Spodbujati vzajemno testiranje med nacionalnimi protidopinskimi organizacijami.
- 20.5.5 Spodbujati protidopinske raziskave.
- 20.5.6 Odtegniti del ali celotno financiranje, kjer je to zagotovljeno, športniku ali članu spremljevalnega osebja, ki je v obdobju izločitve kršil protidopinska pravila.
- 20.5.7 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinskih pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo spremljevalno osebje ali druga oseba vključena(-o) v vsak

¹⁰⁴ [Komentar k členu 20.5: Nacionalne protidopinske organizacije nekaterih manjših držav lahko pooblastila za

izvajanje nekaterih obveznosti iz tega člena prenesejo na regionalne protidopinske organizacije.]

¹⁰⁵ [Komentar k členu 20.5.1: To na primer nacionalni protidopinski organizaciji ne prepoveduje, da bi

delovala kot pooblaščen tretja oseba za organizatorja velikih prireditev ali drugo protidopinsko organizacijo.]

- posamezni primer dopinga, ter zagotavljati primerno izvrševanje *posledic*.
- 20.5.8 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*.
- 20.5.9 Vsaka *nacionalna protidopinška organizacija* je pristojna za *izobraževanje* v svoji državi.
- 20.5.10 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot *osebe* zavezujejo protidopinška pravila v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.
- 20.5.11 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti *osebe* na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta *oseba* začasno izključena ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako *osebo* *Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako *osebo* uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.
- 20.5.12 Izvesti samodejno preiskavo *spremljevalnega osebja* v okviru svojih pristojnosti v primeru, ko kršitev protidopinških pravil vključuje zaščiteno *osebo*, in izvesti samodejno preiskavo vsakega člana *spremljevalnega osebja*, ki je zagotavljal podporo več kot enemu *športniku*, ki je kršil protidopinška pravila.
- 20.5.13 V celoti sodelovati z WADA v povezavi s preiskavami, ki jih ta vodi po določenih člena 20.7.14.

- 
- 20.5.14 Upoštevati neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih* za laboratorije.
 - 20.5.15 Sprejeti politiko ali pravilo za izvajanje člena 2.11.
 - 20.5.16 Sprejeti primerne ukrepe za odvrčanje od *neskladnosti s Kodeksom in mednarodnimi standardi* s strani (a) *podpisnic* v skladu s členom 24.1 in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega je pristojen, v skladu s členom 12.

20.6 Vloge in obveznosti **organizatorjev velikih prireditev**

- 20.6.1 Sprejeti ter izvajati protidopinške politike in pravila za svoje *prireditve*, ki so v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 20.6.2 Sprejeti primerne ukrepe za odvrčanje od *neskladnosti s Kodeksom in mednarodnimi standardi* s strani (a) *podpisnic* v skladu s členom 24.1 in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* ter (b) katerega koli drugega športnega organa, za katerega je pristojen, v skladu s členom 12.
- 20.6.3 Odobriti in omogočati *program neodvisnih opazovalcev*.
- 20.6.4 Zahtevati, da se kot pogoj za sodelovanje ali udeležbo vsi *športniki*, ki sodelujejo na *prireditvi* ali se zanjo pripravljajo, in vsi *člani spremljevalnega osebja*, ki so povezani s temi *športniki*, strinjajo s protidopinškimi pravili in zavežejo k njihovi uporabi v skladu s *Kodeksom*.
- 20.6.5 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot osebe zavezujejo protidopinška pravila

v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.

- 20.6.6 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti osebe na položaj, ki vključuje *kontrolno dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta oseba *začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako osebo *Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako osebo uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.
- 20.6.7 Zavzeto preganjati vse potencialne kršitve protidopinških pravil v okviru svojih pristojnosti, vključno s preiskavo, ali je bilo *spremljevalno osebje* ali druga oseba vključena(-o) v vsak posamezni primer dopinga.
- 20.6.8 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*.
- 20.6.9 Sprejeti prijave za izvedbo *prireditev* samo od držav, v katerih je vlada ratificirala, sprejela, odobrila ali pristopila k *UNESCO konvenciji*, ter (če tako določa člen 24.1.9) ne sme sprejeti prijav za izvedbo *prireditev* od držav, v katerih *nacionalni olimpijski komite*, nacionalni paralimpijski komite in/ali *nacionalna protidopinška organizacija* ne delujejo v skladu s *Kodeksom* ali *mednarodnimi standardi*.
- 20.6.10 Sodelovati z ustreznimi nacionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.
- 20.6.11 Upoštevati neodvisnost delovanja laboratorijev, kot je določeno v *Mednarodnih standardih za laboratorije*.
- 20.6.12 Sprejeti politiko ali pravilo za izvajanje člena 2.11.



20.7 Vloge in obveznosti WADA

- 20.7.1 Sprejeti *Kodeks* in se zavezati, da bo izpolnjevala svoje vloge in obveznosti iz *Kodeksa* na podlagi deklaracije, ki jo odobri ustanovni odbor WADA.¹⁰⁶
- 20.7.2 Sprejeti in izvajati politike in postopke, ki so v skladu s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 20.7.3 *Podpisnicam* zagotoviti podporo in smernice pri prizadevanjih za skladnost s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi* ter nadzirati tako skladnost v skladu s členom 24.1 *Kodeksa* in *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*.
- 20.7.4 Odobriti *mednarodne standarde*, potrebne za izvajanje *Kodeksa*.
- 20.7.5 Akreditirati in ponovno akreditirati laboratorije za analizo *vzorcev* ali odobriti drugim, da lahko izvajajo analizo *vzorcev*.
- 20.7.6 Razviti in objaviti smernice ter modele dobre prakse.
- 20.7.7 Izvršnemu odboru WADA na priporočilo komisije *športnikov WADA* predložiti v odobritev Zakon o pravicah *športnikov* na področju boja proti dopingu, ki na enem mestu zajema tiste pravice *športnikov*, ki so posebej opredeljene v *Kodeksu* in *mednarodnih standardih*, ter druga dogovorjena načela dobre prakse glede splošne zaščite pravic *športnikov* v okviru boja proti dopingu.
- 20.7.8 Spodbujati, izvajati, naročati, financirati in usklajevati protidopinške raziskave ter spodbujati protidopinško *izobraževanje*.
- 20.7.9 Razviti in izvajati učinkovit *program neodvisnih opazovalcev* ter drugih oblik svetovalnih programov na *prireditvah*.

¹⁰⁶ [Komentar k členu 20.7.1: WADA vloge pri nadzoru skladnosti podpisnic ne more biti podpisnica zaradi svoje s *Kodeksom*.]

- 20.7.10 V izjemnih okoliščinah, po naročilu generalnega direktorja WADA, izvajati *testiranje* na lastno pobudo ali na zahtevo drugih *protidopinških organizacij* ter sodelovati z ustreznimi nacionalnimi in mednarodnimi organizacijami in agencijami, kar med drugim vključuje omogočanje poizvedovanj in preiskav.¹⁰⁷
- 20.7.11 Odobriti opredeljene programe *testiranja* in analize vzorcev ob posvetovanju z mednarodnimi zvezami, *nacionalnimi protidopinškimi organizacijami* in *organizatorji velikih prireditev*.
- 20.7.12 V skladu z veljavno zakonodajo zahtevati, da se kot pogoj za položaj ali sodelovanje vsi člani odbora, direktorji, uradniki in tisti zaposleni (in zaposleni imenovanih *pooblaščenih tretjih oseb*), ki so vključeni v katero koli področje *kontrole dopinga*, strinjajo, da jih za neposredne ali naklepne kršitve kot *osebe* zavezujejo protidopinška pravila v skladu s *Kodeksom* oziroma primerljiva pravila in pravilniki, ki jih je uvedla *podpisnica*.
- 20.7.13 V skladu z veljavno zakonodajo ne smejo zavestno zaposliti *osebe* na položaj, ki vključuje *kontrolo dopinga* (razen za odobrene programe protidopinškega *izobraževanja* ali rehabilitacijske programe), če je bila ta *oseba* *začasno izključena* ali prestaja obdobje *izločitve* na podlagi *Kodeksa* ali je, če za tako *osebo* *Kodeks* ni veljal, v preteklih šestih (6) letih neposredno in namerno ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako *osebo* uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.
- 20.7.14 Začeti lastne preiskave kršitev protidopinških pravil, *neskladnosti podpisnic* in WADA

107 [Komentar k členu 20.7.10: WADA ni agencija za testiranje, vendar pa si pridržuje pravico, da v izjemnih okoliščinah sama izvede lastne teste,

v katerih ustrezná protidopinška organizacija ni zadovoljivo rešila vprašanja.]



akreditiranih laboratorijev ter drugih dejavnosti, ki bi lahko omogočale doping.

20.8 Sodelovanje glede predpisov tretjih oseb

Podpisnice sodelujejo med seboj, z WADA in vladami, da spodbujajo profesionalna združenja in ustanove, pristojne za *spremljevalno osebje*, za katerega *Kodeks* sicer ne velja, da izvajajo predpise za prepoved ravnanja, ki bi se štelo za kršitev protidopinških pravil, če bi ga storilo *spremljevalno osebje*, za katerega *Kodeks* velja.

21. ČLEN: DODATNE VLOGE IN OBVEZNOSTI ŠPORTNIKOV IN DRUGIH OSEB

21.1 Vloge in obveznosti športnikov

- 21.1.1 Poznati in upoštevati vse veljavne protidopinške politike in pravila, sprejeta na podlagi *Kodeksa*.
- 21.1.2 Biti dostopni za *odvzem vzorcev* ob vsakem času.¹⁰⁸
- 21.1.3 Prevzeti odgovornost, v okviru boja proti doping, za vse, kar zaužijejo in *uporablja*jo.
- 21.1.4 Obvestiti medicinsko osebje, da ne smejo uporabljati *prepovedanih snovi* in *prepovedanih postopkov*, ter prevzeti odgovornost za to, da prežete oblike zdravljenja ne kršijo protidopinških politik in pravil, sprejetih na podlagi *Kodeksa*.
- 21.1.5 *Nacionalni protidopinški organizaciji* in mednarodni zvezi razkriti vsako odločbo *nepodpisnice*, s katero je ta ugotovila, da je *športnik* v predhodnih desetih (10) letih kršil protidopinška pravila.

108 [Komentar k členu 21.1.2: Legitimni pomisleki glede boja proti doping včasih, ob potrebnem upoštevanju športnikovih človekovih pravic in zasebnosti, zahtevajo odvzem vzorca

pozno zvečer ali zgodaj zjutraj. Znano je na primer, da nekateri športniki ob teh urah uporabljajo nizke odmerke eritropoetina, da jih potem zjutraj ni mogoče zaznati.]

- 21.1.6 Sodelovati s *protidopinškimi organizacijami*, ki preiskujejo kršitve protidopinških pravil.¹⁰⁹
- 21.1.7 Na zahtevo katere koli *protidopinške organizacije*, ki je pristojna za *športnika*, razkriti identiteto *spremljevalnega osebja*.

21.2 Vloge in obveznosti članov spremljevalnega osebja

- 21.2.1 Poznati in upoštevati vse veljavne protidopinške politike in pravila, ki so bila sprejeta na podlagi *Kodeksa* in veljajo zanje ali za *športnike*, ki jim zagotavljajo podporo.
- 21.2.2 Sodelovati s programom *testiranja športnikov*.
- 21.2.3 Uporabiti svoj vpliv na *športnikove* vrednote in vedenje ter s tem spodbujati protidopinški odnos do športa.
- 21.2.4 *Nacionalni protidopinški organizaciji* in mednarodni zvezi razkriti vsako odločbo *nepodpisnice*, s katero je ta ugotovila, da so v predhodnih desetih (10) letih kršili protidopinška pravila.
- 21.2.5 Sodelovati s *protidopinškimi organizacijami*, ki preiskujejo kršitve protidopinških pravil.¹¹⁰

¹⁰⁹ [Komentar k členu 21.1.6: Nesodelovanje ni kršitev protidopinških pravil po določilih Kodeksa, vendar pa je

lahko temelj za disciplinsko ukrepanje v skladu s pravili podpisnice.]

¹¹⁰ [Komentar k členu 21.2.5: Nesodelovanje ni kršitev protidopinških pravil po določilih Kodeksa, vendar pa je

lahko temelj za disciplinsko ukrepanje v skladu s pravili podpisnice.]

- 
- 21.2.6 *Spremljevalno osebje ne sme uporabljati ali posedovati nobene prepovedane snovi ali prepovedanega postopka brez upravičenega razloga.*¹¹¹

21.3 Vloge in obveznosti drugih oseb, za katere velja Kodeks

- 21.3.1 Poznati in upoštevati vse veljavne protidopinške politike in pravila, ki so bila sprejeta na podlagi Kodeksa in veljajo zanje.
- 21.3.2 *Nacionalni protidopinški organizaciji in mednarodni zvezi razkriti vsako odločbo nepodpisnice, s katero je ta ugotovila, da so v predhodnih desetih (10) letih kršili protidopinška pravila.*
- 21.3.3 Sodelovati s *protidopinškimi organizacijami*, ki preiskujejo kršitve protidopinških pravil.

21.4 Vloge in obveznosti regionalnih protidopinških organizacij

- 21.4.1 Zagotoviti, da države članice sprejmejo in izvajajo pravila, politike in programe, ki so v skladu s Kodeksom.
- 21.4.2 Kot pogoj za članstvo zahtevati, da država članica podpiše uradno pristopno izjavo za članstvo v *regionalni protidopinški organizaciji*, iz katere jasno izhaja prenos pooblastil za izvajanje protidopinških obveznosti na *regionalno protidopinško organizacijo*.
- 21.4.3 Sodelovati z drugimi ustreznimi nacionalnimi in regionalnimi organizacijami in agencijami ter drugimi *protidopinškimi organizacijami*.

111 [Komentar k členu 21.2.6: V primerih, ko član spremljevalnega osebja uporablja ali poseduje prepovedane snovi ali prepovedane postopke v osebne namene brez upravičenega razloga in se to ne šteje za kršitev protidopinških pravil na podlagi

Kodeksa, se to sankcionira z uporabo drugih športnih disciplinskih pravil. Trenerji in drugo spremljevalno osebje so za športnike pogosto vzorniki. Zato njihovo vedenje ne sme biti v nasprotju z njihovo odgovornostjo, da športnike spodbujajo, naj ne uporabljajo dopinga.]

- 21.4.4 Spodbujati vzajemno *testiranje* med *nacionalnimi* in *regionalnimi protidopinškimi organizacijami*.
- 21.4.5 Spodbujati in pomagati pri krepitvi zmogljivosti ustreznih *protidopinških organizacij*.
- 21.4.6 Spodbujati protidopinške raziskave.
- 21.4.7 Načrtovati, izvajati, ocenjevati in spodbujati protidopinško *izobraževanje* v skladu z zahtevami *Mednarodnih standardov za izobraževanje*.

22. ČLEN: VKLJUČENOST DRŽAVNIH ORGANOV¹¹²

Svojo zavezanost *Kodeksu* vsaka vlada potrdi tako, da podpiše Kopenhagensko deklaracijo proti dopingu v športu s 3. marca 2003 ter z ratifikacijo, sprejemom, odobritvijo ali pristopom k *UNESCO konvenciji*.

Podpisnice se zavedajo, da kateri koli ukrep, ki ga sprejme vlada, zadeva le to vlado in zanjo veljajo obveznosti po mednarodnem pravu ter lastnih zakonih in predpisih. Čeprav vlade zavezujejo samo zahteve ustreznih mednarodnih medvladnih pogodb (in zlasti *UNESCO konvencija*), spodnji členi določajo pričakovanja *podpisnic* za podporo pri izvajanju *Kodeksa*.

22.1 Vsaka vlada mora izvesti vse dejavnosti in ukrepe, potrebne za skladnost z *UNESCO konvencijo*.

112 [Komentar k členu 22: Večina vlad ne more biti stranka niti jih ne more zavezovati zaseben nevladni instrument, kot je Kodeks. Zato vlade niso podpisnice Kodeksa, pač pa podpišejo Kopenhagensko deklaracijo in ratificirajo, sprejmejo, odobrijo ali pristopijo k UNESCO konvenciji. Čeprav utegnejo biti mehanizmi sprejema drugačni, je prizadevanje v boju proti dopingu s pomočjo usklajenega in

koordiniranega programa, ki ga izraža Kodeks, v resnici skupno prizadevanje športnih gibanj in vlad.

V tem členu je jasno določeno, kaj lahko podpisnice pričakujejo od svojih vlad. Toda to so le »pričakovanja«, saj so vlade »zavezane« le k upoštevanju zahtev UNESCO konvencije.]

- 
- 22.2** Vsaka vlada mora sprejeti zakonodajo, predpise, politike ali upravne prakse za: sodelovanje in izmenjavo informacij s *protidopinškimi organizacijami*; izmenjavo podatkov med *protidopinškimi organizacijami*, kot to določa *Kodeks*; neomejen transport vzorcev urina in krvi na način, ki ohranja njihovo varnost in neoporečnost; neomejen vstop in izstop uradnikov za *kontrolno dopinga* in neomejen dostop za uradnike za *kontrolno dopinga* na vsa območja, kjer *športniki mednarodnega razreda* ali *športniki nacionalnega razreda* živijo ali trenirajo, da izvedejo *testiranje* brez predhodnega obvestila v skladu z veljavnimi predpisi o nadzoru meja, priseljevanju in zahtevah za dostop.
- 22.3** Vsaka vlada mora sprejeti pravila, predpise ali politike za discipliniranje uradnikov in zaposlenih, ki so vključeni v *kontrolno dopinga*, športne rezultate ali zdravstveno oskrbo v športnem okolju, vključno v nadzorni funkciji, zaradi opravljanja dejavnosti, ki bi pomenila kršitev protidopinških pravil, če bi se za take osebe uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*.
- 22.4** Vlade ne smejo dovoliti, da bi bila na katerem koli položaju, ki vključuje *kontrolno dopinga*, športne rezultate ali zdravstveno oskrbo v športnem okolju, vključno v nadzorni funkciji, katera koli oseba, ki: (i) prestaja obdobje *izločitve* zaradi kršitve protidopinških pravil na podlagi *Kodeksa*; ali (ii) če ne spada pod pristojnost *protidopinške organizacije* in se o njeni *izločitvi* ni odločalo v postopku *upravljanja z rezultati* na podlagi *Kodeksa*, je bila v kazenskem, disciplinskem ali strokovnem postopku obsojena ali je bilo ugotovljeno, da je ravnala na način, ki bi pomenil kršitev protidopinških pravil, če bi se za tako osebo uporabljala pravila, skladna s *Kodeksom*; v tem primeru mora diskvalifikacijski status take osebe veljati šest (6) let od odločitve kazenskega disciplinskega ali strokovnega organa ali za čas trajanja sankcije, ki jo je izrekel kazenski, disciplinski ali strokovni organ, odvisno od tega, kaj traja dlje.

- 22.5 Vsaka vlada mora spodbujati sodelovanje med vsemi svojimi javnimi službami ali agencijami ter *protidopinškimi organizacijami*, da pravočasno delijo informacije, ki bi lahko bile koristne v boju proti dopingu, z drugimi *protidopinškimi organizacijami*, kadar to ni pravno prepovedano.
- 22.6 Vsaka vlada mora upoštevati dejstvo, da je arbitražna prednostni način reševanja sporov v zvezi z dopingom ter da je podvržena človekovim pravicam in temeljnim svoboščinam ter veljavnemu nacionalnemu pravu.
- 22.7 Vlada, ki v svoji državi nima *nacionalne protidopinške organizacije*, mora v sodelovanju s svojim *nacionalnim olimpijskim komitejem* poskrbeti za to, da se ta ustanovi.
- 22.8 Vsaka vlada mora spoštovati avtonomijo *nacionalne protidopinške organizacije* v svoji državi ali *regionalne protidopinške organizacije*, ki ji pripada njena država, in katerega koli laboratorija v svoji državi, ki ga je odobrila WADA, ter se ne sme vmešavati v njene operative odločitve in dejavnosti.
- 22.9 Vlade ne smejo omejevati dostopa WADA do kakršnih koli vzorcev za *kontrola dopinga* ali protidopinških evidenc ali informacij, ki jih hrani ali nadzira katera koli *podpisnica*, članica *podpisnice* ali WADA akreditiran laboratorij.
- 22.10 Če vlada ne ratificira, sprejme, odobri ali pristopi k *UNESCO konvenciji*, se država morda ne bo smela prijaviti za izvedbo *prireditve* in/ali jih organizirati, kot določajo členi 20.1.11, 20.3.14 in 20.6.9. Če vlada pozneje ne upošteva določb *UNESCO konvencije*, kot določa UNESCO, lahko UNESCO in WADA naložita pomembne *posledice*, kot določa posamezna organizacija.



ČETRTE DEL
**SPREJEM,
SKLADNOST,
SPREMINJANJE
IN RAZLAGANJE**

23. ČLEN: SPREJEM IN IZVAJANJE

23.1 Sprejem *Kodeksa*

- 23.1.1 *Podpisniki Kodeksa* so lahko naslednji subjekti: Mednarodni olimpijski komite, mednarodne zveze, Mednarodni paralimpijski komite, *nacionalni olimpijski komiteji*, nacionalni paralimpijski komiteji, *organizatorji velikih prireditev*, *nacionalne protidopinške organizacije* in druge organizacije, ki imajo velik pomen v športu.
- 23.1.2 Mednarodni olimpijski komite; mednarodne zveze, ki jih priznava Mednarodni olimpijski komite; Mednarodni paralimpijski komite; *nacionalni olimpijski komiteji*; nacionalni paralimpijski komiteji; *nacionalne protidopinške organizacije*; in *organizatorji velikih prireditev*, ki jih priznava eden ali več zgoraj navedenih subjektov, postanejo *podpisnice* tako, da podpišejo deklaracijo o sprejemu ali drug obrazec o sprejemu, ki ga WADA opredeli kot sprejemljivega.
- 23.1.3 Kateri koli drug subjekt, naveden v členu 23.1.1, lahko WADA predloži prošnjo, da postane *podpisnica*. Prošnja se pregleda v skladu s politiko, ko je sprejme WADA. Za sprejem takih zahtevkov s strani WADA veljajo pogoji in zahteve, ki jih v taki politiki določa WADA.¹¹³ Ob sprejemu zahtevka s strani WADA mora prosilec, ki bo postal *podpisnica*, podpisati deklaracijo o sprejemu *Kodeksa* ter sprejeti pogoje in zahteve, ki jih WADA določa za takega prosilca.
- 23.1.4 Seznam vseh sprejemov javno objavi WADA.

113 [Komentar k členu 23.1.3: Ti pogoji in zahteve na primer vključujejo finančne prispevke subjekta za kritje administrativnih stroškov, stroške nadzora in stroške

zagotavljanja skladnosti WADA, ki jih je mogoče pripisati postopku prijave in subjektovemu poznejšemu statusu podpisnice.]

23.2 Izvajanje Kodeksa

23.2.1 *Podpisnice* izvajajo ustrezne določbe *Kodeksa* prek politik, statuten, pravilnikov in predpisov v skladu s svojo pristojnostjo in znotraj ustreznega področja svoje odgovornosti.

23.2.2 *Podpisnice* morajo brez vsebinskih sprememb izvajati naslednje člene, ki se nanašajo na protidopinške dejavnosti, ki jih izvaja *protidopinška organizacija* (dovoljene so nevsebinske spremembe jezika zaradi sklicevanja na imena organizacij, športov, oštevilčenja oddelkov itd.):¹¹⁴

- člen 1 (Definicija dopinga)
- člen 2 (Kršitve protidopinških pravil)
- člen 3 (Dokazovanje dopinga)
- člen 4.2.2 (*Specificirane snovi* ali *specificirani postopki*)
- člen 4.2.3 (*Snovi, ki se zlorablajo*)
- člen 4.3.3 (Sestava *Liste prepovedanih snovi in postopkov* s strani WADA)
- člen 7.7 (Umik iz športa)
- člen 9 (Samodejna *diskvalifikacija* individualnih rezultatov)
- člen 10 (Sankcije za posameznike)
- člen 11 (*Posledice* za ekipe)
- člen 13 (Pritožbe) z izjemo členov 13.2.2, 13.6 in 13.7

¹¹⁴ [Komentar k členu 23.2.2: *Kodeks* ne preprečuje, da bi *protidopinška organizacija* sprejela in izvajala lastna disciplinska pravila ob ravnanju spremljevalnega osebja, ki je povezano z dopingom, vendar pa samo po sebi ne predstavlja kršitve protidopinških

predpisov po *Kodeksu*. Nacionalna ali mednarodna zveza lahko na primer zavrne obnovitev licence trenerju, potem ko je več športnikov kršilo protidopinška pravila, medtem ko so bili pod njegovim nadzorom.]

- člen 15.1 (Samodejni zavezujoč učinek odločb)
- člen 17 (Zastaranje)
- člen 26 (Interpretacija Kodeksa)
- Priloga 1 – Definicije

Pravilniki *podpisnic* ne smejo vsebovati dodatnih določb, ki bi spreminjale učinek členov, naštetih v tem členu. Pravilniki *podpisnic* morajo izrecno priznavati komentar h Kodeksu in mu priznati isti status, kot ga ima v Kodeksu. Vendar Kodeks ne vsebuje nobene določbe, ki bi *podpisnici* preprečevala, da bi imela varnostna ali zdravstvena pravila oziroma pravila o upravičenosti ali kodeksu ravnanja, ki se uporabljajo za namene, ki niso povezani z bojem proti doping. ¹¹⁵

- 23.2.3 Pri izvajanju Kodeksa se *podpisnice* spodbuja k uporabi modelov dobrih praks, ki jih priporoča WADA.

23.3 Izvajanje protidopinških programov

Podpisnice morajo zagotoviti zadostna sredstva za izvajanje protidopinških programov na vseh področjih, ki so v skladu s Kodeksom in mednarodnimi standardi.

115 [Komentar k členu 23.2.2: Mednarodna zveza se lahko na primer zaradi ohranitve ugleda in zdravstvenih razlogov odloči uveljaviti pravilo o kodeksu ravnanja, ki športnikom preprečuje uporabo ali posest kokaina izven tekmovanj. Pri odvzemu vzorca izven tekmovanj za protidopinške namene bi lahko taka mednarodna zveza kot del izvrševanja svoje politike o kodeksu ravnanja izvedla laboratorijsko testiranje na kokain.]

Po drugi strani pa kodeks ravnanja mednarodne zveze ne bi mogel naložiti dodatnih sankcij za uporabo kokaina na tekmovanju, saj je to že zajeto v načrtu sankcij, ki je določen v Kodeksu. Drugi možni primeri vključujejo pravila, ki urejajo uporabo alkohola ali kisika. Prav tako lahko mednarodna zveza uporabi podatke iz kontrole dopinga za spremljanje upravičenosti v zvezi s transspolnimi osebami in drugih pravil o upravičenosti.]



24. ČLEN: NADZOR IN ZAGOTAVLJANJE SKLADNOSTI S *KODEKSO* IN *UNESCO KONVENCIJO*

24.1 Nadzor in zagotavljanje skladnosti s *Kodeksom*¹¹⁶

- 24.1.1 WADA v skladu z *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* nadzira skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*.
- 24.1.2 Da je ta nadzor lažji, mora vsaka *podpisnica* poročati WADA o svoji skladnosti s *Kodeksom* in *mednarodnimi standardi*, če in kadar to zahteva WADA. *Podpisnica* mora kot del poročanja natančno predložiti vse informacije, ki jih zahteva WADA, in pojasniti ukrepe, ki jih sprejema za odpravo morebitnih *neskladnosti*.
- 24.1.3 Če *podpisnica* ne predloži natančnih informacij v skladu s členom 24.1.2 oziroma, kadar tako zahtevajo drugi členi *Kodeksa* ali *Mednarodni standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* ali drugi *mednarodni standardi*, to predstavlja *neskladnost s Kodeksom*.
- 24.1.4 V primerih *neskladnosti* (z obveznostmi poročanja ali drugimi obveznostmi) WADA upošteva korektivne postopke, določene v *Mednarodnih standardih* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*. Če *podpisnica* ali njen pooblaščenec v določenem roku ne odpravi *neskladnosti*, WADA (po odobritvi takega ukrepa s strani izvršnega odbora WADA) *podpisnici* pošlje uradno obvestilo o *neskladnosti* *podpisnice* z navedbo posledic, za katere WADA predlaga, da bi se morale uporabljati za tako *neskladnost* na podlagi seznama potencialnih posledic, določenega v členu 24.1.12, in navedbo

¹¹⁶ [Komentar k členu 24.1: Opredeljeni navedeni na koncu priloge 1 *Kodeksa*.] izrazi, ki se nanašajo na člen 24.1, so

pogojev, za katere WADA predlaga, da bi jih *podpisnica* morala izpolnjevati, da bi bila *ponovno vključena* na seznam *podpisnic*, ki so skladne s *Kodeksom*. To obvestilo se javno objavi v skladu z *Mednarodnimi standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom*.

24.1.5 Če *podpisnica* v enaindvajsetih (21) dneh od prejema uradnega obvestila ne izpodbija zatrjevanе *neskladnosti* s strani WADA ali posledic ali pogojev *ponovne vključitve*, ki jih je predlagala WADA, se zatrjevana *neskladnost* šteje za priznано, predlagane posledice in pogoji *ponovne vključitve* se štejejo za sprejete, obvestilo pa samodejno postane dokončna odločba, ki jo izda WADA, in bo (brez poseganja v katero koli pritožbo, vloženo v skladu s členom 13.6) izvršljiva s takojšnjim učinkom v skladu s členom 24.1.9. Odločba se javno objavi, kot določajo *Mednarodni standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom* ali drugi *mednarodni standardi*.

24.1.6 Če želi *podpisnica* izpodbijati zatrjevano *neskladnost* s strani WADA in/ali posledice in/ali pogoje *ponovne vključitve*, ki jih je predlagala WADA, mora pisno obvestiti WADA v enaindvajsetih (21) dneh od datuma, ko je od WADA prejela obvestilo. V tem primeru mora WADA pri CAS vložiti uradno obvestilo o izpodbijanju, o zadevi pa bo odločal oddelek za običajno arbitražo CAS v skladu z *Mednarodnimi standardi za skladnost podpisnic s Kodeksom*. WADA mora senatu CAS na osnovi ravnotežja verjetnosti dokazati, da je *podpisnica* neskladna (če se to izpodbija). Če senat CAS odloči, da je WADA zadostila temu dokaznemu bremenu, in če je *podpisnica* izpodbijala tudi posledice in/ali pogoje *ponovne vključitve*, ki jih je predlagala WADA, bo senat CAS s sklicevanjem na ustrezne določbe *Mednarodnih standardov za skladnost podpisnic s Kodeksom* odločil tudi: (a) katere posledice s seznama potencialnih posledic iz



člena 24.1.12 *Kodeksa* je treba naložiti; in (b) katere pogoje mora *podpisnica* izpolniti, da bi bila *ponovno vključena* na seznam.

24.1.7 WADA javno objavi dejstvo, da je bila zadeva posredovana CAS v odločanje. Vsaka od naslednjih *oseb* ima pravico, da poseže v postopek in v njem sodeluje kot stranka, če v desetih (10) dneh od take objave s strani WADA izda obvestilo o poseganju:

24.1.7.1 Mednarodni olimpijski komite in/ali Mednarodni paralimpijski komite (kot je primerno) ter *nacionalni olimpijski komite* in/ali nacionalni paralimpijski komite (kot je primerno), če bi odločitev lahko vplivala na olimpijske oz. paralimpijske igre (vključno z odločitvami, ki vplivajo na izpolnjevanje pogojev za udeležbo/sodelovanje na olimpijskih oz. paralimpijskih igrah); in

24.1.7.2 mednarodna zveza, če bi odločitev lahko vplivala na sodelovanje na svetovnih prvenstvih in/ali drugih *mednarodnih prireditvah* mednarodne zveze in/ali prijavo, ki je bila vložena za državo za organizacijo svetovnih prvenstev in/ali drugih *mednarodnih prireditev* mednarodne zveze.

Katera koli druga *oseba*, ki želi v postopku sodelovati kot stranka, se mora v desetih (10) dneh od datuma, ko je WADA javno objavila dejstvo, da je bila zadeva posredovana CAS v odločanje, prijaviti pri CAS. CAS dovoli tako poseganje, (i) če vse druge stranke v postopku s tem soglašajo ali (ii) če prosilec izkaže zadosten pravni interes za izid postopka, da upraviči svoje sodelovanje kot stranka.

- 24.1.8 Odločitev CAS o rešitvi spora javno objavita CAS in WADA. Ob upoštevanju pravice do izpodbijanja te odločitve pred švicarskim zveznim sodiščem v skladu s švicarsko zakonodajo je odločitev dokončna in izvršljiva s takojšnjim učinkom v skladu s členom 24.1.9.
- 24.1.9 Odločitve CAS po členu 24.1.10 in dokončne odločitve, izdane v skladu s členom 24.1.5 ali členom 24.1.8, ki določajo, da je *podpisnica neskladna*, nalagajo posledice za tako *neskladnost* in/ali opredeljujejo pogoje, ki jih mora *podpisnica* izpolniti za *ponovno vključitev* na seznam *podpisnic*, ki so skladne s Kodeksom, veljajo po vsem svetu ter jih druge *podpisnice* v skladu s svojo pristojnostjo in znotraj ustreznega področja svoje odgovornosti priznajo, spoštujejo in v celoti uresničujejo.
- 24.1.10 Če želi *podpisnica* izpodbijati trditev WADA, da *podpisnica* še ni izpolnila vseh pogojev za *ponovno vključitev*, ki so ji bili naloženi, in zato še ni upravičena do *ponovne vključitve* na seznam *podpisnic*, ki so skladne s Kodeksom, mora pisno obvestiti WADA v enaindvajsetih (21) dneh od datuma, ko je od WADA prejela trditev. V tem primeru mora WADA pri CAS vložiti uradno obvestilo o izpodbijanju, o zadevi pa bo odločal oddelek za običajno arbitražo CAS v skladu s členi 24.1.6 do 24.1.8. WADA mora senatu CAS na osnovi ravnotežja verjetnosti dokazati, da *podpisnica* še ni izpolnila vseh pogojev za *ponovno vključitev*, ki so ji bili naloženi, in zato še ni upravičena do *ponovne vključitve*. Ob upoštevanju pravice do izpodbijanja odločitve CAS pred švicarskim zveznim sodiščem v skladu s švicarsko zakonodajo je odločitev CAS dokončna



in izvršljiva s takojšnjim učinkom v skladu s členom 24.1.9.

24.1.11 Različne zahteve, ki jih *Kodeks* in *Mednarodni standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom* nalagajo *podpisnicam*, se razvrstijo kot kritične, prednostne ali splošne v skladu z *Mednarodnimi standardi* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*, odvisno od njihove relativne pomembnosti za boj proti dopingu v športu. Ta razvrstitev je ključni dejavnik pri določanju, katere posledice je treba naložiti v primeru *neskladnosti* s temi zahtevami v skladu s členom 10 *Mednarodnih standardov* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*. *Podpisnica* ima pravico, da izpodbija razvrstitev zahtev; v tem primeru CAS odloči o ustrezni razvrstitvi.

24.1.12 *Podpisnici*, ki ni upoštevala *Kodeksa* in/ali *mednarodnih standardov* ter določb člena 10 *Mednarodnih standardov* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*, se lahko posamično ali kumulativno naložijo naslednje posledice na podlagi posameznih dejstev in okoliščin zadevnega primera:

24.1.12.1 Neupravičenost ali preklic privilegijev WADA:

(a) v skladu z ustreznimi določbami statuten WADA se za *pravne pooblaščenice podpisnice* razsodi, da za določeno obdobje niso upravičeni do opravljanja katere koli funkcije pri WADA ali katerega koli položaja kot člani odbora, komiteja ali drugega organa WADA (kar med drugim vključuje ustanovni odbor, izvršni odbor in kateri koli stalni odbor WADA) (kljub temu lahko WADA *pravnim pooblaščencom podpisnice* izjemoma dovoli, da ostanejo člani strokovnih skupin WADA, če ni na voljo nobenega učinkovitega nadomestnega člana);

(b) za *podpisnico* se razsodi, da ni upravičena do prirejanja prireditiv, katere organizator ali soprireditelj ali soorganizator je WADA;

(c) za *pravne pooblaščenke podpisnice* se razsodi, da niso upravičeni do sodelovanja v *programih neodvisnih opazovalcev WADA* ali programih ozaveščanja WADA ali drugih dejavnostih WADA;

(d) financiranje (neposredno ali posredno) *podpisnice* s strani WADA v zvezi z razvojem določenih dejavnosti ali sodelovanjem v določenih programih se prekliče.

24.1.12.2 Za *pravnega pooblaščenca podpisnice* se razsodi, da za določeno obdobje ni upravičen do opravljanja funkcij ali položaja kot član odbora ali komitejev ali drugih organov katere koli druge *podpisnice* (ali njenih članic) ali združenja *podpisnic*.

24.1.12.3 *Posebno spremljanje* nekaterih ali vseh *protidopinških dejavnosti podpisnice*, dokler ne bo WADA presodila, da je *podpisnica* sposobna na skladen način izvajati take *protidopinške dejavnosti* brez nadzora.

24.1.12.4 *Nadzor in/ali prevzem* nekaterih ali vseh *protidopinških dejavnosti podpisnice* s strani *odobrene tretje osebe*, dokler ne bo WADA presodila, da je *podpisnica* sposobna na skladen način sama izvajati take *protidopinške dejavnosti* brez uvedenih ukrepov.

(a) Če *neskladnost* vključuje neskladna pravila, predpise in/ali zakonodajo, se zadevne *protidopinške dejavnosti*



po navodilih *WADA* izvajajo na podlagi drugih veljavnih pravil (ene ali več drugih *protidopinških organizacij*, npr. mednarodnih zvez ali *nacionalnih protidopinških organizacij* ali *regionalnih protidopinških organizacij*), ki so skladna. V tem primeru mora, čeprav *protidopinške dejavnosti* (vključno z vsakršnim *testiranjem* in *upravljanjem z rezultati*) izvaja *odobrena tretja oseba* na podlagi in v skladu z drugimi veljavnimi pravili ter na stroške neskladne *podpisnice*, neskladna *podpisnica* povrniti morebitne stroške, ki nastanejo *protidopinškim organizacijam* zaradi uporabe njihovih pravil na ta način.

(b) Če na ta način ni mogoče zapolniti vrzeli v *protidopinških dejavnostih podpisnice* (na primer, ker nacionalna zakonodaja to prepoveduje in *nacionalna protidopinška organizacija* ni zagotovila spremembe te zakonodaje ali druge rešitve), bo kot alternativni ukrep morda treba *športnike*, ki bi jih *protidopinške dejavnosti podpisnice* zajemale, izključiti iz sodelovanja na olimpijskih ali paralimpijskih igrah oz. drugih *prireditvah*, da se zaščitijo pravice čistih *športnikov* in ohrani zaupanje javnosti v integriteto tekmovanj na teh prireditvah.

24.1.12.5 *Globa.*

24.1.12.6 Prekinitev ali izguba upravičenosti do dela ali celotnega financiranja in/ali drugih ugodnosti, ki jih omogoča Mednarodni olimpijski komite ali Mednarodni paralimpijski komite ali druga *podpisnica*, za določeno obdobje (s pravico, da *podpisnica* po *ponovni vključitvi* prejme tako financiranje in/ali

druge ugodnosti za to obdobje za nazaj, ali brez te pravice).

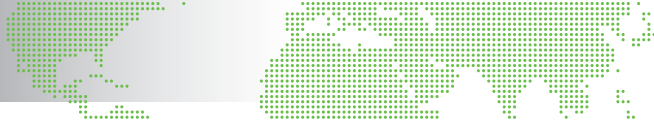
24.1.12.7 Priporočilo ustreznim javnim organom, naj *podpisnici* za določeno obdobje odtegnejo del ali celotno javno in/ali drugo financiranje ali druge ugodnosti (s pravico, da *podpisnica* po *ponovni vključitvi* prejme tako financiranje in/ali druge ugodnosti za to obdobje za nazaj, ali brez te pravice). ¹¹⁷

24.1.12.8 Če je *podpisnica nacionalna protidopinška organizacija* ali *nacionalni olimpijski komite*, ki deluje kot *nacionalna protidopinška organizacija*, se za državo *podpisnice* razsodi, da ni upravičena za prirejanje ali soprirejanje oziroma za dodelitev pravice do prirejanja ali soprirejanja *mednarodne prireditve* (npr. olimpijskih iger, paralimpijskih iger in drugih *prireditev organizatorja velikih prireditev*, svetovnih prvenstev, regionalnih ali kontinentalnih prvenstev in/ali katerih koli drugih *mednarodnih prireditev*):

(a) Če je bila zadevni državi že dodeljena pravica do prirejanja ali soprirejanja svetovnega prvenstva in/ali drugih *mednarodnih prireditev*, mora *podpisnica*, ki je to pravico dodelila, oceniti, ali je zakonito in praktično izvedljivo odvzeti to pravico in *prireditev* predodeliti drugi državi. Če je to zakonito in praktično izvedljivo, *podpisnica* to naredi.

¹¹⁷ [Komentar k členu 24.1.12.7: Javni organi niso *podpisnice Kodeksa*. Kadar je to primerno, morajo države *podpisnice*, v skladu s členom 11(c) UNESCO konvencije, športni organizaciji

ali *protidopinški organizaciji*, ki ni skladna s Kodeksom, odtegniti del ali celotno finančno ali drugo podporo, povezano s športom.]



(b) *Podpisnice* morajo zagotoviti, da so v skladu s svojimi statuti, pravili in predpisi in/ali sporazumi o prirejanju pristojne za izpolnjevanje te zahteve (vključno s pravico v sporazumu o prirejanju, da brez kazni razveljavijo sporazum, če se je za zadevno državo razsodilo, da ni upravičena za prirejanje *prireditve*).

24.1.12.9 Če je *podpisnica nacionalna protidopinška organizacija* ali *nacionalni olimpijski komite* ali nacionalni paralimpijski komite, se naslednje osebe za določeno obdobje izključi iz sodelovanja ali udeležbe na olimpijskih igrah in paralimpijskih igrah in/ali drugih določenih *prireditvah*, svetovnih prvenstvih, regionalnih ali kontinentalnih prvenstvih in/ali katerih koli drugih *mednarodnih prireditvah*:

(a) *nacionalni olimpijski komite* in/ali nacionalni paralimpijski komite v državi *podpisnice*;

(b) *pravne pooblaščenke* te države in/ali *nacionalni olimpijski komite* in/ali nacionalni paralimpijski komite v tej državi; in/ali

(c) *športnike* in *spremljevalno osebje*, povezane s to državo in/ali *nacionalnim olimpijskim komitejem* in/ali nacionalnim paralimpijskim komitejem in/ali nacionalno zvezo v tej državi.

24.1.12.10 Če je *podpisnica mednarodna zveza*, se naslednje osebe za določeno obdobje izključi iz sodelovanja ali udeležbe na olimpijskih igrah in paralimpijskih igrah in/ali drugih *prireditvah*: *pravne pooblaščenke* te mednarodne zveze in/ali *športnike* in *spremljevalno osebje*, ki

sodeluje v športu mednarodne zveze (ali v eni ali več disciplinah tega športa).

24.1.12.11 Če je *podpisnica organizator velikih prireditev*:

(a) *posebno spremljanje ali nadzor ali prevzem protidopinskih dejavnosti organizatorja velikih prireditev na naslednji njegovi prireditvi*; in/ali

(b) *prekinitev ali izguba upravičenosti do prejema financiranja in drugih ugodnosti in/ali priznanja/članstva/pokroviteljstva (kot je primerno) s strani Mednarodnega olimpijskega komiteja, Mednarodnega paralimpijskega komiteja, združenja nacionalnih olimpijskih komitejev ali drugega organa pokrovitelja*; in/ali

(c) *izguba priznanja prireditve kot kvalifikacijske prireditve za olimpijske igre ali paralimpijske igre.*

24.1.12.12 *Preklic priznanja s strani olimpijskega gibanja in/ali prekinitev članstva v paralimpijskem gibanju.*

24.1.13 Druge posledice

Vlade in *podpisnice* ter združenja *podpisnic* lahko v okviru svojih pristojnosti naložijo dodatne posledice zaradi *neskladnosti podpisnic*, če to nikakor ne ogrozi ali omeji sposobnosti uporabe posledic v skladu s tem členom 24.1.¹¹⁸

118 [Komentar k členu 24.1.13: Mednarodni olimpijski komite se lahko na primer odloči mednarodni zvezi ali nacionalnemu olimpijskemu komiteju v skladu z Olimpijsko listino naložiti simbolične ali druge posledice, kot so preklic upravičenosti za organiziranje

seje Mednarodnega olimpijskega komiteja ali olimpijskega kongresa, mednarodna zveza pa se lahko odloči odpovedati mednarodne prireditve, ki so bile predvidene v državi neskladne podpisnice, ali jih prestavi v drugo državo.]

24.2 Nadzor skladnosti z *UNESCO konvencijo*

Skladnost z zavezami, ki se odražajo v *UNESCO konvenciji*, se nadzoruje, kot je bilo to določeno na konferenci strank *UNESCO konvencije*, in sicer po posvetovanju z državami, ki so njene stranke, in z WADA. WADA svetuje vladam, kako naj *podpisnice* izvajajo *Kodeks*, ter *podpisnicam* svetuje glede ratifikacije, sprejema, odobritve ali pristopa k *UNESCO konvenciji*, ki jo/ga mora izvesti vlada.

25. ČLEN: SPREMEMBE IN UMIK

25.1 Spremembe

- 25.1.1 WADA je odgovorna za nadzor razvoja in izboljšav *Kodeksa*. *Športniki* in drugi deležniki morajo biti povabljeni k sodelovanju v tem postopku.
- 25.1.2 Predlagane spremembe *Kodeksa* mora sprožiti WADA in pri tem zagotoviti postopek posvetovanja, v katerem prejema in odgovarja na predloge ter omogoča pregled in povratne informacije glede sprememb, ki so jih predlagali *športniki*, drugi deležniki in vlade.
- 25.1.3 Spremembe *Kodeksa* se po ustreznem posvetovanju potrdijo z dvotretjinsko večino ustanovnega odbora WADA, vključno z večino oddanih glasov članov javnega sektorja in olimpijskega gibanja. Spremembe, razen če ni določeno drugače, začnejo veljati tri (3) mesece po potrditvi.

25.1.4 *Podpisnice* morajo svoja pravila spremeniti tako, da bo v njih vsebovan *Kodeks* 2021 na ali pred 1. januarjem 2021, ter bodo začela veljati 1. januarja 2021. *Podpisnice* morajo izvesti vse poznejše veljavne spremembe *Kodeksa* v enem (1) letu po potrditvi s strani ustanovnega odbora WADA.¹¹⁹

25.2 Umik sprejema *Kodeksa*

Podpisnice lahko umaknejo sprejem *Kodeksa* tako, da šest (6) mesecev prej o svoji nameri pisno obvestijo WADA. Če *podpisnice* sprejem umaknejo, se šteje, da niso več skladne.

26. ČLEN: INTERPRETACIJA KODEKSA

26.1 Uradno besedilo *Kodeksa* hrani WADA ter je objavljeno v angleščini in francoščini. V primeru razlik med angleškim in francoskim besedilom prevlada angleško besedilo.

119 [Komentar k členoma 25.1.3 in 25.1.4: V skladu s členom 25.1.3 nove ali spremenjene obveznosti, naložene podpisnicam, samodejno začnejo veljati tri (3) mesece po odobritvi, razen če ni določeno drugače. V nasprotju s členom 25.1.3 pa člen 25.1.4 obravnava nove ali spremenjene obveznosti, naložene športnikom ali drugim osebam, ki jih je mogoče uveljaviti proti posameznim

športnikom ali drugim osebam samo s spremembami protidopinških pravil zadevne podpisnice (npr. mednarodne zveze). Zato člen 25.1.4 določa daljše obdobje, v katerem mora vsaka podpisnica zagotoviti skladnost svojih pravil s Kodeksom 2021 in sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev, da pravila zavezujejo ustrezne športnike in druge osebe.]

- 
- 26.2** Komentariji, ki razlagajo različna določila *Kodeksa*, se uporabljajo za njegovo razlago.
- 26.3** *Kodeks* je treba razlagati kot neodvisno in avtonomno besedilo ter ne s sklicevanjem na obstoječe pravo ali statute *podpisnic* ali vlad.
- 26.4** Naslovi različnih delov in členov *Kodeksa* so uporabljeni zaradi primernosti ter se ne štejejo za del vsebine *Kodeksa* in ne vplivajo na besedilo določil, na katera se nanašajo.
- 26.5** Kjer je v *Kodeksu* ali *mednarodnem standardu* uporabljen izraz »dnevi«, to pomeni koledarske dni, razen če ni določeno drugače.
- 26.6** *Kodeks* ne velja za nazaj za zadeve, ki so se obravnavale še pred datumom, ko je *podpisnica* sprejela *Kodeks* in ga uvedla v svoj pravilnik. Kljub temu se kršitve protidopinških pravil, ki so se zgodile, preden je začel veljati *Kodeks*, še vedno štejejo za »prve kršitve« in »druge kršitve« za namen odločanja o sankcijah po členu 10 glede poznejših kršitev, do katerih je prišlo med veljavnostjo *Kodeksa*.
- 26.7** Namen, področje in organiziranost Svetovnega protidopinškega programa in *Kodeksa* ter Priloga 1, definicije, in Priloga 2, primeri uporabe člena 10, so sestavni deli *Kodeksa*.

27. ČLEN: PREHODNE DOLOČBE

27.1 Splošna uporaba *Kodeksa* 2021

Kodeks 2021 bo v celoti veljaven s 1. januarjem 2021 (»datum začetka veljavnosti«).

27.2 *Kodeks* se ne uporablja za nazaj, razen členov 10.9.4 in 17 ali če pride do uporabe načela milejšega zakona (»lex mitior«)

Za vsako kršitev protidopinških pravil, ki je na datum začetka veljavnosti *Kodeksa* v postopku obravnavanja, in vsako kršitev protidopinških pravil, ki se začne obravnavati po datumu začetka veljavnosti *Kodeksa*, vendar pa je do kršitve same prišlo pred datumom začetka veljavnosti *Kodeksa*, se uporabljajo materialna protidopinška pravila, ki so veljala, ko je prišlo do domnevne kršitve protidopinških pravil, in ne materialna protidopinška pravila iz tega *Kodeksa* 2021, razen če obravnavni senat oceni, da je treba glede na okoliščine primera uporabiti načelo milejšega zakona (»lex mitior«). V ta namen so prejšnja obdobja, v katerih se lahko predhodne kršitve štejejo za večkratne kršitve po členu 10.9.4, in zastaralni rok iz člena 17 procesna in ne materialna pravila ter se uporabljajo za nazaj skupaj z vsemi drugimi procesnimi pravili iz *Kodeksa* 2021 (vendar pa se člen 17 uporablja za nazaj samo, če se zastaralni rok ni iztekel že pred datumom začetka veljavnosti *Kodeksa*).

27.3 Prošnje v zvezi z odločbami, sprejetimi pred *Kodeksom* 2021

V zvezi s primeri, v katerih je bila dokončna odločba o kršitvi protidopinških pravil sprejeta pred datumom začetka veljavnosti *Kodeksa*, vendar *športnik* ali druga oseba na ta datum še vedno prestaja obdobje *izločitve*, lahko *športnik* ali druga oseba *protidopinško organizacijo*, ki je bila pristojna za *upravljanje z rezultati* v zvezi s kršitvijo protidopinških pravil, zaprosi, naj razmisli o skrajšanju obdobja *izločitve* ob upoštevanju *Kodeksa* 2021. Tako prošnjo je treba vložiti pred iztekom obdobja



izločitve. Zoper odločbo *protidopinške organizacije* se je mogoče pritožiti v skladu s členom 13.2. *Kodeks 2021* ne vpliva na primere kršitev protidopinških pravil, v katerih je bila dokončna odločba o kršitvi protidopinških pravil sprejeta in se je obdobje *izločitve* že izteklo.

27.4 Večkratne kršitve, v katerih je do prve kršitve prišlo pred 1. januarjem 2021

Za namen ocene obdobja *izločitve* za drugo kršitev po členu 10.9.1, pri čemer je bila sankcija za prvo kršitev določena po pravilih, ki so veljala pred *Kodeksom 2021*, se uporabi obdobje *izločitve*, ki bi bilo ocenjeno za prvo kršitev, če bi se uporabljala pravila iz *Kodeksa 2021*.¹²⁰

27.5 Dodatne spremembe *Kodeksa*

Vsakršne dodatne spremembe *Kodeksa* začnejo veljati tako, kot to določa člen 27.1.

27.6 Spremembe *Liste prepovedanih snovi in postopkov*

Spremembe *Liste prepovedanih snovi in postopkov* in *strokovnih dokumentov*, ki se nanašajo na snovi z *Liste prepovedanih snovi in postopkov*, se ne uporabljajo za nazaj, razen če izrecno določajo drugače. Izjemoma lahko *športnik* ali druga oseba, ki trenutno prestaja obdobje *izločitve* zaradi nekdanje *prepovedane snovi*, če je bila *prepovedana snov* odstranjena z *Liste prepovedanih snovi in postopkov*, *protidopinško organizacijo*, ki je bila pristojna za *upravljanje z rezultati* v zvezi s kršitvijo protidopinških pravil, zaprosi, naj razmisli o skrajšanju obdobja *izločitve* ob upoštevanju dejstva, da je bila snov odstranjena z *Liste prepovedanih snovi in postopkov*.

¹²⁰ [Komentar k členu 27.4: Razen v situacijah, ki jih opisuje člen 27.4, kjer je bila dokončna odločba o kršitvi protidopinških pravil sprejeta že pred obstojem *Kodeksa* oz. po določilih

Kodeksa, ki je veljal pred *Kodeksom 2021*, in je bilo izrečeno obdobje *izločitve* že v celoti prestano, se *Kodeks 2021* ne sme uporabiti za novo oceno predhodne kršitve.]



PRILOGA 1

DEFINICIJE



DEFINICIJE¹²¹

ADAMS: Protidopinški administrativni sistem in sistem upravljanja je spletni program za vodenje zbirke podatkov, ki se uporablja za vnašanje, shranjevanje, izmenjavo in poročanje in je oblikovan tako, da pomaga deležnikom in WADA pri njihovem protidopinškem delovanju skladno z zakonodajo s področja varstva podatkov.

Administracija: Pridobivanje, dobavljanje, nadziranje, omogočanje ali drugačna udeležba pri *uporabi ali poskusu uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* s strani druge osebe. Ta definicija ne vsebuje dobrovernih dejanj medicinskega osebja, ki vključujejo *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek*, uporabljen zaradi resničnega in legalnega terapevtskega namena ali drugega upravičenega razloga, ter ne vsebuje dejanj v zvezi s *prepovedanimi snovmi*, ki niso prepovedane na *testiranjih izven tekmovanj*, razen če okoliščine kot celota kažejo, da *prepovedane snovi* niso namenjene za *uporabo* v resnične in legalne terapevtske namene ali da so namenjene izboljšanju športnih rezultatov.

Nasprotna analitična ugotovitev: Poročilo WADA akreditiranega laboratorija ali drugega laboratorija, ki ga je odobrila WADA, ki v skladu z *Mednarodnimi standardi* za laboratorije v vzorcu odkrije prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev* ali dokaze *uporabe prepovedanega postopka*.

Nasprotna ugotovitev v zvezi s potnim listom: Poročilo, določeno kot *nasprotna ugotovitev v zvezi s potnim listom*, kot ga opisujejo veljavni *mednarodni standardi*.

Oteževalne okoliščine: Okoliščine, ki vključujejo *športnika* ali drugo *osebo*, ali dejanja, ki jih stori *športnik* ali druga *oseba*, ki lahko upravičijo uvedbo obdobja *izločitve*, daljšega od standardne sankcije. Take okoliščine in dejanja med drugim vključujejo naslednje: *športnik* ali druga *oseba* je *uporabil(-a)* ali *posedel(-a)* več *prepovedanih snovi* ali *prepovedanih postopkov*,

¹²¹ [Komentar k definicijam: *Opredeljeni izrazi vključujejo tudi vse množinske in svojilne oblike in sklone ter izraze, kot se uporabljajo v drugih besednih vrstah.*]



večkrat uporabil(-a) ali posedoval(-a) prepovedano snov ali prepovedan postopek oziroma zagrešil(-a) več drugih kršitev protidopinških pravil; običajni posameznik bi verjetno izkoristil učinke kršitve(-ev) protidopinških pravil na izboljšanje športnih rezultatov po izteku obdobja izločitve, ki bi bilo sicer uvedeno; *športnik* ali oseba je ravnal(-a) zavajajoče ali ovirajoče, da bi se izognil(-a) odkrivanju kršitve protidopinških pravil ali razsojanju o njej; *športnik* ali druga oseba je bila(-a) med upravljanjem z rezultati ali postopkom obravnave vključen(-a) v nedovoljeno poseganje. V izogib dvomom primeri okoliščin in ravnanja, opisani v tem dokumentu, niso izključni in druge podobne okoliščine ali ravnanje lahko prav tako upravičujejo uvedbo daljšega obdobja izločitve.

Protidopinške dejavnosti: Protidopinško izobraževanje in obveščanje, načrtovanje razporeditve testiranja, vodenje skupine za testiranje, upravljanje športnikovih bioloških potnih listov, izvajanje testiranja, urejanje analize vzorcev, zbiranje podatkov in izvajanje preiskav, obdelava prošenj za TI, upravljanje z rezultati, obravnave, nadzor in zagotavljanje skladnosti s kakršnimi koli naloženimi posledicami ter vse druge dejavnosti v zvezi z bojem proti doppingu, ki jih mora izvesti protidopinška organizacija ali se morajo izvesti v njenem imenu, kot je določeno v Kodeksu in/ali mednarodnih standardih.

Protidopinška organizacija: WADA ali podpisnica, ki je odgovorna za sprejetje pravil o sproženju, izvajanju ali uveljavljanju katerega koli dela postopka kontrole doppinga. To na primer vključuje tudi Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite, druge organizatorje velikih prireditelj, ki izvajajo testiranje na svojih prireditvah, mednarodne zveze in nacionalne protidopinške organizacije.

Športnik: Vsaka oseba, ki tekmuje v športu na mednarodni ravni (kot jo opredeli posamezna mednarodna zveza) ali nacionalni ravni (kot jo opredeli posamezna nacionalna protidopinška organizacija). Protidopinška organizacija lahko po lastni presoji uveljavi protidopinška pravila tudi zoper športnika, ki ni športnik mednarodnega ali nacionalnega razreda, in tako tudi nanj razširi definicijo »športnika«. V zvezi s športniki, ki niso športniki mednarodnega ali nacionalnega razreda, lahko protidopinška organizacija: izvaja omejeno testiranje ali testiranje sploh ne

izvaja; analizira vzorce na manj kot celoten nabor *prepovedanih snovi*; zahteva omejene podatke o lokaciji ali jih sploh ne zahteva; ne zahteva vnaprej najavljenih *TI*. Če kateri koli *športnik*, nad katerim se je *protidopinška organizacija* odločila izvajati svojo pristojnost za testiranje in ki tekmuje na ravni, nižji od mednarodne ali nacionalne, krši protidopinška pravila po členu 2.1, 2.3 ali 2.5, je treba uveljaviti *posledice*, določene v *Kodeksu*. Za namene členov 2.8 in 2.9 ter za namene obveščanja in *izobraževanja* na področju boja proti dopingu je *športnik* vsaka oseba, ki sodeluje v športu pod okriljem katere koli *podpisnice*, vlade ali druge športne organizacije, ki sprejema *Kodeks*.¹²²

Športnikov biološki potni list: Program in postopki zbiranja in primerjanja podatkov, kot jih opisujejo *Mednarodni standardi za testiranje* in preiskave ter *Mednarodni standardi* za laboratorije.

Spremljevalno osebje: Vsak trener, vaditelj, menedžer, agent, član ekipe, funkcionar, medicinsko in reševalno osebje, starš ali katera koli druga oseba, ki dela s *športnikom*, ki se udeležuje ali se pripravlja na športno tekmovanje, oziroma ga zdravi ali mu pomaga.

Poskus: Namerno ravnanje, ki pomeni bistven korak v toku ravnanj, namen katerih je, da se končajo s kršitvijo protidopinških pravil. Vendar če oseba odstopi od *poskusa*, preden jo odkrije tretja oseba, ki ni vključena v *poskus*, sam poskus kršitve še ne pomeni kršitve protidopinških pravil.

Netipična ugotovitev: Poročilo WADA akreditiranega laboratorija ali drugega laboratorija, ki ga je odobrila WADA, ki zahteva nadaljnjo preiskavo, kot to določajo *Mednarodni standardi* za

122 [Komentar k izrazu »športnik«: Posamezniki, ki sodelujejo v športu, lahko spadajo v eno od petih kategorij: 1) športnik mednarodnega razreda, 2) športnik nacionalnega razreda, 3) posamezniki, ki niso športniki mednarodnega ali nacionalnega razreda, vendar se je mednarodna zveza ali nacionalna protidopinška organizacija odločila, da bo nad njimi izvajala pristojnost, 4) rekreativni športnik in 5) posamezniki, nad katerimi

nobena mednarodna zveza ali nacionalna protidopinška organizacija ni izvajala ali se ni odločila izvajati pristojnosti. Protidopinška pravila Kodeksa veljajo za vse športnike mednarodnega ali nacionalnega razreda, pri čemer se natančne opredelitve športa na mednarodni in nacionalni ravni določijo v protidopinških pravilih mednarodnih zvez oziroma nacionalnih protidopinških organizacij.]



laboratorije ali z njimi povezani *strokovni dokumenti*, pred presojjo, ali gre za *nasprotno analitično ugotovitev*.

Netipična ugotovitev v zvezi s potnim listom: Poročilo, določeno kot *netipična ugotovitev v zvezi s potnim listom*, kot ga opisujejo veljavni *mednarodni standardi*.

CAS: Mednarodno arbitražno sodišče za šport.

Kodeks: Svetovni protidopinški kodeks.

Tekmovanje: Posamezna dirka, tekma, igra ali posamezno športno tekmovanje. Na primer košarkarska tekma, finale olimpijskega teka na 100 metrov v atletiki. Pri dirkah, ki potekajo v več etapah, in drugih športnih tekmovanjih, na katerih se nagrade podeljujejo na dnevni ravni ali v vmesnem obdobju, se razlika med *tekmovanjem* in *prireditvijo* določi s pravilnikom ustrezne mednarodne zveze.

Posledice kršitev protidopinških pravil (»posledice«): Kršitev protidopinških pravil, ki jo zagreši *športnik* ali druga *oseba*, se lahko konča na enega ali več od naslednjih načinov: (a) *diskvalifikacija* pomeni, da se *športnikovi* rezultati na določenem *tekmovanju* ali *prireditvi* razveljavijo, temu pa sledijo *posledice*, ki vključujejo odvzem vseh morebitnih medalj, točk in nagrad; (b) *izločitev* pomeni, da je *športniku* ali drugi *osebi* zaradi kršitve protidopinških pravil za določeno obdobje prepovedano sodelovati na katerem koli *tekmovanju* ali v drugi dejavnosti ali financiranju, kot to predpisuje člen 10.14; (c) *začasna izključitev* pomeni, da je *športniku* ali drugi *osebi* začasno prepovedano nastopati na *tekmovanjih* in v dejavnostih, dokler ne pride do dokončne odločitve po obravnavi, ki se izvede v skladu s členom 8; (d) *finančne posledice* pomenijo izrečeno finančno sankcijo zaradi kršitve protidopinških pravil ali zaradi povrnitve stroškov, povezanih s kršitvijo protidopinških pravil; (e) *javno razkritje* pomeni razširjanje ali razpošiljanje informacij splošni javnosti ali *osebam*, razen tistim, ki so upravičene do zgodnjega obvestila v skladu s členom 14. *Ekipe v ekipnih športih* so prav tako lahko podvržene *posledicam*, kot to določa člen 11.

Kontaminiran proizvod: Proizvod, ki vsebuje *prepovedano snov*, ki ni razkrita na etiketi proizvoda, prav tako pa ta informacija ni na voljo po razumnem iskanju po spletu.

Mejna vrednost: Vrednost rezultata za snov, za katero je določen količinski prag v vzorcu, nad katero se prijavi *nasprotna analitična ugotovitev*, kot je opredeljeno v *Mednarodnih standardih za laboratorije*.

Pooblaščen tretja oseba: Vsaka oseba, na katero *protidopinška organizacija* prenese katero koli področje *kontrole dopinga* ali programov *protidopinškega izobraževanja*, kar med drugim vključuje tretje osebe ali druge *protidopinške organizacije*, ki za *protidopinško organizacijo* izvajajo odvzem vzorcev ali druge storitve *kontrole dopinga* ali programe *protidopinškega izobraževanja*, ali posameznike, ki delujejo kot neodvisni izvajalci, ki za *protidopinško organizacijo* izvajajo storitve *kontrole dopinga* (npr. uradniki za *kontrollo dopinga* ali nadzorniki, ki niso zaposleni). Ta definicija ne vključuje CAS.

Diskvalifikacija: Glej zgoraj: *Posledice kršitev protidopinških pravil*.

Kontrola dopinga: Vsi koraki ali postopki, ki vključujejo načrtovanje razporeditve testiranja do končnega stanja ob pritožbi in izvršitve posledic, vključno z vsemi vmesnimi koraki in postopki, kar med drugim vključuje testiranje, preiskave, podatke o lokaciji, TI, odvzem vzorca in ravnanje z njim, laboratorijsko analizo, upravljanje z rezultati, obravnave in pritožbe ter preiskave ali postopke v zvezi s kršitvami člena 10.14 (Status med obdobjem izločitve ali začasne izključitve).

Izobraževanje: Proces učenja za vcepljanje vrednot in razvoj vedenja, ki spodbuja in ščiti športni duh, ter preprečevanje namerno in nenamerno uporabo dopinga.

Prireditve: Serija posameznih *tekmovanj*, ki jih skupaj vodi en predsedujoči organ (npr. olimpijske igre, svetovna prvenstva mednarodne zveze ali panameriške igre).

Čas trajanja prireditve: Čas med začetkom in koncem neke prireditve, kot ga določi predsedujoči organ prireditve.

Prireditveni prostor: Prostor, ki ga kot takega določa predsedujoči organ prireditve.

Krivda: Krivda je vsaka kršitev dolžnosti ali pomanjkanje pazljivosti, ki bi bila v določenih razmerah primerna. Dejavniki, ki jih je treba upoštevati pri oceni stopnje *športnikove krivde* ali stopnje *krivde* druge osebe, na primer vključujejo *športnikove*



izkušnje oz. izkušnje druge osebe, ali je *športnik* ali druga oseba *zaščitena oseba*, posebne okoliščine, kot so poškodba, stopnja tveganja, ki bi jo *športnik* moral zaznati, ter stopnja pazljivosti in preiskave, ki jo je izvedel *športnik* v povezavi s stopnjo tveganja, ki bi jo moral zaznati. Pri ocenjevanju stopnje *krivde športnika* ali druge osebe morajo biti upoštevane okoliščine posebne in ustrezne, da pojasnijo *športnikovo* odstopanje oz. odstopanje druge osebe od pričakovanih standardov vedenja. Zato na primer dejstva, kot so to, da bi *športnik* lahko izgubil priložnost za zaslužek velike vsote denarja med obdobjem *izločitve*, ali dejstvo, da *športniku* preostaja le še kratko obdobje kariere, ali časovna razporeditev športnega koledarja, niso pomembni dejavniki, ki jih je treba presojati v zvezi s skrajšanjem obdobja *izločitve* po členu 10.6.1 ali 10.6.2.¹²³

Finančne posledice: Glej zgoraj: *Posledice kršitev protidopinških pravil.*

Na tekmovanju: Obdobje, ki se začne ob 23.59 na dan pred tekmovanjem, na katerem bo *športnik* nastopil, in traja do konca tega tekmovanja in odvzema vzorca, povezanega s tem tekmovanjem. Vendar lahko WADA za določen šport odobri alternativno definicijo, če mednarodna zveza zagotovi tehtno obrazložitev, da je za njen šport potrebna drugačna definicija; po odobritvi s strani WADA vsi organizatorji velikih prirediteljev za ta določen šport upoštevajo alternativno definicijo.¹²⁴

123 [Komentar k izrazu »krivda«: Kriteriji za oceno športnikove stopnje krivde so isti za vse člene, kjer je treba presojati krivdo. Vendar po členu 10.6.2 ni primerno nobeno skrajšanje

sankcije, razen če se pri oceni stopnje krivde izkaže, da je šlo za neznatno krivdo ali malomarnost na strani športnika ali druge osebe.]

124 [Komentar k izrazu »na tekmovanju«: Splošno sprejeta definicija za »na tekmovanju« zagotavlja večjo usklajenost med športniki v vseh športih, odpravlja ali zmanjšuje zmedo med športniki o ustreznem časovnem okviru testiranja

na tekmovanju, preprečuje nenamerne nasprotno analitične ugotovitve med tekmovanji na prireditvi in pomaga preprečiti, da bi se potencialni učinki na izboljšanje športnih rezultatov snovi, ki so prepovedane izven tekmovanja, prenesli v obdobje tekmovanja.]

Program neodvisnih opazovalcev: Skupina opazovalcev in/ali revizorjev, ki pod nadzorom WADA opazuje in zagotavlja smernice za postopek kontrole dopinga pred določenimi prireditvami ali med njimi ter v okviru programa nadzora skladnosti WADA poroča o svojih opažanjih.

Individualni šport: Vsak šport, ki ni ekipni šport.

Izločitev: Glej zgoraj: *Posledice kršitev protidopingških pravil.*

Institucionalna neodvisnost: Obravnavni senati na pritožbeni stopnji morajo biti popolnoma institucionalno neodvisni od protidopingške organizacije, pristojne za upravljanje z rezultati. Zato jih protidopingška organizacija, pristojna za upravljanje z rezultati, ne sme na noben način upravljati, prav tako pa ne smejo biti z njo povezani ali biti od nje odvisni.

Mednarodna prireditev: Prireditev ali tekmovanje, na kateri je predsedujoči organ Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite, mednarodna zveza, organizator velikih prireditev ali druga mednarodna športna organizacija ali pa so imenovani tehnični funkcionarji za to prireditev.

Športnik mednarodnega razreda: Športnik, ki tekmuje v športu na mednarodni ravni, kot jo opredeljuje vsaka mednarodna zveza, v skladu z Mednarodnimi standardi za testiranja in preiskave.¹²⁵

Mednarodni standardi: Standardi, ki jih je v podporo Kodeksu sprejela WADA. Skladnost z mednarodnimi standardi (v nasprotju z drugimi alternativnimi standardi, prakso ali postopki) zadostuje za ugotovitev, da so se postopki, ki jih vključujejo mednarodni standardi, primerno izvajali. Mednarodni standardi vključujejo vse strokovne dokumente, ki so izdani na podlagi mednarodnih standardov.

125 [Komentar k izrazu »športnik mednarodnega razreda«: V skladu z Mednarodnimi standardi za testiranja in preiskave lahko mednarodna zveza po lastni izbiri določi kriterije, po katerih bo športnike uvrstila med športnike mednarodnega razreda, npr. po rangi, udeležbi na določenih mednarodnih prireditvah, tipu licence itd. Vendar

pa mora te kriterije objaviti v jasni in jedrnaty obliki, zato da lahko športniki hitro in z lahkoto ugotovijo, ali so uvrščeni med športnike mednarodnega razreda. Če kriteriji na primer vsebujejo sodelovanje na nekaterih mednarodnih prireditvah, mora mednarodna zveza objaviti njihov seznam.]



Organizatorji velikih prireditev: Celinska združenja *nacionalnih olimpijskih komitejev* ter druge mednarodne organizacije, ki združujejo več športov in ki skupaj delujejo kot predsedujoči organ za celinsko, regionalno ali drugo *mednarodno prireditev*.

Označevalec: Spojina, skupina spojin ali bioloških spremenljivk, ki kaže *uporabo prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*.

Presnovek: Vsaka snov, ki nastane s postopkom biotransformacije.

Najnižja raven poročanja: Ocenjena koncentracija *prepovedane snovi* ali njenih *presnovkov* ali *označevalcev* v *vzorcu*, pod katero WADA akreditirani laboratoriji tega *vzorca* ne smejo prijaviti kot *nasprotno analitično ugotovitev*.

Mladoletnik: Fizična oseba, ki še ni dopolnila osemnajst let starosti.

Nacionalna protidopinška organizacija: Pravni subjekt, ki mu posamezna država določi prvenstveno pooblastilo in odgovornost za sprejemanje in izvajanje protidopinških pravil, usmerjanje odvzema vzorcev, *upravljanje z rezultati* ter izvajanje obravnav na nacionalni ravni. Če pristojna javna oblast ne imenuje *nacionalne protidopinške organizacije*, to nalogo opravlja *nacionalni olimpijski komite* ali njegov pooblaščenec.

Nacionalna prireditev: Športna *prireditev* ali *tekmovanje*, ki vključuje *športnike mednarodnega* in *nacionalnega razreda*, a ni *mednarodna prireditev*.

Športnik nacionalnega razreda: Športnik, ki tekmuje v športu na nacionalni ravni, kot jo opredeljuje posamezna *nacionalna protidopinška organizacija*, v skladu z *Mednarodnimi standardi za testiranja* in preiskave.

Nacionalni olimpijski komite: Organizacija, ki jo priznava Mednarodni olimpijski komite. Izraz *nacionalni olimpijski komite* vključuje tudi nacionalno športno konfederacijo v tistih državah, kjer nacionalna športna konfederacija izvaja naloge, tipične za *nacionalni olimpijski komite* na protidopinškem področju.

Odsotnost krivde ali malomarnost: Ko športnik ali druga oseba dokaže, da ni vedel(-a) ali sumil(-a) in, da tudi ob izjemno previdnem ravnanju, razumno ni mogel(-la) vedeti ali sumiti, da je *uporabljal(-a)* ali da mu/ji je nekdo dal *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek* ali da je kako drugače kršil(-a)

protidopinško pravilo. Razen *zaščitenih oseb* ali *rekreativnih športnikov* morajo *športniki* za vse kršitve člena 2.1 dokazati tudi, kako je *prepovedana snov* vstopila v njihovo telo.

Neznatna krivda ali malomarnost: Ko *športnik* ali druga *oseba* dokaže, da je bila kakršna koli *krivda* ali malomarnost, v primerjavi s celoto okoliščin in ob upoštevanju kriterijev za *odsotnost krivde* ali *malomarnost*, v odnosu do kršitve protidopinškega pravila neznatna. Razen *zaščitenih oseb* ali *rekreativnih športnikov* morajo *športniki* za vse kršitve člena 2.1 dokazati tudi, kako je *prepovedana snov* vstopila v njihovo telo.

Neodvisnost delovanja: To pomeni, da (1) člani odbora, uslužbenci, člani komisije, svetovalci in uradniki *protidopinške organizacije*, ki je pristojna za *upravljanje z rezultati*, ali njenih podružnic (npr. zveze članice ali konfederacije) ter katera koli *oseba*, ki je vključena v preiskavo in postopek pred razsodbo o zadevi, ne morejo biti imenovani za člane in/ali referente (če je tak referent vključen v postopek posvetovanja in/ali pripravo odločbe) obravnavnih senatov te *protidopinške organizacije*, ki je pristojna za *upravljanje z rezultati*, in da (2) so obravnavni senati sposobni izvesti obravnavo in postopek odločanja brez vmešavanja *protidopinške organizacije* ali katere koli tretje osebe. Cilj je zagotoviti, da člani obravnavnega senata ali posamezniki, ki so sicer vključeni v postopek odločanja obravnavnega senata, niso vključeni v preiskavo zadeve ali odločitev o nadaljevanju postopka v zvezi z zadevo.

Izven tekmovanj: Vsako obdobje, ki ni na *tekmovanju*.

Udeleženec: Vsak *športnik* ali *član spremljevalnega osebja*.

Oseba: Fizična oseba, organizacija ali drug subjekt.

Posest: Prava, neposredna fizična posest, ali posredna posest (ki se ugotovi le, če ima oseba izključni nadzor ali namerava izvajati nadzor nad *prepovedano snovjo* ali *prepovedanim postopkom* ali nad prostori, kjer se nahajata *prepovedana snov* ali *prepovedan postopek*); če oseba nima izključnega nadzora nad *prepovedano snovjo*, *prepovedanim postopkom* ali nad prostori, kjer sta *prepovedana snov* ali *prepovedan postopek*, se posredna posest lahko ugotovi samo, če se dokaže, da je oseba vedela za prisotnost *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* ter nameravala nad njima izvajati nadzor. Če oseba še pred



kakršnim koli obvestilom o kršitvi protidopinskih pravil izvede konkretne ukrepe, s katerimi izkaže, da nima namena *posedovati prepovedane snovi* ali *postopka*, ter se odpove *posesti* tako, da jo izrecno prijavi *protidopinski organizaciji*, gola *posest* še ne pomeni kršitve protidopinskih pravil. Ne glede na druga določila te definicije nakup *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* (vključno z nakupom prek elektronskih in drugih medijev) vedno pomeni *posest osebe*, ki nakup opravi.¹²⁶

Lista prepovedanih snovi in prepovedanih postopkov: Lista, na kateri so navedene *prepovedane snovi* in *prepovedani postopki*.

Prepovedan postopek: Kateri koli postopek, ki je kot tak opisan na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*.

Prepovedana snov: Katera koli snov ali razred snovi, ki je kot tak opisan na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*.

126 [Komentar k izrazu »posest«: Po tej definiciji bi anabolični steroidi, ki bi jih našli v športnikovem avtomobilu, pomenili kršitev, razen če bi športnik dokazal, da nekdo drug tudi uporablja ta avto; v tem primeru mora protidopinska organizacija dokazati, da je športnik, čeprav ni imel izključnega nadzora nad avtomobilom, vedel za anabolične steroide in je imel namen nad njimi izvajati nadzor. Podobno mora v

primeru anaboličnih steroidov, najdenih v domači omarici z zdravili, ki jo skupno uporabljata športnik in njegov partner, protidopinska organizacija dokazati, da je športnik vedel, da so anabolični steroidi v omarici in da je imel namen nad njimi izvajati nadzor. Samo dejanje nakupa prepovedane snovi pa že pomeni posest, tudi ko proizvod na primer ne prispe, ga prejme nekdo drug ali je poslan na naslov tretje osebe.]

Zaščitena oseba: Športnik ali druga fizična oseba, ki v času kršitve protidopinških pravil: (i) ni dopolnil(-a) starosti šestnajst (16) let; (ii) ni dopolnil(-a) starosti osemnajst (18) let in ni vključen(-a) v nobeno *Registrirano skupino za testiranje* ter nikoli ni tekmoval(-a) na nobeni *mednarodni prireditvi* v odprti kategoriji; ali (iii) je bilo zanj(-o) zaradi razlogov, ki niso povezani s starostjo, ugotovljeno, da na podlagi veljavne nacionalne zakonodaje nima zadostne pravne sposobnosti.¹²⁷

Narok v zvezi z začasno izključitvijo: Hitra, skrajšana obravnava za namene člena 7.4.3, do katere pride pred redno obravnavo po členu 8 in ki športniku zagotavlja obvestilo in možnost, da pove svojo plat zgodbe, bodisi v pisni ali ustni obliki.¹²⁸

Začasna izključitev: Glej zgoraj: *Posledice kršitev protidopinških pravil.*

Javno razkritje: Glej zgoraj: *Posledice kršitev protidopinških pravil.*

Rekreativni športnik: Fizična oseba, ki jo tako opredeli ustrezna nacionalna protidopinška organizacija; vendar izraz ne vključuje nobene osebe, ki je bila v petih (5) letih pred kršitvijo protidopinških pravil športnik mednarodnega razreda (kot ga opredeljuje posamezna mednarodna zveza v skladu z *Mednarodnimi standardi za testiranja* in preiskave) ali športnik nacionalnega razreda (kot ga opredeljuje posamezna nacionalna

127 [Komentar v zvezi z izrazom »zaščitena oseba«: Kodeks zaščitene osebe v nekaterih okoliščinah obravnava drugače kot druge športnike ali osebe na podlagi dejstva, da športnik ali druga oseba, ki ne dosega določene starosti ali intelektualne sposobnosti, ne more imeti zadostne duševne sposobnosti, da bi razumela prepovedi ravnanja iz

Kodeksa in se jih zavedala. To na primer vključuje paralimpijskega športnika z dokumentiranim pomanjkanjem pravne sposobnosti zaradi motenj v duševnem razvoju. Izraz »odprta kategorija« izključuje tekmovanja, ki so omejena na kategorije mladincev ali starostnih skupin.]

128 [Komentar v zvezi z izrazom »narok v zvezi z začasno izključitvijo«: Narok v zvezi z začasno izključitvijo je le predhodni postopek, za katerega ni potrebno, da vsebuje celoten pregled vseh dejstev primera. Po naroku v zvezi z začasno izključitvijo je športnik še vedno upravičen do poznejše redne

obravnave, namenjene meritornemu odločanju o primeru. Nasprotno pa je »hitra obravnava«, kot je ta izraz uporabljen v členu 7.4.3, redna obravnava, namenjena meritornemu odločanju o primeru, ki je izvedena v pospešenem časovnem okviru.]



protidopinška organizacija v skladu z *Mednarodnimi standardi* za *testiranja* in preiskave), je na *mednarodni prireditvi* v odprti kategoriji predstavljala katero koli državo ali je bila vključena v katero koli *skupino za testiranje* ali drugo skupino za podatke o lokaciji, ki jo vodi mednarodna zveza ali *nacionalna protidopinška organizacija*.¹²⁹

Regionalna protidopinška organizacija: Regionalni subjekt, ki ga države članice pooblastijo za usklajevanje in upravljanje prenesenih področij svojih nacionalnih protidopinških programov, kar lahko vključuje tudi sprejemanje in izvajanje protidopinških pravilnikov, načrtovanje in odzemanje vzorcev, *upravljanje z rezultati*, pregled *TI*, izvajanje obravnave ter izvajanje *izobraževalnih* programov na regionalni ravni.

Registrirana skupina za testiranje: Skupina vrhunskih *športnikov*, ki jo na mednarodni ravni posebej ustanovijo mednarodne zveze, na nacionalni ravni pa *nacionalne protidopinške organizacije*; ti *športniki* so podvrženi usmerjenemu *testiranju na tekmovanju* in *izven tekmovanj* kot delu načrta razporeditve *testiranj* mednarodne zveze ali *nacionalne protidopinške organizacije* ter morajo zato posredovati podatke o lokaciji, kot to določajo člen 5.5 in *Mednarodni standardi* za *testiranja* in preiskave.

Upravljanje z rezultati: Postopek, ki zajema časovni okvir med obvestilom v skladu s členom 5 *Mednarodnih standardov* za *upravljanje z rezultati* ali v nekaterih primerih (npr. *netipična ugotovitev*, *športnikov biološki potni list*, neposredovana prijava lokacije) koraki pred obvestilom, ki so izrecno določeni v členu 5 *Mednarodnih standardov* za *upravljanje z rezultati*, in obtožbo do končne rešitve zadeve, vključno s koncem postopka obravnave na prvi ali pritožbeni stopnji (če je bila pritožba vložena).

¹²⁹ [Komentar k izrazu »rekreativni športnik«: Izraz »odprta kategorija« izključuje tekmovanja, ki so omejena

na kategorije mladincev ali starostnih skupin.]

Vzorec: Vsak biološki material, odvzet za namene *kontrole dopinga*.¹³⁰

Podpisnice: Subjekti, ki sprejmejo *Kodeks* in se strinjajo, da ga bodo izvajali, kot to predpisuje člen 23.

Specificiran postopek: Glej člen 4.2.2.

Specificirana snov: Glej člen 4.2.2.

Objektivna odgovornost: Pravilo, ki določa, da po členih 2.1 in 2.2 za ugotovitev kršitve protidopinških pravil *protidopinški organizaciji* ni treba dokazati *športnikovega* naklepa, krivde, malomarnosti ali zavedne uporabe.

Snov, ki se zlorablja: Glej člen 4.2.3.

Znatna pomoč: Za namene člena 10.7.1 mora oseba, ki zagotavlja znatno pomoč: (1) v podpisani pisni izjavi ali posnetem pogovoru popolnoma razkriti vse informacije, ki jih ima v zvezi s kršitvami protidopinških pravil ali drugimi postopki, opisanimi v členu 10.7.1.1, ter (2) popolnoma sodelovati pri preiskovanju in razsojanju vsakega primera, ki se tiče teh informacij, vključno na primer s tem, da priča na obravnavi, če to od nje zahteva *protidopinška organizacija* ali obravnavni senat. Poleg tega morajo biti vse predložene informacije verodostojne in morajo predstavljati pomemben del vsakega sproženega primera ali postopka oziroma, če ni sprožen noben primer ali postopek, predstavljati zadovoljiv temelj, na podlagi katerega bi bil primer ali postopek lahko sprožen.

Nedovoljeno poseganje: Naklepno ravnanje, ki spodkopava postopek *kontrole dopinga*, vendar drugače ne bi bilo vključeno v definicijo *prepovedanih postopkov*. *Nedovoljeno poseganje* med drugim vključuje ponujanje ali sprejemanje podkupnine za izvajanje ali neizvajanje dejanja, preprečevanje odvzema vzorca, vplivanje na analizo vzorca ali njeno onemogočanje, ponarejanje dokumentov, predloženih *protidopinški organizaciji* ali odboru za TI ali obravnavnemu senatu, zagotavljanje krivega pričanja prič, kakršna koli druga goljufiva dejanja, storjena *protidopinški*

¹³⁰ [Komentar k izrazu »vzorec«: Včasih so se pojavljale trditve, da odvzem krvnih vzorcev pomeni kršitev

načel nekaterih verskih in kulturnih skupin. Ugotovljeno je bilo, da za take trditve ni nobene osnove.]



organizaciji ali obravnavnemu senatu z namenom vplivanja na *upravljanje z rezultati* ali uvedbo *posledic*, ter katero koli drugo podobno namerno vmešavanje ali *poskus* vmešavanja v katero koli področje *kontrole dopinga*.¹³¹

Ciljno testiranje: Izbor določenih *športnikov* na podlagi kriterijev, ki jih določajo *Mednarodni standardi* za testiranja in preiskave.

Ekipni šport: Šport, pri katerem je med *tekmovanjem* dovoljeno menjavanje igralcev.

Strokovni dokument: Dokument, ki ga občasno sprejme in objavi WADA ter vsebuje obvezne tehnične zahteve v zvezi s posebnimi temami boja proti doping, kot določajo *mednarodni standardi*.

Testiranje: Del postopka *kontrole dopinga*, ki vsebuje tudi načrtovanje porazdelitve testiranja, odvzem vzorcev, ravnanje z vzorci in prevoz vzorcev do laboratorija.

Terapevtska izjema (TI): *Terapevtska izjema* športniku z bolezenskim stanjem omogoča *uporabo prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*, vendar le, če so izpolnjeni pogoji iz člena 4.4 in *Mednarodnih standardov* za *terapevtske izjeme*.

Trgovanje: Prodajanje, dajanje, prevoz, pošiljanje, razpošiljanje ali širjenje (ali *posest* s takim namenom) *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* (fizično ali elektronsko ali kako drugače) s strani športnika, člana *spremljevalnega osebja* ali katere koli druge osebe, ki spada pod pristojnost *protidopinške organizacije*, tretji osebi; vendar ta definicija ne vsebuje dobrovernih dejanj medicinskega osebja, ki vključujejo *prepovedano snov*, uporabljeno zaradi resničnega in legalnega *terapevtskega*

131 [Komentar k izrazu »nedovoljeno poseganje«: Ta člen na primer prepoveduje spreminjanje identifikacijskih števil na obrazcu za kontrolo dopinga med testiranjem, razbitje stekleničke B v času testiranja vzorca B, spreminjanje vzorca z dodajanjem kake druge snovi ali ustrahovanje ali poskus ustrahovanja potencialne priče oziroma priče, ki je v postopku kontrole dopinga pričala ali zagotovila informacije. Nedovoljeno poseganje vključuje

kršitev, ki nastane med upravljanjem z rezultati in postopkom obravnave. Glej člen 10.9.3.3. Ukrepi, sprejeti kot del zakonite obrambe osebe v postopku pri kršitvi protidopinških pravil, se ne štejejo za nedovoljeno poseganje. Žaljivo vedenje do uradnika za kontrolo dopinga ali druge osebe, vključene v kontrolo dopinga, ki ne pomeni nedovoljenega poseganja, se sankcionira po disciplinskih pravilih športnih organizacij.]

namena ali drugega upravičenega razloga, ter ne vsebuje dejanj v zvezi s *prepovedanimi snovmi*, ki niso prepovedane pri *testiranjih izven tekmovanj*, razen če okoliščine kot celota kažejo, da *prepovedane snovi* niso namenjene za uporabo v resnične in legalne terapevtske namene ali da so namenjene izboljšanju športnih rezultatov.

UNESCO konvencija: Mednarodna konvencija proti uporabi nedovoljenih snovi v športu, ki je bila sprejeta na 33. zasedanju generalne konference UNESCO 19. oktobra 2005, vključno z vsemi spremembami, ki so jih sprejele države, ki so članke Konvencije, in Konferenca pogodbenic Mednarodne konvencije proti uporabi nedovoljenih snovi v športu.

Uporaba: *Uporaba*, nanos, zaužitje, vbizganje ali uživanje *prepovedanih snovi* ali *prepovedanih postopkov* na kakršen koli način.

WADA: Svetovna protidopinška agencija.

Sporazum o neposeganju: Za namene členov 10.7.1.1 in 10.8.2 to pomeni pisni sporazum med *protidopinško organizacijo* in *športnikom* ali drugo osebo, ki *športniku* ali drugi osebi omogoča, da *protidopinški organizaciji* v opredeljenem časovno omejenem okviru posreduje informacije ob razumevanju, da *protidopinška organizacija*, če sporazum o *znatni pomoči* ali sporazum o rešitvi primera ni sklenjen, informacij, ki jih je v tem okviru posredoval *športnik* ali druga oseba, ne sme uporabiti proti *športniku* ali drugi osebi v postopku *upravljanja z rezultati* na podlagi *Kodeksa* in da *športnik* ali druga oseba informacij, ki jih je v tem okviru posredovala *protidopinška organizacija*, ne sme uporabiti proti *protidopinški organizaciji* v postopku *upravljanja z rezultati* na podlagi *Kodeksa*. Tak sporazum *protidopinški organizaciji*, *športniku* ali drugi osebi ne preprečuje uporabe informacij ali dokazov, ki so bili zbrani iz katerega koli vira, vendar ne v posebnem časovno omejenem okviru, opisanem v sporazumu.



DEFINICIJE, KI SE NANAŠAJO NA ČLEN 24.1

Oteževalni dejavniki: Ta izraz zajema namerni poskus izogibanja Kodeksu ali mednarodnim standardom oz. spodkopavanja Kodeksa ali mednarodnih standardov in/ali korumpiranja protidopinškega sistema, poskus skrivanja neskladnosti ali katero koli drugo obliko nepoštenosti na strani zadevne podpisnice; vztrajno zavračanje ali neprizadevanje za odpravo neskladnosti, ki jih sporoči WADA, s strani podpisnice; ponovno kršenje in kateri koli drug dejavnik, ki otežuje skladnost podpisnice.

Odobrena tretja oseba: Ena ali več protidopinških organizacij in/ali pooblaščenih tretjih oseb, ki jih je po posvetovanju z neskladno podpisnico izbrala in odobrila WADA za nadzor ali prevzem dela ali vseh protidopinških dejavnosti te podpisnice. Če ni na voljo nobenega drugega ustreznega organa, lahko WADA v skrajnem primeru sama opravlja to funkcijo.

Kritično: Zahteva, ki se šteje za kritično v boju proti dopingu v športu. Glej Prilogo A Mednarodnih standardov za skladnost podpisnic s Kodeksom.

Globa: Znesek, ki ga plača podpisnica glede na resnost neskladnosti/oteževalnih dejavnikov, trajanje neskladnosti in potrebe po odvrčanju od podobnega ravnanja v prihodnosti. Če zadeva ne vključuje neskladnosti s katerimi koli kritičnimi zahtevami, globa ne presega (a) 10 % skupnih letnih odhodkov, predvidenih v proračunu podpisnice, in (b) 100.000 USD, kar je nižje. Globo uporablja WADA za financiranje nadaljnjih dejavnosti nadzora skladnosti s Kodeksom in/ali protidopinškega izobraževanja in/ali protidopinških raziskav.

Splošno: Zahteva, ki se šteje za pomembno v boju proti dopingu v športu, vendar ne spada v kategoriji splošno ali prednostno. Glej Prilogo A Mednarodnih standardov za skladnost podpisnic s Kodeksom.

Prednostno: Zahteva, ki se šteje za prednostno, vendar ne kritično, v boju proti dopingu v športu. Glej Prilogo A Mednarodnih standardov za skladnost podpisnic s Kodeksom.

Neskladnost: Kadar podpisnica ni skladna s Kodeksom in/ali enim ali več mednarodnih standardov in/ali zahtevami, ki jih naloži izvršni odbor WADA, vendar možnosti, določene v Mednarodnih standardih za skladnost podpisnic s Kodeksom, za odpravo ene

ali več *neskladnosti* še niso potekle, zato WADA še ni uradno zatrdila, da je *podpisnica* neskladna.

Ponovna vključitev: Če je za *podpisnico*, ki je bila predhodno razglašena za neskladno s *Kodeksom* in/ali *mednarodnimi standardi*, ugotovljeno, da je odpravila to *neskladnost* in izpolnila vse druge pogoje, naložene v skladu s členom 11 *Mednarodnih standardov* za skladnost *podpisnic* s *Kodeksom*, za *ponovno vključitev* njenega imena na seznam *podpisnic*, ki so skladne s *Kodeksom* (izraz »ponovno vključen« se razlaga v tem smislu).

Pravni pooblaščenca: Uradniki, direktorji, izvoljeni člani, zaposleni in člani odbora zadevne *podpisnice* ali drugega organa ter (v primeru *nacionalne protidopinške organizacije* ali *nacionalnega olimpijskega komiteja*, ki deluje kot *nacionalna protidopinška organizacija*) predstavniki vlade države te *nacionalne protidopinške organizacije* ali *nacionalnega olimpijskega komiteja*.

Posebno spremljanje: Če WADA kot del posledic, naloženih neskladni *podpisnici*, uporabi sistem posebnega in stalnega spremljanja nekaterih ali vseh *protidopinških dejavnosti podpisnice*, da bi zagotovila, da *podpisnica* te dejavnosti izvaja na skladen način.

Nadzor: Če odobrena *tretja oseba* kot del posledic, naloženih neskladni *podpisnici*, po navodilih WADA in na stroške *podpisnice* nadzoruje *protidopinške dejavnosti podpisnice* (izraz »nadzorovati« se razlaga v tem smislu). Če je bila *podpisnica* razglašena za neskladno in z *odobreno tretjo osebo* še ni sklenila sporazuma o nadzoru, ta *podpisnica* brez izrecnega predhodnega pisnega soglasja WADA ne sme samostojno izvajati nobene *protidopinške dejavnosti* na področju(-ih), ki ga/jih mora nadzirati *odobrena tretja oseba*.

Prevzem: Če odobrena *tretja oseba* kot del posledic, naloženih neskladni *podpisnici*, po navodilih WADA in na stroške *podpisnice* prevzame vse ali nekatere *protidopinške dejavnosti podpisnice*. Če je bila *podpisnica* razglašena za neskladno in z *odobreno tretjo osebo* še ni sklenila sporazuma o prevzemu, ta *podpisnica* brez izrecnega predhodnega pisnega soglasja WADA ne sme samostojno izvajati nobene *protidopinške dejavnosti* na področju (-ih), ki ga/jih mora prevzeti *odobrena tretja oseba*.



www.wada-ama.org/code
www.sloado.si